GESTION EFFICACE

PREMIÈRES NATIONS

Compendium de ressources d'information

et de formation et outil d'auto-évaluation

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

Canada

Cette publication est disponible à l'adresse suivante :
http://tpsgc.gc.ca/rps/inac.
On peut obtenir des copies supplémentaires auprès du
centre de documentation des Services immobiliers, à l'adresse suivante :
doc.centre@tpsgc.gc.ca.
Pour plus d'information, veuillez communiquer avec l'administration centrale des Services immobiliers pour Affaires indiennes et du Nord Canada (SI pour AINC), par téléphone au (819) 997-9787 ou par télécopieur au (819) 953-9395.

Ce document a été préparé par :
Neegan Burnside
pour
SI pour AINC
mai 2001

Publié sous l'autorité du
Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa, 2002

QS-6177-010-EE-A1
N° de catalogue R2-225/2002-2E
ISBN 0-662-32714-4

© Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

103-05362/

Compendium sur les travaux publics des Premières nations

Le compendium a pour thème la gestion et la prestation des services de travaux publics dans les collectivités des Premières nations. Les travaux publics comportent de nombreux aspects et sont essentiels au maintien de conditions de vie saines et sécuritaires. Pour qu'un programme de travaux publics soit efficace, il doit être géré de façon pratique et efficace et toutes ses composantes doivent être bien coordonnées.

Le compendium, associé à d'autres ressources, est un outil dont peuvent se servir les Premières nations pour accroître leur connaissance et leur compréhension de la fonction des travaux publics. Il peut être utilisé par les chefs des Premières nations, les gestionnaires, le personnel technique et les membres des collectivités pour améliorer les travaux publics dans les collectivités des Premières nations.

...un outil utile

Le compendium

- *Compendium sur les travaux publics des Premières nations*
- *Êtes-vous prêt?*
- *Description des travaux publics*
- *Obtenir des résultats*
- *Se renseigner*
  (documents et renseignements détaillés)

Description des travaux publics

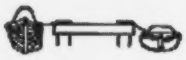
Efficacité énergétique et électrification

Projets d'immobilisations

Canalisations d'aqueduc et d'égout

Protection incendie

Aménagement du territoire et planification urbaine



Quais et ports

Drainage et gestion des eaux de surface

Santé et sécurité au travail

Gestion des déchets solides

Fonctionnement et entretien

Parcs et installations récréatives

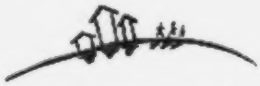
Bâtiments

Routes et ponts

...la coordination est essentielle

Êtes-vous prêt?

Homologation et formation



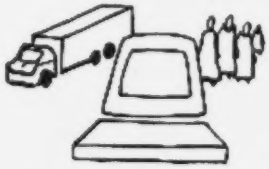
Responsabilité envers la collectivité

Volonté politique et leadership

Ressources financières et reddition de comptes

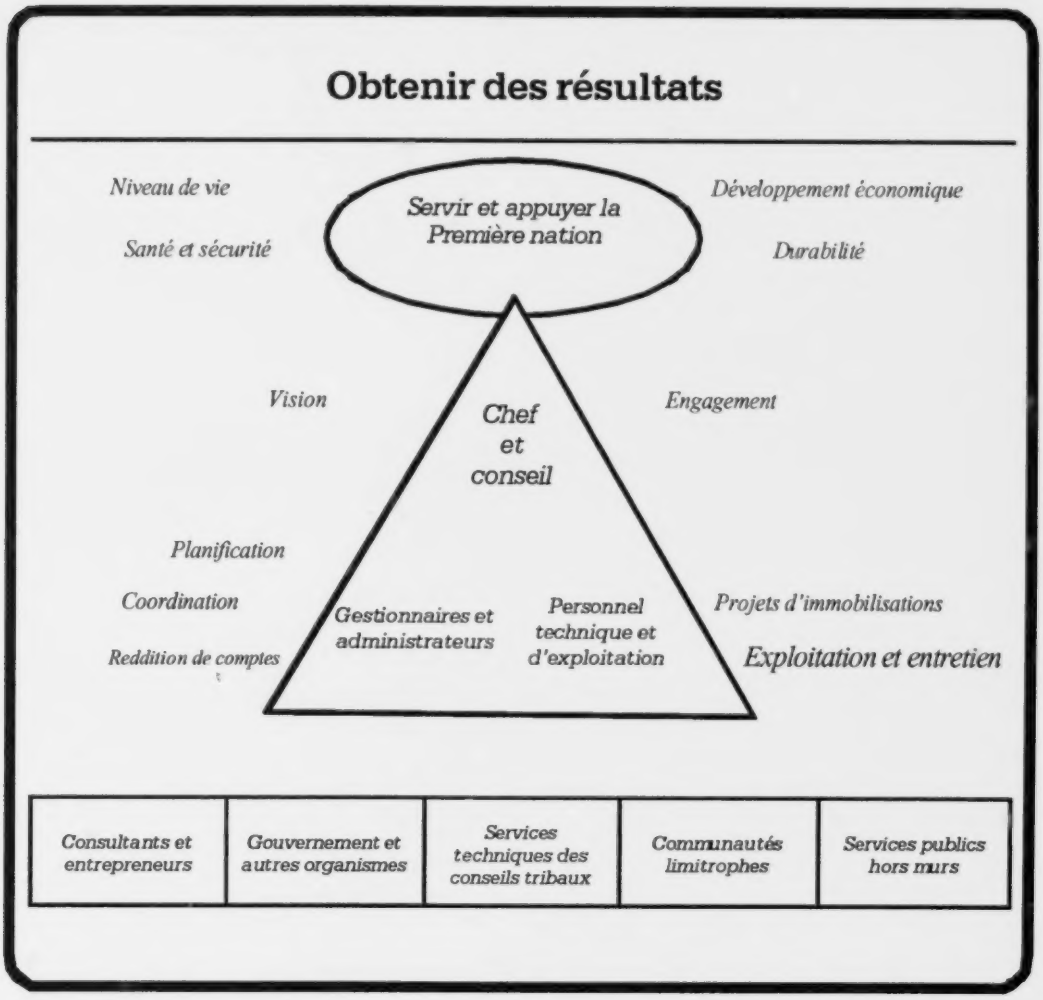
Santé publique

Réglementation et responsabilité



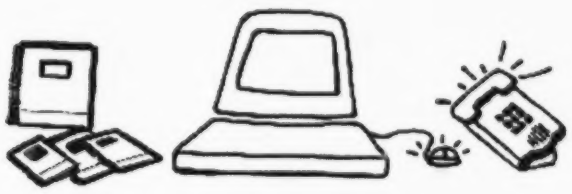
Capacité et ressources

... votre collectivité en dépend


Obtenir des résultats
Niveau de vie
Santé et sécurité
Servir et appuyer la Première nation
Développement économique
Durabilité
Vision
Chef et conseil
Engagement
Planification
Coordination
Reddition de comptes
Gestionnaires et administrateurs
Personnel technique et d'exploitation
Projets d'immobilisations
Exploitation et entretien
Consultants et entrepreneurs
Gouvernement et autres organismes
Services techniques des conseils tribaux
Communautés limitrophes
Services publics hors murs

Se renseigner

A	*Introduction au compendium*
B	*La saine gestion des travaux publics*
C	*Information et ressources de formation*
D	*Outil d'autoévaluation*
E	*Autres références*
F	*Glossaire*



- **Pour les questions et commentaires :**

Services immobiliers
pour le
MAINC (Administration centrale)
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
10, rue Wellington, 8° étage
Hull (Québec)
K1A 0H4

- **Le compendium est disponible en format document à : http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/**

Table des matières

Partie A	–	Introduction au compendium
Partie B	–	La saine gestion des travaux publics
Partie C	–	Information et ressources de formation
Partie D	–	Outil d'autoévaluation
Partie E	–	Autres références
Partie F	–	Glossaire

Partie A

Introduction au compendium

Table des matières

1.0 But du compendium A-1

2.0 À qui s'adresse le compendium A-1

3.0 Responsables du compendium A-1

4.0 Contenu du compendium A-2

5.0 Domaine d'application et limitations A-3

Partie A – Introduction au compendium

1.0 But du compendium

Le compendium est proposé aux Premières nations à titre de source de renseignements. L'objectif est de compléter leur base d'information actuelle sur les travaux publics et de les sensibiliser à certains enjeux d'actualité auxquels sont confrontées les autorités responsables de l'exécution des travaux publics dans la société actuelle.

Accroître, en prévision de l'avenir, la sensibilisation et la planification relatives aux travaux publics

2.0 À qui s'adresse le compendium

Leadership et engagement nécessaires

Le compendium s'adresse à toutes les personnes qui jouent un rôle dans le domaine des travaux publics. L'efficacité des systèmes de travaux publics est tributaire de bien des choses outre le savoir-faire technique. La saine gestion des travaux publics nécessite la mise en place d'un système de gestion coordonné pour administrer les nombreux aspects en jeu. Dans une collectivité des Premières nations, cela signifie que les chefs locaux doivent être sensibilisés à l'importance des travaux publics et à leurs relations avec les autres fonctions clés de la saine gestion publique. De plus, il faut établir une vision de la contribution possible des travaux publics aux plans généraux de croissance et de développement de la collectivité. Une fois la vision en place, les systèmes de gestion et d'exploitation des travaux publics peuvent être structurés en profondeur.

Il est destiné aux chefs des Premières nations, aux gestionnaires de travaux publics, au personnel administratif ainsi qu'aux conseillers et employés techniques ou de l'exploitation

3.0 Responsables du compendium

Le compendium a été préparé pour le compte des Services immobiliers destinés au ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (SI pour le MAINC) par Neegan Burnside Ltd., avec le concours d'une équipe d'examen déléguée par les Premières nations. Le contenu du compendium évoluera sans cesse. Il faudra donc le mettre à jour de temps à autre.

Si vous avez des questions sur le compendium ou que vous souhaitez davantage d'information à ce sujet, communiquez avec les SI pour le MAINC (voir la partie E, Autres références).

4.0 Contenu du compendium

Les autres parties du compendium traitent des sujets suivants :

Partie B
La saine gestion des travaux publics

La partie B présente brièvement différents aspects des travaux publics, leur importance et ce qu'implique la saine gestion publique. Les questions de réglementation et d'homologation sont aussi abordées.

Partie C
Ressources d'information et de formation

La partie C procure au lecteur une liste de sources d'information choisies sur les travaux publics. Des sources autochtones et non autochtones sont mentionnées. Les sources qui s'adressent essentiellement aux Premières nations sont classées à part. Des organisations du secteur public, qu'elles soient fédérales, provinciales ou territoriales, ainsi que d'autres organisations (associations, collèges, universités, organismes de formation, etc.) sont aussi comprises. Des noms d'organisations, des coordonnées et des personnes-ressources sont notamment précisés.

Partie D
Outil d'autoévaluation

L'outil d'autoévaluation permet aux lecteurs d'examiner certains aspects et principes de la saine gestion des travaux publics et leur application dans la collectivité où ils vivent. Cet outil a été créé pour aider les chefs locaux, les gestionnaires des travaux publics, le personnel administratif, les employés techniques ou d'exploitation ainsi que les conseillers des Premières nations à mieux comprendre leur situation actuelle en matière de travaux publics. Il peut aussi servir à amorcer des discussions à propos de l'orientation à suivre dans l'avenir.

Partie E
Autres références

La partie E mentionne d'autres documents et de l'information offerts par les SI pour le MAINC à propos des travaux publics des Premières nations.

Partie F
Glossaire

La partie F contient un glossaire qui explique les principaux termes employés dans le compendium.

5.0 Domaine d'application et restrictions

Le compendium a été créé pour servir de source d'information complémentaire aux Premières nations qui souhaitent en apprendre davantage sur la saine gestion des travaux publics. Il ne s'agit pas d'un outil exhaustif à utiliser indépendamment des autres sources pertinentes disponibles. Les auteurs n'ont épargné aucun effort pour fournir l'information la plus diversifiée possible. Ils ne peuvent toutefois être tenus responsables des erreurs, des omissions ou des lacunes quant à l'exactitude de l'information fournie et ne certifient pas que celle-ci est à jour.

Les auteurs ne se portent pas garants de la légitimité ou de la compétence des références, des organisations et des personnes-ressources qu'ils citent. Avant d'avoir recours aux références, les

lecteurs sont priés de vérifier que les personnes ou les organisations envisagées disposent des qualifications nécessaires pour répondre à leurs besoins particuliers.

L'outil d'autoévaluation a été mis au point pour aider les Premières nations à déterminer comment elles souhaitent aborder les questions de travaux publics. Toutefois, l'outil n'a pas été conçu pour évaluer la qualité d'un système de travaux publics en particulier ni pour veiller à l'application des règlements dans le cadre d'un tel système.

Compléter l'information disponible et contribuer à rehausser la sensibilisation

Partie B

La saine gestion des travaux publics

Table des matières

1.0 Définition des travaux publics B-1

2.0 Principales fonctions des travaux publics B-1

3.0 Importance des travaux publics B-4

4.0 Principes de saine gestion en matière de travaux publics B-4

5.0 Modes d'organisation et de prestation B-5

6.0 Contexte de réglementation et d'homologation B-6

7.0 Ouvrages de référence supplémentaires B-7

Section B – La saine gestion des travaux publics

1.0 Définition des travaux publics

On entend par travaux publics l'infrastructure et les installations collectives de même que les services connexes et les systèmes de soutien qui sont nécessaires pour répondre aux besoins d'une collectivité. La gestion des travaux publics vise à s'assurer que tous les éléments fonctionnent comme un tout cohérent, d'une manière pratique et rentable. La planification, la réglementation, la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien des travaux d'immobilisations sont des responsabilités fondamentales de la fonction de travaux publics.

Fournir des services collectifs essentiels

2.0 Principales fonctions de travaux publics

Voici une liste des secteurs techniques que l'on trouve généralement dans la fonction de travaux publics :

- Gestion et administration des travaux publics
- Bâtiments
- Drainage et gestion des eaux de surface
- Efficacité énergétique et électrification
- Protection incendie et mesures d'urgence
- Aménagement du territoire et planification urbaine
- Parcs et installations récréatives
- Routes et ponts
- Gestion des déchets solides
- Systèmes de canalisations d'aqueduc et d'égout
- Quais et ports
- Santé et sécurité au travail

Exigences techniques variées

Les aspects suivants font partie de la prestation des services de travaux publics énumérés précédemment :

- *projets d'immobilisations*, qui comportent généralement la construction de nouvelles installations et exigent une connaissance pratique des besoins et des pratiques de prévision des coûts, de planification, de gestion de projets, de conception, d'administration des marchés et de construction;
- *exploitation et entretien* des installations;
- élaboration et application de *règlements*;
- *gestion et administration* des ressources humaines et financières, questions juridiques et circonstances où une responsabilité pourrait être engagée, assurance et gestion des risques, etc.

Fonctions coordonnées de gestion et d'administration

Fonctions connexes

En plus des fonctions de travaux publics énumérées précédemment, il existe d'autres fonctions qui y sont étroitement liées et débordent quelquefois dans le domaine des travaux publics. Le logement, les aspects environnementaux et les cimetières sont trois de ces fonctions connexes. Une courte description de ces fonctions se trouve ci-dessous.

Logement

La fourniture de logements communautaires est une fonction qui peut être liée au programme de travaux publics d'une Première nation sous les aspects de la réglementation, l'inspection, la conception, l'exploitation et l'entretien. Des renseignements détaillés au sujet du logement sont fournis dans le présent document puisqu'on peut les obtenir facilement auprès de diverses organisations nationales et régionales des Premières nations de même que par l'entremise de sources provinciales et territoriales. Parmi les excellentes sources de renseignements à propos du logement, on compte l'Assemblée des Premières nations, divers conseils tribaux ainsi que la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Aspects environnementaux de la réalisation des travaux publics

Plusieurs activités de travaux publics ont une incidence directe sur l'environnement et la santé publique. C'est pourquoi les évaluations environnementales et les mesures de protection devraient faire partie intégrante de toutes les activités de travaux publics. La distribution de carburant, l'exploitation d'un garage, l'utilisation des terrains afin d'en faire des décharges ou des bassins de stabilisation des eaux usées ne sont que quelques exemples d'activités de travaux publics qui sont susceptibles de

polluer l'environnement si elles ne sont pas gérées convenablement. On devrait prendre en considération les répercussions d'une activité sur l'environnement avant d'entreprendre un projet ainsi qu'au cours de sa réalisation et lorsqu'il sera mené à terme. Des sommes devraient être prévues dans le budget de toute activité de travaux publics de grande envergure afin de réaliser une évaluation environnementale du site avant le début des travaux. La gestion des impacts environnementaux des activités de travaux publics passées, actuelles et futures sur les ressources en terrains et en eau devrait faire partie intégrante des plans et des budgets d'une collectivité.

Même si la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* accorde une certaine liberté quant à l'obligation d'effectuer une évaluation environnementale des projets financés à même les fonds des Premières nations, il est conseillé de le faire, car une telle évaluation permettra de déterminer les répercussions que le projet envisagé pourrait avoir sur l'environnement. De surcroît, les lois et les codes fédéraux, provinciaux, territoriaux et municipaux existent afin de protéger l'environnement et les ressources naturelles. Que cette réglementation s'applique ou non sur les terres des Premières nations, elle peut tout de même servir de lignes directrices ou de code de bonne pratique pour l'exécution des travaux publics sur ces terres.

L'environnement est en constante mutation, tout comme la réglementation et les technologies de biorestauration qui y sont liées. La formation est un aspect important du maintien de pratiques de saine gestion en ce qui a trait à l'environnement. Deux sites Internet offrent une liste de cours sur l'environnement que peuvent suivre des membres des Premières nations :

http://learnet.gc.ca/fran/commun/science/eat_fre/index_f.htm

Ce site est un répertoire exhaustif des ressources de formation sur l'environnement et de sensibilisation à l'environnement mises à la disposition du public par le Groupe de travail sur la conscientisation et la formation en matière d'environnement, qui relève du Comité fédéral sur les systèmes de gestion de l'environnement (CFSGE).

http://www.cchrei.ca/publications.html (en anglais seulement)

Ce site contient une liste des cours théoriques sur l'environnement offerts par les collèges et les universités du Canada.

Pour obtenir de l'aide supplémentaire en vue de mettre en valeur le potentiel en matière de questions environnementales, prière de communiquer avec le personnel régional d'Environnement et Ressources naturelles ou celui des SI pour le MAINC.

En plus des aspects d'évaluation environnementale, la réalisation de travaux publics comporte également un aspect de protection de l'environnement faisant partie intégrante de la stratégie d'intervention en cas d'urgence. Ces interventions nécessitent souvent le confinement des polluants ou des matières dangereuses afin de les empêcher de se disperser dans l'environnement.

Cimetières

Parfois, le personnel chargé des travaux publics peut avoir à fournir des services qui pourraient consister à creuser des tombes ou à entretenir des terrains au cimetière local.

3.0 Importance des travaux publics

Les travaux publics sont une fonction vitale de toute collectivité. Ils ont des répercussions sur presque toutes les autres fonctions essentielles de la gestion publique comme l'aménagement du territoire, la santé et la sécurité, le développement économique et durable, la gestion des ressources et la protection de l'environnement. L'exploitation d'un système de travaux publics efficace et toujours fiable ne va pas de soi. Si une défaillance d'un système survient et que le public n'est plus protégé, les conséquences peuvent être considérables ou tragiques : décès, blessures, coût économique et responsabilité légale. En revanche, un système de travaux publics bien géré et exploité d'une façon efficace peut contribuer à améliorer le niveau de vie d'une collectivité et à favoriser la santé et la sécurité de celle-ci.

Responsabilité envers le public

4.0 Principes de saine gestion en matière de travaux publics

Nombre de principes généraux de saine gestion s'appliquent aux travaux publics. Parmi ceux-ci, on compte :

- *La vision et la direction,* pour s'assurer que tout ce qui est planifié et mis en place est conforme aux grands objectifs de la collectivité
- *L'efficacité* pour s'assurer que les aspects de la vision de la collectivité qui se rapportent aux travaux publics soient réalisés de façon fiable et responsable afin de protéger la santé et la sécurité humaine ainsi que l'environnement
- *La responsabilisation,* afin de s'assurer que la collectivité et les responsables de l'exécution des travaux publics possèdent une compréhension commune et reconnue des attentes et des objectifs à atteindre
- *La durabilité,* pour s'assurer que le système d'exécution des travaux publics peut fonctionner en permanence sans constituer un fardeau pour les ressources de la collectivité et pour l'environnement

- *L'image positive auprès du public* pour accroître la sensibilisation et pour fournir des occasions d'accomplir du bénévolat et de s'engager dans le but de renforcer la collectivité.

Satisfaire la collectivité et gagner sa confiance

5.0 Modes d'organisation et de prestation

Les Premières nations peuvent choisir entre plusieurs modes d'organisation et de prestation en ce qui concerne leurs travaux publics. Elles peuvent retenir l'une des options suivantes ou une combinaison de :

- service interne des travaux publics de la Première nation;
- soutien de la part de conseils tribaux et d'organisations techniques des Premières nations;
- démarches concertées avec des collectivités limitrophes, autochtones ou non;
- soutien de la part de conseillers et d'entrepreneurs;
- participation du gouvernement.

On compte parmi les facteurs qui ont une incidence sur l'organisation et l'exécution des travaux publics :

- le régime d'administration global de la Première nation;
- le degré et la portée de la participation à l'exécution des travaux publics que souhaite la Première nation;
- la taille et l'emplacement de la collectivité;
- les caractéristiques des installations et des systèmes de travaux publics de la collectivité;
- la disponibilité du potentiel et des ressources dans les domaines administratif, technique et financier.

Avec l'avènement des Premières nations à l'autonomie gouvernementale, il est probable que la gamme des options possibles pour la réalisation de fonctions de travaux publics s'élargira.

De nombreux modes d'organisation s'offrent aux Premières nations pour exécuter les travaux publics

La présence des capacités nécessaires chez les Premières nations est essentielle à la gestion et à la réalisation efficace des travaux publics dans leur collectivité. Considéré de cette façon, les capacités comprennent la gestion et l'administration, le savoir-faire dans les diverses fonctions

techniques, la réalisation de travaux d'immobilisations et l'exploitation et l'entretien de l'infrastructure de travaux publics. La mise en valeur de ces capacités constitue souvent un processus qui exige du temps. Les ouvrages de référence suivants apparaissent à la partie E de ce compendium dans le but d'offrir de l'information supplémentaire sur la création de capacités en ce qui concerne les travaux publics des Premières nations.

Création des capacités en matière de travaux publics sains - Guide de planification, SI pour le MAINC, printemps 2001

Profils de prestation réussie de Travaux publics dans les collectivités des Premières nations, SI pour le MAINC

Les capacités sont un élément clé

6.0 Contexte de réglementation et d'homologation

Les considérations de réglementation et d'homologation sont un élément clé de la fonction des travaux publics au sein des collectivités autochtones. Une description générale de l'utilité de la réglementation et de l'homologation pour les fonctions de travaux publics ainsi que leur fonctionnement actuel dans les collectivités de Premières nations figure ci-dessous.

Réglementation

La réglementation sert à établir des normes d'efficacité et de sécurité pour l'exécution des travaux et l'exploitation des ouvrages publics. Elle est accompagnée de mécanismes d'inspection, de mise en œuvre et de recours. Les responsables du système soumis à la réglementation ont certaines responsabilités légales. Dans le cas d'une collectivité des Premières nations, on peut compter parmi les dirigeants et le personnel responsables :

- la Première nation, représentée par le chef et le conseil;
- les gestionnaires des travaux publics;
- les exploitants des ouvrages publics;
- les conseillers techniques et les consultants;
- les organismes de réglementation.

Les règlements sont généralement axés sur la nécessité de confier à des personnes qualifiées et compétentes, faisant preuve d'une diligence raisonnable, l'exécution des fonctions de travaux publics d'une manière sûre et responsable envers le public. Cette condition s'applique à tous les aspects techniques habituellement associés aux travaux publics.

La démarche de réglementation permet de s'assurer qu'une norme de diligence sera appliquée. La plupart des personnes qui prennent part à la réalisation de travaux publics sont en faveur d'une réglementation suffisante et rigoureuse à cause de l'importance des fonctions de travaux publics pour la santé et le bien-être. Toutefois, une structure de réglementation trop compliquée peut engendrer un système rigide, coûteux et impossible à gérer.

Actuellement, selon le paragraphe 81(1) de la *Loi sur les Indiens*, les Premières nations peuvent prendre des règlements limités à certains aspects des travaux publics. Elles peuvent également adopter diverses mesures volontaires pour le respect des normes de santé et de sécurité comme l'embauche d'opérateurs, du personnel de métier et des spécialistes nécessaires pour se conformer à certaines normes professionnelles. De nouveaux régimes de réglementation sont mis en place dans le cadre de dispositions sur l'autonomie gouvernementale afin de permettre aux gouvernements des Premières nations d'élaborer et de mettre en œuvre leurs propres lois.

Nombre de Premières nations, avec l'appui de conseils tribaux, d'organismes de soutien technique et d'entreprises privées, se sont mises à utiliser des normes techniques rigoureuses et des pratiques exemplaires de l'industrie. Plusieurs sources détiennent des modèles de codes, de lignes directrices et de règlements que les collectivités des Premières nations peuvent adapter à leurs besoins. Ces codes définissent des normes dans un grand éventail de secteurs, par exemple le bâtiment et la prévention des incendies, les exigences d'homologation des exploitants, la manipulation des matières dangereuses, l'économie d'énergie, les règlements sur l'utilisation des égouts, etc.

Homologation

L'homologation est un processus qui vise à vérifier que les personnes et les organisations responsables de la réalisation des travaux publics détiennent les compétences nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités. Ce processus inclurait, par exemple, l'obligation pour les exploitants de réseaux de canalisations d'aqueducs et d'égouts de détenir un certificat d'un niveau correspondant à la catégorie d'usine qu'ils exploitent.

Une personne ou une organisation qui fait une demande d'homologation dans un secteur particulier doit répondre aux exigences d'un organisme administratif de ce secteur. Les exigences de cet organisme peuvent comprendre :

- de la formation ou des études particulières;
- des examens écrits;
- de l'expérience pratique.

Le renouvellement périodique de l'homologation est quelquefois nécessaire pour s'assurer que la partie homologuée est toujours compétente et qu'elle est au courant des plus récentes exigences de sa fonction.

7.0 Ouvrages de référence supplémentaires

Les ouvrages de référence suivants apparaissent à la partie E de ce recueil dans le but de fournir de l'information supplémentaire sur les fonctions de travaux publics et les modes d'organisation et de prestation de services publics des Premières nations.

Création des capacités en matière de Travaux publics sains - Guide de planification, SI pour le MAINC, printemps 2001

Document d'information, Appendice A, « Description des travaux publics », SI pour le MAINC, mars 2000

Partie C

Information et ressources de formation

Table des matières

1.0 Introduction C-1

2.0 Aperçu des fonctions de travaux publics C-3

3.0 Information et ressources de formation C-10

Partie C – Information et ressources de formation

1.0 Introduction

Description du compendium

Le compendium d'information et de ressources de formation donne une liste de sources d'information choisies sur les travaux publics. Les chefs, les gestionnaires de travaux publics, les administrateurs et le personnel d'exploitation des Premières nations peuvent utiliser l'information pour accroître la sensibilisation vis-à-vis la planification et les questions techniques en matière de travaux publics. Le compendium met l'accent sur les sources les plus importantes en termes de mise en valeur du potentiel, de formation, de réglementation et d'homologation des travaux publics fournis aux Premières nations.

Organisation du compendium

L'information est classée par province et par territoire; une partie est consacrée aux sources nationales et internationales. Le document est subdivisé de nouveau selon les différents secteurs techniques relatifs aux travaux publics.

Les organisations citées sont classées dans une des quatre catégories suivantes :

Catégorie I	Organismes consultatifs des Premières nations
Catégorie II	Organisations du secteur public (fédérales, provinciales, territoriales, autres)
Catégorie III	Associations, collèges, universités, établissements de formation
Catégorie IV	Organisations du secteur privé : bien que le secteur privé ait de nombreuses ressources à offrir, il n'est pas possible d'en faire la liste dans le compendium. Nous recommandons aux lecteurs de communiquer avec les organismes énumérés dans les autres catégories pour obtenir de l'information sur les ressources qui pourraient exister dans le secteur privé.

Les références du compendium comprennent habituellement le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'organisation ainsi que l'adresse de son site Web, s'il y a lieu.

Comment utiliser le compendium

Différents usages du compendium sont envisageables :

1. Citer en référence des passages du compendium, afin de décrire des fonctions de travaux publics et des enjeux relatifs à la saine gestion
2. Communiquer directement avec les organisations mentionnées qui présentent un intérêt particulier pour la Première nation ou les membres de la Première nation qui participent aux travaux publics

3. Consulter les sites Web des organisations qui présentent de l'intérêt. La version en ligne du document comporte des liens directs
4. Utiliser l'outil d'autoévaluation (partie D) afin de stimuler la réflexion et le débat sur la manière de définir la philosophie adoptée par votre Première nation pour le déroulement les travaux publics dans la collectivité

2.0 Aperçu des fonctions de travaux publics

Dans la présente partie, nous examinerons les éléments de chacun des secteurs techniques de travaux publics ci-dessous :

- Gestion et administration des travaux publics
- Bâtiments
- Drainage et gestion des eaux de surface
- Efficacité énergétique et électrification
- Protection contre les incendies et mesures d'urgence
- Aménagement du territoire et planification urbaine
- Parcs et installations récréatives
- Routes et ponts
- Gestion des déchets solides
- Canalisations d'aqueduc et d'égout
- Quais et ports
- Santé et sécurité au travail

Le texte de la partie E intitulé *Document d'information, appendice A*, « Description des travaux publics », par SI pour le MAINC, propose un complément d'information. Ce document de référence donne un aperçu des aspects énumérés ci-dessous pour les différentes fonctions de travaux publics :

- Objectifs
- Activités clés
- Incidences organisationnelles
- Indicateurs de succès
- Principaux règlements et organismes de réglementation fédéraux

Gestion et administration des travaux publics

Les exigences fondamentales en matière de gestion et d'administration des travaux publics sont essentiellement les mêmes que pour la Première nation elle-même. Le dynamisme de la gestion des travaux publics doit transparaître au niveau du leadership de la collectivité. Voici des exigences fondamentales qui s'appliquent aux travaux publics et aux collectivités elles-mêmes :

- Plan d'investissement intégré qui précise les priorités et les dépenses prévues
- Budget annuel pour les activités opérationnelles
- Tenue des livres financiers
- Financement des dépenses
- Affaires juridiques
- Mesures de gestion du risque telles que l'assurance, considérations de responsabilité
- Élaboration des politiques et réglementation

- Ressources humaines, homologation, formation
- Communications avec le public et éducation

Bâtiments

Cette fonction peut comprendre la planification, la conception, la construction ou la modernisation des bâtiments de la collectivité ainsi que leur maintenance. Ces tâches doivent être exécutées de façon à créer des conditions d'utilisation sûres pour le bâtiment et minimiser sa dépréciation, les défaillances du matériel et de la structure ainsi que les coûts d'entretien à long terme. La fonction comprend aussi la réglementation des normes du bâtiment dans la collectivité (bâtiments commerciaux et résidentiels). Des interactions avec le programme de logement de la collectivité sont donc envisageables.

Voici quelques aspects relatifs à l'entretien des bâtiments de la collectivité :

- Entretien préventif
- Entretien d'urgence
- Vérifications énergétiques et économie d'énergie
- Sécurité
- Services de garde et inventaire des fournitures
- Accessibilité et sorties d'urgence

Drainage et gestion des eaux de surface

La gestion des eaux de ruissellement recouvre divers aspects, par exemple le drainage de surface et la régulation des crues, ce qui comprend la lutte aux inondations, la lutte contre l'érosion et la protection contre les pertes matérielles et les dangers pour la vie humaine. Les pratiques et procédures doivent viser l'atténuation des dommages causés par les inondations, le drainage, la gestion de la qualité des eaux de ruissellement et la gestion des terrains inondables.

Efficacité énergétique et électrification

Les collectivités des Premières nations sont alimentées en électricité par diverses sources, qui vont des réseaux électriques provinciaux et territoriaux aux génératrices diesel individuelles. Quelques-unes des Premières nations répondent à l'ensemble ou à une partie de leurs besoins en chauffage et en électricité grâce à des projets de chauffage au bois ou de génération d'énergie par des moyens hydrauliques ou non conventionnels. La question du rendement énergétique revêt une importance particulière pour les collectivités qui produisent de l'énergie sur place.

Dans l'optique des travaux publics, la fonction du rendement énergétique comprend les politiques qui visent à encourager la construction de logements, de bâtiments ou d'installations économes en énergie ou à améliorer le rendement énergétique de ceux qui existent déjà. Des

vérifications peuvent être effectuées dans les installations de la collectivité afin de déterminer s'il est justifié d'améliorer leur rendement énergétique.

Le MAINC propose un document de référence utile à ce sujet, *Tour d'horizon sur le rendement énergétique et les énergies renouvelables visant les communautés autochtones et les habitants du Nord* (SI pour le MAINC).

Protection incendie et mesures d'urgence

La fonction de la protection contre les incendies comprend la lutte aux incendies, leur prévention ainsi que l'établissement de normes de sécurité incendie. Les services de lutte contre les incendies peuvent être fournis à l'interne ou, au moyen d'une entente, par une collectivité ou une municipalité voisine. De même, les Premières nations doivent déterminer s'il convient de mettre en place un mécanisme d'intervention d'urgence pour réagir en cas de sinistre majeur, par exemple une inondation, une explosion, un séisme ou une urgence environnementale.

Utilisation des terres et planification urbaine

L'objectif des activités de cette fonction est de veiller à ce que l'utilisation du territoire et la croissance et le développement de la collectivité se déroulent dans l'ordre. Le plan d'aménagement de la collectivité doit protéger la santé, le bien-être et le confort des habitants, minimiser les impacts environnementaux potentiels et appuyer les plans culturels et économiques des collectivités. Étant donné que ce plan façonne la croissance de la collectivité, il sert de base au programme de développement des immobilisations de celle-ci.

La préparation d'un plan pour la collectivité nécessite la participation des chefs locaux ainsi que des consultations poussées auprès de la population. Il faut recueillir des commentaires au sujet de la faisabilité et de l'impact des différentes possibilités d'entretien de l'infrastructure, du point de vue des travaux publics.

Une fois le plan adopté, un processus de réglementation de l'aménagement du territoire est requis afin d'assurer le respect du plan. À cette fin, les collectivités se servent habituellement du zonage et d'autres règlements administratifs.

Parcs et installations récréatives

La mise en place d'un programme de parcs et d'installations récréatives vise à répondre aux besoins de la collectivité. Un tel programme peut aussi prévoir la protection de certaines zones dans la collectivité ou la région administrée par la Première nation. L'élaboration d'un programme de parcs et d'installations récréatives peut intéresser diverses parties pour la planification, le développement économique et la programmation sociale. Les travaux publics seront certainement impliqués dans les questions de planification et de programmation mais la participation de ce service visera avant tout le développement de nouvelles installations ainsi que l'entretien des installations en place.

Quelques exemples d'installations récréatives :

- Terrains de jeux et matériel connexe
- Promenades et sentiers
- Patinoires et pistes de toboggan
- Toilettes publiques
- Aires de pique-nique, parcs de quartier, centres de pow-wow
- Zones protégées (culturelles et naturelles)

Routes et ponts

Les activités de cette fonction visent la construction et l'entretien des routes et des ponts afin de permettre des déplacements sûrs et efficaces vers la collectivité ou à l'intérieur de celle-ci. En plus de l'adoption de normes de conception et d'entretien, les éléments ci-dessous se rapportent à cette fonction :

- Aiguillage de la circulation, signalisation, visibilité des panneaux
- Limites de vitesse
- Nivelage, conduite de machinerie lourde
- Déblaiement et enlèvement de la neige
- Coordination des travaux d'entretien et avec les canalisations d'aqueduc et d'égout et services d'urgence
- Inspection, notation de l'état, gestion de l'actif
- Établissement des limites de charge
- Ramassage des débris, des déchets, des animaux morts
- Entreposage et manutention du matériel (sel, sable, gravier, pesticides, matériaux de réparation)

Gestion des déchets solides

La gestion des déchets solides comprend le ramassage et l'élimination des déchets. L'enfouissement est la méthode d'élimination la plus courante. Le recyclage, le compostage et les autres méthodes de réduction des déchets relèvent aussi de cette fonction. Si les déchets sont transportés à une décharge exploitée par une autre autorité, des stations de transfert peuvent être nécessaires.

Quelques éléments relatifs à l'exploitation d'un site d'enfouissement :

- Plan d'activités
- Protection des nappes souterraines et des eaux de surface locales
- Surveillance environnementale
- Contrôle du drainage
- Odeurs nuisibles, ordures, esthétique

- Lutte contre les insectes et les rongeurs
- Lutte contre les oiseaux
- Enfouissement et surveillance après enfouissement

Canalisations d'aqueduc et d'égout

Depuis les événements qui se sont produits récemment au Canada, il est encore plus important d'affecter des opérateurs qualifiés aux systèmes d'eau potable. Cela vaut aussi pour l'exploitation du réseau d'égout. Il est primordial d'avoir recours à des opérateurs compétents et responsables disposant des études et de la formation nécessaires si l'on souhaite que les canalisations d'aqueduc et d'égout soient exploitées de manière à protéger en tout temps la santé et la sécurité de la population et l'environnement.

Canalisations d'aqueduc

L'approvisionnement en eau potable fournit à la population la quantité et la qualité d'eau de boisson nécessaires. Dans la plupart des cas, il répond aussi à d'autres besoins domestiques. Les systèmes de distribution d'eau comprennent habituellement divers éléments comme la source d'eau (puits individuels, puits collectifs, eaux de surface ou peut-être les collectivités limitrophes), les stations de traitement d'eau, l'infrastructure de stockage, les installations de pompage auxiliaires, le réseau de distribution (transport par canalisation ou camion) ainsi que l'approvisionnement en eau destiné à la lutte contre les incendies.

L'accès à une eau potable de qualité est l'un des services les plus importants que les services publics fournissent aux collectivités. Pour préserver la santé et le bien-être du public, la qualité de l'eau doit toujours être conforme aux normes de qualité. En raison des événements récents, au cours desquels la santé humaine a été mise en péril, plusieurs provinces et territoires ont haussé leurs exigences réglementaires et resserré leur surveillance.

L'exploitation d'un système de distribution d'eau comporte d'autres aspects :

- la protection des bassins hydrographiques et les sources
- la gestion des besoins en eau et la conservation de l'eau
- la tenue des dossiers sur l'infrastructure de canalisation et de distribution d'eau et son état
- l'échantillonnage, les tests, l'information du public
- les mesures d'urgence

Dans le cas des Premières nations, les programmes et services relatifs à l'eau et aux eaux usées sont fournis par l'intermédiaire des chefs et conseils des Premières nations, de Santé Canada (SC), d'Environnement Canada et d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC). En règle générale, la responsabilité première de veiller à ce que les installations de distribution d'eau soient conçues,

construites, entretenues et exploitées conformément aux normes établies revient au chef et au conseil de la Première nation.

À ce sujet, le MAINC propose un document de référence utile intitulé *Approvisionnement en eau potable dans les réserves des Premières nations.*

Canalisations d'égout

Règle générale, les canalisations d'égout comprennent des mécanismes de collecte, de pompage, de traitement et d'élimination. Ils peuvent aussi comprendre des fosses septiques, le transport par camion, des systèmes de collecte par pression ou gravité, des lagunes, des stations d'épuration mécanique ainsi que des exutoires d'évacuation.

Le liquide résultant du processus de traitement des eaux usées est habituellement déversé dans une eau de surface, par exemple un lac ou une rivière. Le point de déversement est stratégiquement positionné loin et en aval des ouvrages de prise d'eau potable. L'effluent traité doit être de qualité acceptable, selon les caractéristiques de l'eau réceptrice. Les critères de déversement dans une eau de surface sont généralement déterminés sur le terrain, en étudiant la capacité de l'eau réceptrice à recevoir l'effluent.

Voici d'autres tâches relatives à l'exploitation d'une canalisation d'égout :

- Limiter l'utilisation du système afin de régir la qualité et la quantité des eaux usées qui pénètrent dans le mécanisme de collecte
- Tenir des dossiers sur l'infrastructure et l'état du système de collecte
- Contrôler le captage et l'infiltration, notamment aux connexions avec les eaux de ruissellement et les pompes de puisard
- Gérer les boues générées par la plupart des processus de traitement (processus aussi appelé gestion des bio-solides ou des résidus)
- Faire la planification d'urgence et mettre sur pied des mesures d'intervention

Quais et ports

Beaucoup de collectivités des Premières nations se situent au bord ou à proximité de l'eau. Souvent, les quais et les ports rendent possible l'utilisation d'un moyen de transport essentiel permettant de déplacer des gens et du matériel. La conception et l'exploitation d'une telle infrastructure se fondent sur une installation d'amarrage bien conçue et abritée comportant la profondeur d'eau adéquate, des aides à la navigation, des installations de débarquement et d'entreposage et une route vers la collectivité. La responsabilité de concevoir ces installations appartient à Pêches et Océans Canada (Garde côtière comprise) ainsi qu'à Transports Canada. Dans certains cas, les travaux d'entretien des ports et des quais entrent dans cette fonction de travaux publics. Ces travaux peuvent comprendre les suivants :

- Déneigement et entretien relatifs à l'accès à la rive
- Prévention et réparation des dommages causés par la glace
- Entretien de l'éclairage
- Dragage, pour conserver la profondeur d'eau nécessaire

Santé et sécurité au travail

Il importe de se préoccuper de la santé et de la sécurité en milieu de travail afin de réduire les risques de blessures ou de décès. Une telle mesure peut aussi contribuer à réduire les coûts associés aux accidents et à améliorer la productivité. Les considérations de santé et de sécurité s'appliquent aux chantiers de construction ainsi qu'à d'autres milieux comme les bureaux et les entrepôts. Les travaux publics se déroulent souvent dans des environnements dangereux, par exemple lorsqu'il faut travailler près de la circulation, dans des fosses ou avec des outils, de la machinerie et des produits chimiques.

Les programmes de sécurité visent à maintenir des conditions de travail sécuritaires, à fournir les outils et les fournitures de sécurité nécessaires et à offrir de la formation propre à certains postes. Pour que le programme réussisse, il faut constamment surveiller la sécurité et veiller à l'application des consignes.

Les gestionnaires sont responsables de la santé et de la sécurité, il est important de le reconnaître; on ne peut demander aux employés de travailler dans des conditions malsaines ou dangereuses.

3.0 Information et ressources de formation

Le reste de la présente section contient une liste de sources d'information choisies à propos des travaux publics. L'accent est mis sur les sources les plus importantes pour les travaux publics des Premières nations en termes de mise en valeur du potentiel, de formation, de réglementation et d'homologation. Le tout est classé par province ou territoire; une partie est consacrée aux sources nationales et internationales. Le document est lui-même subdivisé en secteurs techniques de travaux publics.

Les organisations mentionnées sont classées en quatre catégories :

Catégorie I	Organisations consultatives des Premières nations
Catégorie II	Organisations du secteur public (fédérales, provinciales, territoriales, autres)
Catégorie III	Associations, collèges, universités, établissements de formation
Catégorie IV	Organisations du secteur privé

Les références du compendium comprennent habituellement le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'organisation ainsi que l'adresse de son site Web, s'il y a lieu.

Les références sont fournies dans les pages qui suivent, réparties dans les catégories ci-dessous :

Alberta
Colombie-Britannique
Île-du-Prince-Édouard
Manitoba
Nouveau-Brunswick
Nouvelle-Écosse
Ontario
Québec
Saskatchewan
Terre-Neuve et Labrador
Territoires du Nord-Ouest
Yukon

Sources nationales
Sources internationales

Information et ressources de formation

Province de l'Alberta

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Yellowhead Tribal Council
P.O. Box 150 Enoch, Alberta T7X 3Y3
(780) 470-3454
Formation non structurée de responsables de l'exploitation des immeubles.

2. Organismes du secteur public

☐ Ressources humaines et Emploi Alberta
http://www.gov.ab.ca/hre/
Information sur les codes du bâtiment de l'Alberta.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Alberta Building Officials Association
P.O. Box 4766, Edmonton T6E 5G6
(780) 415-0507 www.aboa.ab.ca

☐ Southern Alberta Institute of Technology
1301 16th Ave NW Calgary, AB T2M 0L4
(403) 284-7248 1-877-284-7248
www.sait.ab.ca
Programme de certificat sur l'exploitation des installations techniques, y compris le fonctionnement et l'entretien des systèmes CVC et des circuits électriques. Cours d'éducation permanente sur les codes du bâtiment de l'Alberta.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Environnement Alberta
www.gov.ab.ca/env/water.html
Information sur les principaux bassins de rivières de l'Alberta, les lois et les normes sur l'eau.

☐ Environnement Canada - Région des Prairies et du Nord
www.mb.ec.gc.ca/
Information sur la gestion et la conservation des eaux de surface.

☐ Administration du rétablissement agricole des Prairies
http://www.agr.gc.ca/pfra/pfintrof.htm
Information détaillée sur la conservation et la gestion des eaux de surface.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Section locale de l'Alberta
http://www.cwra.org/branches/abpage1.html
Organisme national s'intéressant à la gestion des ressources hydriques du Canada. Objectifs : sensibiliser davantage le public, fournir un forum pour l'échange d'information et participer à des discussions sur les politiques de gestion des ressources en eau internationales.

☐ Department of Civil & Environmental Engineering
University of Alberta
Edmonton, AB T6G 2G7
(780) 492-4235 www.civil.ualberta.ca/water/
Programme de génie (ressources hydriques).

☐ Prairie Association for Water Management
P.O. Box 1949, Hanna, AB T0J 1P0
(403) 854-2509
Promotion de la conservation et de la gestion des ressources hydriques dans la région des Prairies.

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Environnement Alberta
http://www3.gov.ab.ca/env/index.html
Information sur la façon d'accroître l'efficacité énergétique.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ The Pembina Institute for Appropriate Development
Box 7558, Drayton Valley, AB T7A 1S7
(780) 542-6272 www.pembina.org
Information et ressources sur l'efficacité énergétique.

☐ Rocky Mountain Institute
1739 Snowmass Creek Road, Snowmass, CO 81654-9199
(970) 927-3851 www.rmi.org

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal North Peace
C.P. 1889, High Level (Alb.) T0G 2A0
(780) 926-3608 www.nptc.ab.ca/nptc/mainframe.htm
Les services techniques du conseil tribal assurent la formation sur la lutte contre l'incendie et la sécurité incendie.

☐ Yellowhead Tribal Council
P.O. Box 150 Enoch, Alberta T7X 3Y3
(780) 470-3454
Le conseil tribal a un agent de prévention des incendies qui assure la formation pour les Premières nations.

2. Organismes du secteur public

☐ Ressources humaines et Emploi Alberta
http://www.gov.ab.ca/hre/
Information et statistiques sur la sécurité incendie et la prévention des incendies en Alberta.

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional Alberta/Territoires du Nord-Ouest et Nunavut
9700, avenue Jasper, bureau 1440, Edmonton (Alb.) T5J 4C1
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-AB-f.shtml

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Alberta Fire Chiefs Association
5008 - 142 St. Edmonton, AB T6H 4B4
(780) 437-0982 http://www.afca.ab.ca/
Information sur la sécurité incendie et documents de formation.

☐ Alberta Fire Training School
5704 - 47 Avenue Vermillion, AB T9X 1K4
1-888-863-2387 www.afts.ab.ca
Installations pour tous les niveaux de formation sur la sécurité incendie.

☐ Alberta/Montana Association of Fire Service Instructors
Box 62, Irricana, AB T0M 1B0
(403) 935-4920
www.fire-ems.net/firedept/view/IrricanaABCANADA

☐ Treaty First Nation Fire Fighters Association of Alberta
Box 604, Hobbema AB T0C 1N0

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Agriculture, Alimentation et Développement rural Alberta
www.agric.gov.ab.ca/index.html
Information sur l'aménagement des terres publiques.

☐ Administration du rétablissement agricole des Prairies
http://www.agr.gc.ca/pfra/pfintroe.htm
Information sur le sol, l'eau et la gestion des parcours.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Faculty of Extension, University of Alberta
(780) 492 3029
www.environment.ualberta.ca/alup/
Programme de certificat en aménagement des terres appliqué.

☐ Institut canadien des urbanistes, Association de l'Alberta
C.P. 596, Edmonton (Alb.) T5J 2K8
http://www.cip-icu.ca/French/aboutcip/affiliates.htm
Institut canadien des urbanistes - Division de l'Alberta.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Direction des sports et des loisirs
Développement communautaire Alberta
905, Centre Standard Life, 10405, avenue Jasper, Edmonton (Alb.) T5J 4R7
(780) 427-6549 www.gov.ab.ca/mcd/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Alberta Association of Recreation Facility Personnel
#206 5810-2nd St, SW, Calgary AB T3E 7C7
(403) 253-9181 www.aarfp.com

☐ Alberta Parks and Recreation Association
11759 Groat Road, Edmonton, AB T5M 3K6
(780) 415-1745 http://www.sport.ab.ca/

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

Alberta Association of Municipal Districts & Counties
4504-101 St., Edmonton AB T6E 5G9
(780) 436-9375
www.aamdc.com

☐ Alberta Urban Municipalities Association
8712-105 St., Edmonton AB T6E 5V9
(780) 433-4431 1-800-661-2862
www.auma.ab.ca

☐ Association canadienne des travaux publics - Section locale de l'Alberta
www.publicworks.ab.ca
L'Association a créé un programme de formation et un programme de certificat volontaire à trois niveaux. Le matériel de cours a été élaboré avec le Southern Alberta Institute of Technology www.sait.ab.ca

☐ Faculty of Extension, University of Alberta
(780) 492-5532
www.environment.ualberta.ca/CA/index.cfm
Programme de certificat en administration de la construction.

☐ Society of Local Government Managers of Alberta
Box 308, Bruderheim AB T0B 0S0
(780) 796-3836
www.clgm.net

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Alberta Infrastructure
www.tu.gov.ab.ca
Normes techniques régissant les routes et les ponts.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ The Alberta Roadbuilders and Heavy Construction Association
#201, 9333 - 45 Avenue, Edmonton AB T6E 5Z7
(780) 436-9860 www.arhca.ab.ca/

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Environnement Alberta
www.gov.ab.ca/env/
Information sur les programmes de gestion des déchets industriels et municipaux.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Northern Alberta Institute of Technology
www.nait.ab.ca
Programme de certificat en gestion des déchets solides conçu pour les opérateurs de programmes de gestion des déchets communautaires (collecte, manutention et élimination des déchets).

☐ Recycling Council of Alberta
P.O. Box 40552, RPO Highfield, Calgary, AB T2G 5G8
(403) 287-1477 www.recycle.ab.ca/

☐ Solid Waste Association of North America
(519) 776-6441 www.swana.org
Formation, sources et partage d'information pour les opérateurs et les gestionnaires chargés de la gestion des déchets solides.

☐ Toxics Watch Society of Alberta
10511 Saskatchewan Drive, Edmonton, AB T6E 4S1
(403) 413-6930 www.freenet.edmonton.ab.ca/compost/

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal North Peace
C.P. 1889, High Level (Alb.) T0G 2A0
(780) 926-3608 www.nptc.ab.ca/nptc/mainframe.htm
Les services techniques du conseil tribal fournissent un programme itinérant de formation des opérateurs de station de traitement de l'eau et des eaux d'égout.

2. Organismes du secteur public

☐ Alberta Infrastructure
www.tu.gov.ab.ca/CM/Source/Views/Menu/InternetView.asp?ADsPath=/cn=1/cn=120
Information sur les programmes de gestion de l'eau et d'amélioration des installations de l'Alberta.

☐ Alberta Environmental Protection
Standards and Guidelines Branch

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Alberta Water and Wastewater Operators Association
www.awwoa.ab.ca
Cours d'éducation permanente, préparation à l'examen d'agrément et cours par correspondance ou étude à domicile dans le domaine du traitement de l'eau et des eaux usées.

☐ Northern Alberta Institute of Technology
www.nait.ab.ca
Formation d'opérateurs de stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées, dans le cadre du certificat de technicien de l'eau et des eaux usées. Préparation aux examens d'agrément.

☐ Western Canada Water and Wastewater Association
Suite 203, 301-14th Street NW, Calgary AB T2N 2A1
(403) 283-2003 www.wcwwa.ca
Cours par correspondance et manuels à l'intention des opérateurs de stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées.

4. Other

Le secteur privé offre également de la formation. Communiquer avec n'importe lequel des organismes susmentionnés.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ressources humaines et Emploi Alberta
http://www.gov.ab.ca/hre/
Information sur les programmes et les règlements concernant la santé et la sécurité au travail.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Alberta Municipal Health and Safety Association
502, 1101 - 5th Street, Nisku, Alberta T9E 7N3
(708) 955-3701 1-800-267-9764
www.amhsa.net
Information sur la santé et la sécurité et ressources de formation.

☐ Faculty of Extension, University of Alberta
(780) 492-3037 1-800-808-4784
www.extension.ualberta.ca/occhealth/
Certificat en santé et sécurité au travail, offert à de nombreux endroits en Alberta.

☐ Northern Alberta Institute of Technology
www.nait.ab.ca

Information et ressources de formation

Province de la Colombie-Britannique

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Shuswap Nation Tribal Council
(250) 828-9842 www.shuswapnation.org
Programme de huit semaines à l'intention des ouvriers d'entretien des bâtiments.

2. Organismes du secteur public

☐ Government of British Columbia, Building Policy Branch
Ministry of Social Development and Economic Security
PO Box 9951 Stn Prov. Govt., Victoria BC V8W 9R3
(250) 356-9011 www.mcaws.gov.bc.ca/building/index.htm
Information sur les codes et règlements du bâtiment de la Colombie-Britannique.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Building Official's Association of British Columbia
Suite 20 - 10551 Shellbridge Way
Richmond BC V6X 2W9
(604) 270-9516
www.boabc.org
Cours sur le Code du bâtiment et séminaires de formation d'une journée et de deux jours. Accréditation en tant que directeur départemental de la construction agréé.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministry of Environment, Lands, and Parks
Water Management Branch
PO Box 9340 Stn Prov. Govt., Victoria BC V8W
www.elp.gov.bc.ca/wat/
Information sur la gestion des inondations, les droits relatifs à l'eau, les bassins versants communautaires, la conservation de l'eau, etc.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministry of Energy and Mines
http://www.gov.bc.ca/em/
Liste des programmes d'efficacité énergétique du gouvernement de la Colombie-Britannique.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association des collèges communautaires du Canada
(613) 746-6089
http://energie.accc.ca/
Programme d'efficacité énergétique.

☐ West Coast Environmental Law Research Foundation
1001 – 207 West Hastings Street, Vancouver, BC V6B 1H7
www.wcel.org/wcelpub/7414.html
Stratégie de l'énergie pour la Colombie-Britannique.

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ First Nations Emergency Services Society
#320-1290 Hornby Street, Vancouver B.C., V6Z 2R4
(604) 669-7305

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Territoire du Yukon
Library Square, bureau 1400, 300, rue Georgia Ouest
Vancouver (C.-B.) V6B 6G3
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-BC-f.shtml

☐ Ministry of Municipal Affairs
Office of the Fire Commissioner
www.marh.gov.bc.ca/FIRECOM/
Information sur la législation, la formation et l'accréditation dans le domaine des incendies, éducation du public et lignes directrices opérationnelles.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 434-1610 http://www.bcit.ca/
Certificat d'adjoint aux inspections et aux tests de protection incendie.

☐ First Nations Emergency Services of British Columbia
1290 Hornby St, Suite 320, Vancouver BC V6Z 2G4
www.fness.bc.ca

☐ Justice Institute of British Columbia
715 McBride Boulevard, New Westminster BC V3L 5T4
(604) 525-5422 www.jibc.bc.ca
Formation sur la protection incendie et programme de protection civile spécialement conçu pour les Premières nations.

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ British Columbia Land Use Coordination Office
Second Floor, 836 Yates Street, Victoria, B.C. V8V 1X4
www.luco.gov.bc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Native Education Centre
285 East 5th Ave., Vancouver BC V5T 1H2
(604) 873-3761
www.necvancouver.org
Programme d'aménagement des terres autochtone à l'intention des personnes s'intéressant ou travaillant aux problèmes de terres et de ressources ou au développement communautaire.

☐ Planning Institute of British Columbia
Suite 20, 10551 Shellbridge Way, Richmond BC V6X 2W9
(604) 270-2061
www.pibc.bc.ca

☐ Urban and Regional Information Systems Association - Section locale de la C.-B.
101-1001 West Broadway, Suite 608, Vancouver BC V6H 4E4
www.urisabc.org
Programmes et services éducatifs relatifs aux systèmes de gestion de l'information des locaux et solutions intégrées.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministry of Environment, Lands and Parks
BC Parks
http://wlapwww.gov.bc.ca/bcparks/index.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Recreation and Parks Association
#30-10551 Shellbridge Way, Richmond, BC V6X 2W9
(604)273-8055 www.bcrpa.bc.ca/

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Services immobiliers pour le MAINC
600 - 1138, rue Melville, Vancouver (C.-B.) V6E 4S3
Formation dans divers domaines de l'administration des travaux publics.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Aboriginal Financial Officers Association of Canada - Section locale de la C.-B.
Suite 060 - 1959 Marine Dr., North Vancouver BC V7P 3G1
(604) 988-5564
www.afoa.ca
Association professionnelle ayant pour but d'accroître la capacité de gestion financière des organisations autochtones. Formation, accréditation et perfectionnement professionnel dans le domaine de la gestion financière.

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 451-6969 http://www.bcit.ca/
Cours dans divers domaines de l'administration des travaux publics.

☐ Local Government Institute
School of Public Administration, University of Victoria
P.O. Box 1700 STN CSC, Victoria BC V8W 2Y2
(250) 721-8065
www.uvic.ca/lgi/
Accroissement de l'efficience et de l'efficacité des administrations locales.

☐ Royal Roads University
2005 Sooke Road, Victoria BC V9B 5Y2
(250) 391-2600
www.royalroads.ca

☐ Union of British Columbia Municipalities
Suite 15-10551 Shellbridge Way
Richmond BC Vx6 2W9
(604) 270-8226
www.civicnet.gov.bc.ca

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Government of British Columbia
Ministry of Transportation and Highways
www.gov.bc.ca/th/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 451-6969 http://www.bcit.ca/
Cours sur la maintenance des travaux routiers.

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Environment & Resource Management Pollution Prevention & Remediation
Ministry of Environment, Lands and Parks
www.elp.gov.bc.ca/epd/epdpa/mwr/
Lignes directrices et stratégies relatives aux déchets municipaux solides et liquides.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association pour la prévention de la contamination de l'air et du sol
Section internationale du Nord-Ouest du Pacifique
Section locale de la C.-B.et du Yukon
http://www.pnwis.org/Ch_BCY/BCY.htm

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 451-6906 www.eng.bcit.ca/enviro/home/
Baccalauréat en technologie dans le domaine du génie de l'environnement, avec spécialisation dans les domaines du traitement de l'eau, des déchets solides, des sites contaminés, etc.

☐ Coast Waste Management Association
P.O. Box 85, Qualicum Beach BC V9K 1S7
(250) 752-8293
www.cwma.bc.ca

☐ Recycling Council of British Columbia
225 Smithe St., Vancouver, B.C. V6B 4X7
(604) 683-6009 www.rcbc.bc.ca

☐ Solid Waste Association of North America - BC Pacific Chapter
6300 Hammond Bay Rd., P.O. Box 40, Lantzville BC V0R 2H0
(250) 390-6560
www.ecowaste.com/swanabc

☐ Waste Management Association of British Columbia
Box 125, Port Coquitlam BC V3C 3V5
(604) 945-3605
www.wma.bc.ca

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ The Water Management Branch
Ministry of Environment, Lands, and Parks
PO Box 9340 Stn Prov. Govt., Victoria BC V8W
www.elp.gov.bc.ca/wat/
Normes pour l'eau potable et information sur l'entretien des réseaux d'aqueduc.

☐ Environment & Resource Management Pollution Prevention & Remediation
Ministry of Environment, Lands, and Parks
www.elp.gov.bc.ca/epd/epdpa/mwr/
Lignes directrices et stratégies relatives aux déchets municipaux solides et liquides.

☐ Public Works and Government Services Canada
450 - 1550 Alberni Street, Vancouver, BC V3G 3C5
(604) 666-5144
TPSGC gère le programme itinérant dans le cadre duquel les agents de formation rendent visite aux Premières nations qui veulent participer à la formation des opérateurs de stations de traitement d'eau et d'épuration des eaux usées.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 451-6906 www.eng.bcit.ca/enviro/home/
Baccalauréat en technologie dans le domaine du génie de l'environnement, avec spécialisation dans les domaines du traitement de l'eau, des déchets solides, des sites contaminés, etc., et cours sur les réseaux de distribution d'eau, l'écoulement des eaux pluviales, l'entretien des pompes et la collecte des eaux usées.

☐ British Columbia Water & Waste Association
#342 - 17 Fawcett Road, Coquitlam, BC V3K 6V2
(604) 540-0111 www.bcwwa.org
Formation des opérateurs de stations de traitement d'eau et d'épuration des eaux usées en Colombie-Britannique et au Yukon.

☐ Okanagan University College
www.ouc.bc.ca
Diplôme en technologie de la qualité des eaux.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Workers' Compensation Board of B.C.
www.worksafebc.com/default.asp
Information et formation sur la santé et la sécurité au travail.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Institute of Technology
(604) 432-8429 http://www.bcit.ca/
Certificat de formation à distance et diplôme en santé et sécurité au travail.

☐ British Columbia Safety Council
21331 Gordon Way, Richmond, B.C. V6W 1J9
(604) 214-7433 www.safetycouncil.bc.ca
Formation sur la sécurité dans un grand nombre de domaines, y compris la sécurité au travail.

Information et ressources de formation

Province du Manitoba

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Dakota Ojibway Tribal Council
Box 1148, 702 Douglas St., Brandon MB R7A 7B2
(204) 729-3682

2. Organismes du secteur public

☐ Manitoba Building Officials Association
P.O. Box 2063, Winnipeg MB R3C 3R4
(204) 986-7772

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Collège de formation des secouristes du Manitoba
1601, avenue VanHorne Est, Brandon (Man.) R7A 7K2
(204) 726-6855 1-888-253-1488
www.firecomm.gov.mb.ca/mesc_introduction.html
Formation sur les services d'urgence incluant le programme d'accréditation des inspecteurs des bâtiments.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ District de conservation du bassin de drainage de la rivière Whitemud
C.P. 130, Meepawa (Man.) R0J 1H0
(204) 476-5019

☐ District de conservation du bassin de drainage de la rivière Turtle
C.P. 449, Ste. Rose du Lac (Man.) R0L 1S0
(204) 447-2139

☐ District de conservation d'Alonsa
C.P. 33, Alonsa (Man.) R0H 0A0
(204) 767-2301

☐ District de conservation des collines Turtle
C.P. 508, 129, Broadway Nord, Deloraine (Man.) R0M 0M0
(204) 747-2530

☐ District de conservation de la crique Cooks
C.P. 100, 261, rue Main, Oakbank (Man.) R0E 1J0
(204)444-3652

☐ District de conservation de la vallée du Pembina
C.P. 659, 261, rue Main, Manitou (Man.) R0G 1G0
(204) 242-3267

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Section locale du Manitoba
www.cwra.org
Organisme national s'intéressant à la gestion des ressources hydriques du Canada. Objectifs : sensibiliser davantage le public, fournir un forum pour l'échange d'information et participer à des discussions sur les politiques de gestion des ressources hydriques internationales.

Efficacité énergétique et électrification

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Dakota Ojibway Tribal Council
Box 1148, 702 Douglas St., Brandon MB R7A 7B2
(204) 729-3682

☐ Manitoba Association of Native Firefighters
202-286 Smith St., Winnipeg MB R3C 1K4
(204) 949-9061

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada - Programme des affaires du travail
226, avenue Graham, bureau 750, Winnipeg (Man.) R3C 0K3
(204) 983-7246
www.mb.hrdc-drhc.gc.ca

☐ Bureau du commissaire aux incendies
508-401, avenue York, Winnipeg (Man.) R3C 0P8
(204) 945-3322 1-800-282-8069
www.firecomm.gov.mb.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Collège de formation des secouristes du Manitoba
1601, avenue VanHorne Est, Brandon (Man.) R7A 7K2
(204) 726-6855 1-888-253-1488
www.firecomm.gov.mb.ca/mesc_introduction.html
Formation sur les services d'urgence, y compris la lutte contre l'incendie. Programmes accrédités par le International Fire Service Accreditation Congress.

☐ Manitoba Association of Fire Chiefs

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association of Manitoba Municipalities
www.amm.mb.ca
Exemples de règlements, d'accords, de descriptions de travail et de soumissions à la disposition du public.

☐ Manitoba Professional Planners Institute
2nd Floor, 137 Bannatyne Ave., Winnipeg MB R3B 0R3
(204) 943-3637
www.mppi.mb.ca
Institut canadien des urbanistes - Division du Manitoba.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Manitoba Recreation Facilities Association
P.O. Box 1356, Swan River, MB R0L 1Z0
(204) 734-4141

☐ Recreation Connections, Inc.
194A Sherbrooke St., Winnipeg, MB R3C 2B6
(204) 784-1132
Membre de l'Association canadienne des parcs et des loisirs. www.cpra.ca

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Dakota Ojibway Tribal Council
Box 1148, 702 Douglas St., Brandon MB R7A 7B2
(204) 729-3682

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ American Public Works Association - Section locale du Manitoba
http://manitoba.cpwa.net/
Promotion de l'excellence professionnelle et sensibilisation du public par l'éducation, la défense des intérêts et l'échange d'information.

☐ Association of Manitoba Municipalities
www.amm.mb.ca
Exemples de règlements, d'accords, de descriptions de travail et de soumissions à la disposition du public.

☐ Manitoba Municipal Administrators Association Inc.

☐ Yellowquill College
831 Portage Ave, Winnipeg MB R3G 0N6
(204) 953-2800
www.yellowquillcollege.mb.ca
Centre d'apprentissage des Premières nations offrant des programmes de gestionnaire financier autochtone agréé et un programme menant à un diplôme sur l'exercice des pouvoirs par les Premières nations.

Routes et ponts

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐ Ministère de la Voirie et des Services gouvernementaux
http://www.gov.mb.ca/tgs/index.fr.html

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Conservation - Environnement
http://www.gov.mb.ca/environ/french.html

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Solid Waste Association of North America - Section locale des Prairies
City of Winnipeg, 2nd Floor, Century Place, 103-1155 Pacific Ave.
Winnipeg MB R3E 3P1
(204) 986-4482 http://www.swanacpc.org/
SWANA - Section locale des Prairies. Formation, sources et partage d'information pour les responsables et les gestionnaires s'occupant de la gestion des déchets solides.

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ West Region Tribal Council
Manitoba Water and Waste Water Instruction Program
21-4th Ave NW, Dauphin MB R7N 1H9
(204) 638-8225
Programme de formation itinérant pour toutes les collectivités des Premières nations du Manitoba.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Conservation - Environnement
http://www.gov.mb.ca/environ/french.html

☐ Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Services des biens immobiliers pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada
(204) 983-5909

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Manitoba Water and Wastewater Association
P.O. Box 25152, 1650 Main St., Winnipeg MB R2V 4C8
(204) 986-7642
Cours de formation, séminaires et information.

☐ Red River College Water and Wastewater School
C116-2055 Notre Dame Ave, Winnipeg MB R3H 0J9
(204) 694-1789
www.rrc.mb.ca

☐ Western Canada Water and Wastewater Association
203-301 14th Street NW, Calgary AB T2N 2A1
(403) 283-2003 1-877-283-2003
www.wcwwa.ca
American Water Works Association et Water Environment Association - Section locale de l'Ouest canadien. Éducation, formation et mise en réseau des membres, afin de les aider à fournir à la collectivité des services environnementaux exceptionnels.

4. Organismes du secteur privé

Le secteur privé offre également de la formation. Communiquer avec n'importe lequel des organismes susmentionnés.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Dakota Ojibway Tribal Council
Box 1148, 702 Douglas St., Brandon MB R7A 7B2
(204) 729-3682

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère du Travail - Division de la sécurité et de l'hygiène du travail
Winnipeg (204) 945-3446
Brandon (204) 726-6361
Thompson (204) 677-6821
Beausejour (204) 268-6044
Snow Lake (204) 358-2392
Portage la Prairie (204) 239-3201
www.gov.mb.ca/labour/safety

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Manitoba Building Contractors - Construction Safety Services
(204) 775-3171
www.wpgca.com/safety

☐ Manitoba Heavy Construction Association
1236 Ellice Ave., Winnipeg MB R3G 0E7
(204) 947-1379
www.mhca.mb.ca
Programme sur la santé, la sécurité et les questions environnementales.

Information et ressources de formation

Province du Nouveau-Brunswick

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
www.gov.nb.ca/PS-SP

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association de la construction du Nouveau-Brunswick
190, rue Brunswick, Fredericton (N.-B.) E3B 1G6
(506) 459-5770
http://ctca.unb.ca/CANB/ .

☐ Centre en technologie de construction atlantique
Université du Nouveau-Brunswick - Pavillon principal - Porte H229
C.P. 4400, Fredericton (N.-B.) E3B 5A3
(506) 453-5000
http://ctca.unb.ca/
Le CTCA organise et présente des séminaires et des conférences sur des sujets touchant tous les intervenants de l'industrie de la construction. Les conférenciers reconnus à l'échelle nationale représentent l'excellence dans leurs domaines respectifs dans le secteur de l'enseignement et les secteurs public et privé, ce qui équilibre le volet pratique et le volet théorique. Les conférences et les séminaires, qui reflètent l'évolution des besoins et le climat des affaires, portent sur divers sujets.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et Gouvernments locaux du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3827
www.gov.nb.ca/elg-egl

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Canards Illimités Canada (Fredericton)
752, rue Union, Fredericton (N.-B.) E3A 3P2
(506) 458-8848
http://www.ducks.ca/francais/index.html

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Division du Nouveau-Brunswick
Sayed Ismail, président de la Division
NB Power, C.P. 2000, Fredericton (N.-B.) E3B 4X1
(506) 462-3877
www.cwra.org www.nbpower.com

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000 (Centre forestier Hugh John Flemming), Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-2614
www.gov.nb.ca/0078/index.htm

☐ Énergie Nouveau-Brunswick
515, rue King, C.P. 2000, Fredericton (N.-B.) E3B 4X1
(506) 458-4444
www.nbpower.com

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Campus de Moncton
1234, rue Mountain, Moncton (N.-B.) E1C 8H9
(506) 856-2220 1-888-664-1477
www.moncton.nbcc.nb.ca

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Bureau du commissaire des incendies - Ministère de la Sécurité publique
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
http://www.gnb.ca/0276/fire/index-f.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Université du Nouveau-Brunswick - Pavillon Sir Howard Douglas
3, rue Bailey, C.P. 4400, Fredericton (N.-B.) E3B 5A3
(506) 453-4864 1 800 743-4333 (enfoncer #1)
www.unb.ca

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et Gouvernments locaux du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3827
http://www.gnb.ca/0009/index-f.asp

☐ *Loi du Nouveau-Brunswick sur l'urbanisme*
http://www.gnb.ca/acts/lois/c-12.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Land Use Planning New Brunswick
PO Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1
(506) 453-2171

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Santé et du Mieux-être du Nouveau-Brunswick
C.P. 5100, Fredericton (N.-B.) E3B 5G8
(506) 453-2536
http://www.gnb.ca/0051/index-f.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Recreation and Parks Association of New Brunswick (RPANB)
440 Wilsey Road, Suite 105, Fredericton NB E3B 7G5
(506) 459-1929
www.rpanb.nb.ca

☐ Conseil du conditionnement physique et de la vie active du Nouveau-Brunswick (CCPVANB)
1216, rue Sand Cove, Saint John (N.-B.) E2M 5V8
www.nbcfal.ca
Le Conseil du conditionnement physique et de la vie active du Nouveau-Brunswick est un organisme à but non lucratif qui encourage un mode de vie actif en tant que symbole culturel du Nouveau-Brunswick. Le Conseil développe, encourage et favorise le leadership en matière de conditionnement physique et de vie active.

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et Gouvernments locaux du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3827
www.gov.nb.ca/elg-egl

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, Inc.
702, rue Principale, C.P. 849
Petit-Rocher (N.-B.) E2E 2E0
(506) 783-4211

☐ Association des cités du Nouveau-Brunswick, Inc.
C.P. 1421, succursale postale A
Fredericton (N.-B.) E3B 5E3
(506) 457-7297

☐ Ressources humaines Municipal, Inc.
200, rue Prospect Ouest, bureau 401
Fredericton (N.-B.) E3B 2T8
(506) 453-3342

☐ TéléEducation NB
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
http://teleeducation.nb.ca/
TéléEducation NB contribue à l'élaboration et à la réalisation de programmes de formation à distance.

☐ Union des municipalités du Nouveau-Burnswick
115, voie Allan-A-Dale
Quispamsis (N.-B.) E2E 1H2
(506) 849-5789

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3939
http://www.gnb.ca/0113/index-f.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et Gouvernments locaux du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3827
http://www.gnb.ca/0009/index.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
1234, rue Mountain, Moncton (N.-B.) E1C 8H9
(506) 856-2220
www.nbcc.nb.ca

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et Gouvernments locaux du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
(506) 453-3827
www.gov.nb.ca/elg-egl

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Atlantic Canada Water Pollution Control Association
729 Charlotte St., Fredericton NB E3B 1M6
(506) 452-9504

☐ Atlantic Canada Water Works Association
P O Box 22159, Halifax NS B3L 4T7
(902) 479-0168
www.acwwa.ns.ca
Divers cours et ateliers portant sur le fonctionnement et l'entretien des réseaux d'aqueduc. Examens d'agrément d'opérateur répondant aux exigences provinciales.

☐ Maritime Provinces Water and Wastewater Association
364 Argyle St., P.O. Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1
(506) 453-3824

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal MAWIW
318, rue Maple, Fredericton (N.-B.) E3A 3R4
(506) 458-8124

☐ Conseil des Micmacs du district de la Rive Nord / Première nation d'Eel Ground
R.R. #1, emplacement 3, Newcastle (N.-B.) E1V 3L8
(506) 627-4611

☐ St. John River Valley Tribal Council
7 Wulastook Court Woodstock First Nation, NB E7M 4K6
(506) 328-0400

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Sécurité publique du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
www.gov.nb.ca/PS-SP

☐ Ministère de la Santé et du Mieux-être
C.P. 5100, Fredericton (N.-B.) E3B 5G8
(506) 453-2536
www.gov.nb.ca/HW-SM

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ N.B. Safety Council, Inc. / Conseil de Sécurité du Nouveau Brunswick, Inc.
440, rue Wilsey, bureau 204, Fredericton (N.-B.) E3B 7G5
(506) 458-8034
www.nbsafety.com
Nombreux cours se rapportant aux questions de santé et de sécurité. Certains cours comprennent la gestion de la santé et de la sécurité des employés, les inspections de sécurité au travail, la sécurité relativement aux espaces clos et aux matières dangereuses et beaucoup d'autres sujets.

☐ Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail (CSSIAT) - Bureau principal
C.P. 160, Saint John (N.-B.) E2L 3X9
(506) 632-2200 1 800 222-9775
www.whscc.nb.ca

Information et ressources de formation

Province de Terre-Neuve et du Labrador

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Nation Innu
C.P. 119, Sheshatshiu (Lab.) A0P1M0
Tél. : 709/497-8398 Fax : 709/497-8396
www.innu.ca

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Newfoundland Power
P.O. Box 8910, St. John's NF A1B 3P6
(709) 737-2821
www.nfpower.nf.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional de Terre-Neuve
689, rue Topsail, C.P. 12051, St. John's (T.-N.) A1B 3Z4
http://Www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-NF-f.shtml

☐ Municipal and Provincial Affairs
Office of the Fire Commissioner
(709) 726-1050
http://www.gov.nf.ca/mpa/fire_commissioner.html

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Municipal and Provincial Affairs
http://www.gov.nf.ca/mpa/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Tourism, Culture and Recreation
Parks and Natural Areas Division
2nd Floor. West Block, Confederation Building P.O. Box 8700 St. John's, NF A1B 4J6
Tel: (709) 729-2431, 729-2424 Fax: 729-1100
http://www.gov.nf.ca/tcr/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Municipal and Provincial Affairs
http://www.gov.nf.ca/mpa/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ American Public Works Association
M. Charles Renouf, président de la section locale de Terre-Neuve
Ville de Corner Brook, C.P 1080, Corner Brook (T.-N.) A2H 6E1
(709) 637-1607
www.apwa.net

☐ College of the North Atlantic
P.O. Box 1693, St. John's NF A1C 5P7
(709)758-7282
www.northatlantic.nf.ca
Programmes sur la création d'un leadership communautaire.

☐ Combined Councils of Labrador
P.O. Box 160, Forteau Labrador A0K 2P0
Représente les villes de l'ensemble du Labrador.

☐ Newfoundland and Labrador Association of Municipal Administrators
60 Commonwealth Ave., Mount Pearl NF A1N 1W8
(709) 747-0033

☐ Newfoundland and Labrador Federation of Municipalities
P.O. Box 5756, St. John's NF A1C 5X3
(709) 738-0071
www.nlfm.nf.ca

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Works, Services and Transportation
5th Floor, Confederation Building, St. John's NF A1B 4J6
(709) 729-2300
www.gov.nf.ca/wst/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Environment - Waste Management
P.O. Box 8700 St. John's, NF A1B 4J6
(709) 729-2563
http://www.gov.nf.ca/env/Env/PollPrev/waste_management.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Multi-Materials Stewardship Board
P.O. Box 8131, Stn. "A", St. John's NF A1B 3M9
(709)753-0949
http://www.mmsb.nf.ca/
Le MMSB a été créé en tant qu'organisme de la Couronne du ministère provincial de l'Environnement et du Travail pour faciliter la réalisation des objectifs du gouvernement relativement à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à la gestion de nouvelles stratégies de déviation des déchets.

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Environment and Labour
Water Resources Division
P.O. Box 8700, St. John's NF A1B 4J6
(709) 729-2563
http://www.gov.nf.ca/env/Env/water_resources.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Atlantic Canada Water Pollution Control Association
729 Charlotte St., Fredericton NB E3B 1M6
(506) 452-9504

☐ Atlantic Canada Water Works Association
P.O. Box 22159, Halifax NS B3L 4T7
(902) 479-0168
www.acwwa.ns.ca

☐ College of the North Atlantic
P.O. Box 1693, St. John's NF A1C 5P7
(709)758-7282
www.northatlantic.nf.ca

☐ Maritime Provinces Water and Wastewater Association
364 Argyle St., P.O. Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1
(506) 453-3824

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Department of Environment and Labour
4th Floor, West Block Confederation Building P.O. Box 8700, St. John's NF A1B 4J6
(709) 729-2664
www.gov.nf.ca/env/Labour/OHS/default.asp

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Workplace Health, Safety and Compensation Commission
146 - 148 Forest Rd., P.O. Box 9000, St. John's, NF A1A 3B8
(709) 778-1000 1-800-563-9000
www.whscc.nf.ca
La Workplace Health, Safety and Compensation Commission encourage et favorise la prévention des blessures et les programmes de santé et de sécurité dans tous les lieux de travail et offre aux employés blessés, à leurs personnes à charge et aux employeurs un programme d'indemnisation sans égard à la responsabilité qui encourage le retour au travail et la gestion efficace des limitations fonctionnelles.

Information et ressources de formation

Province de la Nouvelle-Écosse

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq

Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent
Millbrook Mi'kmaq Native Community
Truro, NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

Cet organisme administre le programme d'aide à l'éducation postsecondaire destiné aux bandes Mi'kmaq de Afton, Annapolis Valley, Bear River, Horton et Pictou Landing. Des bourses d'études sont attribuées chaque année aux étudiants admissibles à titre incitatif.

La CMM supervise le Centre d'orientation en enseignement autochtone de Henson College (Dalhousie University). Le Centre, où travaille un conseiller en éducation autochtone, fournit des services de soutien à tous les étudiants autochtones du Centre de Halifax. Il est structuré de façon à répondre aux exigences de chaque étudiant ou groupe. Par exemple, un étudiant peut obtenir de l'aide pour rédiger un travail de semestre ou choisir des cours et des services d'orientation professionnelle ou de counselling individuel, et/ou le soutien de ses pairs.

☐ Union of Nova Scotia Indians

Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

Cet organisme représente la Première nation de Acadia, Chapel Island, Eskasoni, Membertou, Shubenacadie, Wagmatcook et Waycobah.

2. Organismes du secteur public

☐ Service Nova Scotia and Municipal Relations

1505 Barrington St.
P.O. Box 2734, Halifax NS B3J 3P7
1-800-670-4357
www.gov.ns.ca/snsmr

☐ Nova Scotia Building Code

www.gov.ns.ca/just/regulations/regs/bcregs.htm

☐ Code national du bâtiment du Canada

www.fedpubs.com/subject/housing/natbuilding.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Construction Association of Nova Scotia

260 Brownlow Ave., Unit 3
Dartmouth, NS B2B 1V9
Tel: (902) 468-2267 Fax: (902) 468-2470
http://www.cans.ns.ca/

☐ Nova Scotia Building Officials Association

P.O. Box 50017
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4S2
Phone: (902) 464-1522 Fax: (902) 464-1577
http://nsboa.ca/

La NSBOA représente les directeurs départementaux de la construction à l'échelle de la province. Les membres comprennent non seulement les inspecteurs municipaux, mais aussi les inspecteurs de résidences privées, les technologues et les personnes s'intéressant au domaine de l'inspection. L'Association donne de la formation à ses membres et aux personnes de l'extérieur.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent
Truro, NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346
Cet organisme représente la Première nation de Acadia, Chapel Island, Eskasoni, Membertou, Shubenacadie, Wagmatcook et Waycobah.

2. Organismes du secteur public

☐ Service Nova Scotia and Municipal Relations
1505 Barrington St.
P.O. Box 2734, Halifax NS B3J 3P7
1-800-670-4357
www.gov.ns.ca/snsmr

☐ Ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de la Nouvelle-Écosse
Gestion des ressources
C.P. 550, Truro (N.-É.) B2N 5E3
(902) 893-6575
http://www.gov.ns.ca/nsaf/home.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Nova Scotia Wet Places
www.gov.ns.ca/natr/WILDLIFE/wetlands/page0.htm
Plan conjoint des habitats de l'Est. 1998. NS Wet Places. Projet conjoint de Canards Illimités Canada, du ministère des Richesses naturelles de la Nouvelle-Écosse, du Service canadien de la faune et de Habitat faunique Canada. Site Web.

☐ Association canadienne des ressources hydriques (ACRH) - Division de la Nouvelle-Écosse
Ministère de l'Environnement de la N.-É.
C.P. 2107, Halifax (N.-É.) B3J 3B7
www.cwra.org/branches/nspage1.html

☐ Ducks Unlimited Nova Scotia
9 Havelock St , Amherst Nova Scotia B4H 3J6
(902) 667-8726
http://www.ducks.ca/francais/index.html

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Richesses naturelles de la Nouvelle-Écosse
Gestion et utilisation de l'énergie
C.P. 698, Founders Square
1701, rue Hollis, Halifax (N.-É.) B3J 2T9
(902) 424-5935
www.gov.ns.ca/natr/energy

☐ SCHL, Centre d'activités, Atlantique
C.P. 9315, succursale postale A
Halifax (N.-É.) B3K 5W9
(902) 426-3530
www.cmhc-schl.gc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Nova Scotia Power
P.O. Box 910, Halifax NS B3J 2W5
www.nspower.ca

☐ Solar Nova Scotia
www.chebucto.ns.ca/Technology/SolarNS/main.htm
Solar Nova Scotia est membre affilié de la Société d'énergie solaire du Canada Inc. (SESCI), un organisme à but non lucratif se consacrant à la conservation de l'énergie et à l'utilisation de formes d'énergie renouvelable.

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Bureau du commissaire des incendies
Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
5151, rue Terminal, 6e étage, C.P. 697
Halifax (N.-É.) B3J 2T8
(902) 424-5721 1-800-559-3473
www.gov.ns.ca/enla/ofm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ École des pompiers de la Nouvelle-Écosse
C.P. 309, Waverley (N.-É.) B0N 2S0
(902) 861-3823
http://www.nsfs.ns.ca/
Formation et éducation des pompiers volontaires et permanents de la Nouvelle-Écosse. Les programmes de formation de base indiquent aux pompiers ce à quoi il faut s'attendre dans les cas d'incendie et traitent des extincteurs et de la façon d'utiliser l'établissement de tuyaux, l'eau, les échelles et les appareils respiratoires autonomes, d'éteindre les incendies et de procéder aux opérations de sauvetage. Les autres cours comprennent des cours de leadership et de gestion du service d'incendie et des cours spécialisés sur des sujets tels que le dégagement d'un véhicule, les systèmes de sécurité incendie, etc.

☐ Liste des casernes de pompiers en Nouvelle-Écosse
http://db.fire-ems.net/firedept/deptlist/intl/ca/ns/

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Richesses naturelles de la Nouvelle-Écosse
Services relatifs à l'utilisation des terres
1701, rue Hollis, Founders Square
Halifax (N.-É.) B3J 3M8
(902) 424 - 5935
www.gov.ns.ca/natr

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Nova Scotia Community College
Annapolis Valley Campus
50 Elliott Road, Lawrencetown NS B0S 1M0
(902) 825-2930
www.nscc.ns.ca
Programme de deux ans menant à un diplôme en information géographique et technologie. Cours sur le contexte de planification, l'interprétation de photographies aériennes, l'analyse environnementale municipale et l'introduction au SIG.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
P.O. Box 961, Sydney NS B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346
L'organisme représente la Première nation de Acadia, Chapel Island, Eskasoni, Membertou, Shubenacadie, Wagmatcook et Waycobah.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Richesses naturelles de la Nouvelle-Écosse
Division des loisirs et des parcs
McElmonds Pond, route Onslow
Belmont (N.-É.) B0M 1C0
(902) 662-3030
www.gov.ns.ca/natr

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Recreation Nova Scotia
P. O. Box 3010, Park Lane Centre
Halifax NS B3J 3G6
(902) 425-1128
www.recreationns.ns.ca
Recreation Nova Scotia est un tout nouvel organisme à but non lucratif, établi en 1998 à l'échelle de la province dans le but de faire connaître les valeurs et les avantages des loisirs. Sa création découle de la fusion de trois organismes : Recreation Association of Nova Scotia, Recreation Council on Disability in Nova Scotia et Volunteer Nova Scotia.

☐ Sport Nova Scotia
P.O. Box 3010, Park Lane Centre
Halifax NS B3J 3G6
(902) 425-5450
www.sportnovascotia.com

☐ Réseau pour la promotion de la santé communautaire atlantique

96, rue Little Dover
Memramcook (N.-É.) E4K 2M8
(506) 758-0987

http://www.chpna.ca/newsite/index.cgi

Cet organisme encourage les personnes, les groupes et les collectivités à améliorer et à accroître leur contrôle sur leur santé en leur donnant accès à l'information sur la promotion de la santé, à l'échelle des quatre provinces atlantiques.

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
P.O. Box 961, Sydney NS B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de la Nouvelle-Écosse
Purdy's Wharf, Tour II, 4e étage
1969, rue Upper Water, Halifax (N.-É.)
(902) 424-2297
www.gov.ns.ca/tran

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Henson College
6100 University Avenue, Halifax, NS B3H 3J5
(902) 494-2526
www.dal.ca/henson
Programme de certificat en administration municipale. Nombre de cours et de programmes s'adressent aux étudiants Mi'kmaq par l'entremise de la Confederacy of Mainland Mi'kmaq.

☐ Union of Nova Scotia Municipalities
Suite 1106, 1809 Barrington Street
Halifax NS B3J 3K8
(902) 423-8331

☐ University College of Cape Breton

P.O. Box 5300,1250 Grand Lake Road

Sydney, NS B1P 6L2

1-888-959-9995

www.uccb.ns.ca

Certificat en administration publique adapté aux applications des Premières nations. Les cours portent notamment sur les questions d'actualité intéressant les Mi'kmaq, le droit international, l'autodétermination et les droits de la personne en regard de la politique gouvernementale.

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent
Truro, NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
P.O. Box 961, Sydney NS B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de la Nouvelle-Écosse
Purdy's Wharf, Tour II, 4e étage
1969, rue Upper Water, Halifax (N.-É.)
(902) 424-2297
www.gov.ns.ca/tran

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
Bureau principal à Sydney
C.P. 961, Sydney (N.-É.) B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
Gestion des déchets solides
5151, rue Terminal, C.P. 697
Halifax (N.-É.) B3J 2T8
(902) 424-4125
http://www.gov.ns.ca/enla/emc/wasteman/

☐ Environnement Canada - Région de l'Atlantique
45, rue Alderney, Dartmouth (N.-É.) B2Y 2N6
(902) 426-7231
www.atl.ec.gc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Clean Nova Scotia
126 Portland St., Dartmouth NS B2Y 1H8
(902) 420-3474
www.clean.ns.ca

☐ Resource Recovery Fund Board Inc.

14 Court Street, Suite 305
Truro, NS B2N 3H7
(902) 895-7732
www.rrfb.com

Ce répertoire des déchets solides à l'intention des secteurs industriel, commercial et institutionnel (ICI) a été compilé par le Resource Recovery Fund Board (RRFB) et le ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse, afin d'aider les entreprises et les institutions de cette province à déterminer les possibilités de réutilisation, de recyclage, de compostage et d'élimination des déchets solides. Le répertoire fournit une liste complète d'entreprises de transport et de recyclage, de fournisseurs d'équipement et de personnes-ressources dans le domaine de la gestion des déchets. Ces dernières sont regroupées en plusieurs catégories (voir la table des matières), par région. La Nouvelle-Écosse compte sept régions de gestion des déchets solides.

☐ Sierra Club du Canada - Section locale de l'Atlantique

À l'attention de : Amelia Clarke
1312, rue Robie, Halifax (N.-É.) B3H 3E2
(902) 422-5091
www.sierraclub.ca/atlantic

☐ Sierra Club du Canada - Groupe de Chebucto

1312, rue Robie, Halifax (N.-É.) B3H 3E2
(902)422-5091

☐ Sierra Club du Canada - Groupe du cap Breton

Sydney (Nouvelle-Écosse)
email: jacksteele@syd.eastlink.ca

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
P.O. Box 961, Sydney NS B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
5151, rue Terminal
C.P. 697, Halifax (N.-É.) B3J 2T8
(902) 424-4125
www.gov.ns.ca/enla

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Nova Scotia Community College
5685 Leeds Street PO Box 1153
Halifax NS B3J 2X1
www.nscc.ns.ca
Cours sur l'approvisionnement en eau, le traitement de l'eau et la gestion des ressources hydriques, et programmes menant à un diplôme en gestion des ressources hydriques. Plusieurs campus dans la province et formation à distance.

☐ Atlantic Canada Water Pollution Control Association
729 Charlotte St., Fredericton NB E3B 1M6
(506) 452-9504

☐ Atlantic Canada Waterworks Association

P O Box 22159, Halifax NS B3L 4T7

(902) 479-0168

www.acwwa.ns.ca

Divers cours et ateliers concernant le fonctionnement et l'entretien des réseaux d'aqueduc. Examens d'agrément d'opérateur répondant aux exigences provinciales.

☐ Maritime Provinces Water and Wastewater Association

364 Argyle St., P.O. Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1

(506) 453-3824

☐ Nova Scotia Environmental Training Centre

Acadia University

Wolfville, Nova Scotia B0P 1X0

(902) 585-1434 1-800-565-6568

http://dragon.acadiau.ca/~nsetc/homepage.html

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ The Confederacy of Mainland Mi'kmaq
Millbrook Multi-purpose Centre
57 Martin Crescent, Truro NS B2N 5V3
(902) 895-6385
http://www.cmmns.com/

☐ Union of Nova Scotia Indians
P.O. Box 961, Sydney, NS B1P 6J4
(902) 539-4107
www.unsi.ns.ca
Bureau auxiliaire à Shubenacadie
C.P. 129, Shubenacadie (N.-É.) B0N 2H0
(902) 758-2346

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada - Programme du travail
99, rue Wyse, Dartmouth (N.-É.) B3A 1L9
(902) 426-4995
C.P. 850, Sydney (N.-É.) B1P 6J3
(902) 564-7130
C.P. 697, Halifax (N.-É.) B3J 2T8
(902) 424-5400 1-800-952-2687
www.hrdc-drhc.gc.ca

☐ Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
5151, rue Terminal
C.P. 697, Halifax (N.-É.) B3J 2T8
Phone: (902) 424-4125
www.gov.ns.ca/enla

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Nova Scotia Safety Council
2786 Agricola Street, Halifax NS B3K 4E1
(902) 454-9621
www.nssafety.ns.ca
Organisme non gouvernemental autonome à but non lucratif ayant pour but de réduire le nombre de blessures et de décès attribuables aux accidents en dehors des lieux de travail, aux accidents de la circulation et aux accidents du travail.

☐ Nova Scotia Construction Safety Association

35 MacDonald Ave., Dartmouth NS B3B 1C6
(902) 468-6696
www.nscsa.org

Services de formation sur la sécurité, de contrôle des biens et de vérification et autres interventions en matière de sécurité. Ces services sont offerts à l'industrie de la construction de la Nouvelle-Écosse. L'Association a pour mission de faire connaître à cette industrie une nouvelle culture positive de la santé et la sécurité au travail.

☐ Workers' Compensation Board of Nova Scotia

5668 South Street
P.O. Box 1150, Halifax NS B3J 2Y2
Medical Arts Building
336 Kings Road, Suite 117, Sydney NS B1S 1A9
1-800-870-3331 (partie continentale) or 1-800-880-0003 (cap Breton)
www.wcb.ns.ca

☐ Dalhousie University - Continuing Technical Education

Sexton Campus
5269 Morris Street, Halifax, N.S. B3J 1B6
1-800-565-1179
www.cte.dal.ca

Plusieurs cours d'éducation permanente sur divers sujets reliés à la santé et la sécurité au travail.

Information et ressources de formation

Territoires du Nord-Ouest

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Ministère des Travaux publics et des Services

www.pws.gov.nt.ca

Le Ministère a récemment produit une publication, Good Building Practice for Northern Facilities, qui traite de questions de construction dans le Nord.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Arctic Energy Alliance
#101, 5102-51st St., Yellowknife NT X1A 1S7
(867) 920-3333
www.aea.nt.ca
Organisme à but non lucratif ayant pour objectif de réduire les coûts et les incidences environnementales de l'énergie et des services publics dans les T.N.-O.

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère des Travaux publics et des Services
www.pws.gov.nt.ca
Publications en ligne concernant la protection incendie.

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional Alberta/Territoires du Nord-Ouest et Nunavut
9700, avenue Jasper, bureau 1440, Edmonton (Alb.) T5J 4C1
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-AB-f.shtml

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Affaires municipales et communautaires
www.maca.gov.nt.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Affaires municipales et communautaires - Développement des services communautaires
www.buildingcommunities.org

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Parcs et Tourisme
www.gov.nt.ca

☐ Nouveaux parcs dans le Nord
www.newparksnorth.org
Sommaire annuel des nouveaux projets de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le nord du Canada.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Cercle sportif autochtone de l'Arctique de l'Ouest

☐ Northwest Territories Recreation and Parks Association
PO Box 841, Yellowknife, NT X1A 2N6
(867) 669-9129

☐ Northwest Territories Sports
www.nwtsports.nt.ca
Site Web contenant la liste des associations sportives des Territoires du Nord-Ouest.

☐ Sport North
Box 336 Yellowknife NT X1A 2N3
(867) 873-3032 1-800-661-0797
http://www.sportnorth.com/

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère des Travaux publics et des Services
www.pws.gov.nt.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ NAPEGG - Association of Professional Engineers, Geologists and Geophysicists of the N.W.T. and Nunavut
Northern Frontier Regional Visitors Centre, 4807-49th St., Yellowknife, NT X1A 3T5
(867) 920-4055 www.napegg.nt.ca
Information sur la façon de choisir un ingénieur consultant pour les projets et les ateliers, y compris l'eau potable.

☐ NWT Association of Municipalities
#800-5201 50th Ave.
Yellowknife, NT X1A 3S9
(867) 873-8359

☐ School of Community Government
http://www.buildingcommunities.org/sofcg.html
La MACA a établi l'organisme School of Community Government en partenariat avec Aurora College, le GTNO, les organismes fédéraux, autochtones et territoriaux et le secteur privé, dans le but de coordonner un centre multiservice pour la formation communautaire en administration.

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère des Transports
www.gov.nt.ca/Transportation/documents/index.html

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association pour la prévention de la contamination de l'air et du sol
Section internationale du Nord-Ouest du Pacifique
http://www.pnwis.org/Ch_BCY/BCY.htm

☐ Northern Territories Water & Waste Association
www.ntwwa.com
Information sur la gestion des déchets.

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Northern Territories Water & Waste Association
www.ntwwa.com
Formation d'opérateurs de stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées pour les Territoires du Nord-Ouest.

☐ NAPEGG - Association of Professional Engineers, Geologists and Geophysicists of the N.W.T.and Nunavut
Northern Frontier Regional Visitors Centre, 5, 4807-49th St., Yellowknife, NT X1A 3T5
(867) 920-4055 www.napegg.nt.ca
Ateliers sur l'eau potable.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Territorial Safety, Health and Well-being Committee
www.hlthss.gov.nt.ca

☐ Workers Compensation Board
Box 8888, Yellowknife NT X1A 2R3
(867) 920-3888 1-800-661-0792
www.wcb.nt.ca
Formation sur la sécurité.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Société de sauvetage : L'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest
www.lifesaving.org

Information et ressources de formation

Province de l'Ontario

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Travaille avec les conseils tribaux et les Premières nations à titre individuel afin de contribuer aux programmes de formation sur demande.

2. Organismes du secteur public

☐ Santé Canada
Toronto (416) 973-4389
Sioux Lookout (807) 738-4476
www.hc-sc.gc.ca
Formation au niveau des zones, y compris le désamiantage et l'élimination des moisissures et la qualité de l'air à l'intérieur des habitations.

☐ Ministère des Affaires municipales et Logement
www.mah.gov.on.ca
Information sur le Code du bâtiment de l'Ontario.

☐ Normes provinciales de l'Ontario
www.ops.on.ca
Normes provinciales sur les problèmes de structure.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Confederation College
1450 Nakina Drive, P.O. Box 398 Thunder Bay P7C 4W1
(807) 475-6110 1-800-465-5493 http://www.confederationc.on.ca/
Programme de certificat sur le fonctionnement et l'entretien des immeubles, y compris les systèmes CVC, les systèmes de circulation d'air, les systèmes électriques et les systèmes de traitement de l'eau.

☐ Native Training Centre, North Bay
269 Main St. W., suite 201, North Bay P1B 2T8
(705) 494-4700 www.nativetc.com
Programme de formation sur l'entretien des édifices publics.

☐ Association des officiers en bâtiments de l'Ontario

6770, rue Davand, unité 46, Mississauga L5T 2G3

(905) 564-0364 www.oboa.on.ca

Liste complète des cours s'adressant aux inspecteurs des bâtiments, y compris les plans de base, la plomberie, la science du bâtiment, la protection incendie, l'enveloppe de bâtiment, les systèmes CVC et la sécurité. L'Association offre également l'agrément d'officier en bâtiment.

☐ Seneca College

1750 Finch Ave. E., Toronto M2J 2X5

(416) 494-3331 1-800-572-0712

www.senecac.on.ca/bes

Programme sur les systèmes de bâtiments - Approche écologique de la conception et de l'entretien des systèmes de chauffage, de réfrigération, de circulation de l'air, de traitement de l'eau et des systèmes électriques.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Richesses naturelles
www.mnr.gov.on.ca

☐ Normes provinciales de l'Ontario
www.ops.on.ca
Normes provinciales sur les problèmes de drainage.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Division de l'Ontario
C.P. 1329, Cambridge (Ont.) N1R 7G6
(519) 622-4764 http://www.cwra.org/branches/onpage1.html
Organisme national s'intéressant à la gestion des ressources hydriques du Canada. Objectifs : sensibiliser davantage le public, fournir un forum pour l'échange d'information et participer à des discussions sur les politiques de gestion des ressources hydriques internationales.

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Travaille avec les conseils tribaux et les Premières nations à titre individuel afin de contribuer aux programmes de formation sur demande.

2. Organismes du secteur public

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Energy Training Office, Seneca College
1750 Finch Ave. E., Toronto M2J 2X5
(416) 494-3331 1-800-572-0712
www.senecac.on.ca/eto

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Examen de plans et devis, interprétations du Code national du bâtiment du Canada et services de liaison aux chefs des pompiers et à leurs départements. Services d'inspection sur place et formation en cours d'emploi des inspecteurs des Premières nations, liaison avec DRHC et le MAINC au sujet des nouveaux projets de construction, examen des plans de formation des pompiers et assistance relativement aux documents sur la prévention des incendies pour les programmes communautaires.

2. Organismes du secteur public

☐ Mesures d'urgence Ontario
25, avenue Grosvenor, 19e étage
Toronto (Ont.) M7A 1Y6
(416) 314-3723

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional de l'Ontario
4900, rue Yonge, 2e étage, North York (Ont.) M2N 6A8
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-ON-f.shtml

☐ Bureau du commissaire des incendies, ministère du Solliciteur général
Toronto (416) 325-3100
Midhurst (705) 725-7258
London (519) 873-4045
Kingston (613) 530-2200
Sudbury (705) 564-4550
Thunder Bay (807) 473-3110
www.gov.on.ca/OFM

☐ Collège des pompiers de l'Ontario, Bureau du commissaire des incendies
1495, Muskoka Nord, Gravenhurst (Ontario) P1P 1W5
(705) 687-2294

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Fire Fighters Association of Ontario
www.ffao.on.ca

☐ Lambton College
http://www.lambton.on.ca/

☐ Municipal Fire Service Instructors Association
www.mfsia.org

☐ Ontario Association of Fire Chiefs
786 Bath Road, Unit 5, Kingston ON K7M 4Y2
1-800-774-6651 www.oafc.on.ca

☐ Ontario Native Fire Fighters Society
P.O. Box 166 Fort Frances ON P9A 3M6
(807) 274-9679

☐ Ontario Professional Fire Fighters Association
2695 North Sheridan Way, Suite 140, Mississauga ON L5K 2P8
(905) 823-2158

☐ Seneca College
1750 Finch Ave. E., Toronto M2J 2X5
(416) 494-3331 1-800-572-0712
www.senecac.on.ca
Cours sur la technologie industrielle de la protection incendie.

☐ Sir Sandford Fleming College, Peterborough
555 Bonaccord St., P.O. Box 4350, Peterborough K9J 7B1
(705) 749-5530 http://www.flemingc.on.ca/News/Locations/peterborough.asp

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Travaille avec les conseils tribaux et les Premières nations à titre individuel afin de contribuer aux programmes de formation sur demande.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Affaires municipales et Logement
www.mah.gov.on.ca

☐ Ministère des Richesses naturelles
www.mnr.gov.on.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association des municipalités de l'Ontario
www.amo.on.ca

☐ Institut des planificateurs professionnels de l'Ontario
234, avenue Englinton Est, bureau 201, Toronto (Ont.) M4P 1K5
(416) 483-1873 1-800-668-1448
http://www.ontarioplanners.on.ca/
Bureau de l'Ontario de l'Institut canadien des urbanistes.

☐ Urban and Regional Information Systems Association - Section locale de l'Ontario
15 Thornlea Rd, Thornhill ON L3T 1X2
(416) 338-2219
www.urisaoc.on.ca
Fournit des programmes et des services éducatifs liés aux systèmes de gestion de l'information des locaux, ainsi que des solutions intégrées.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Richesses naturelles
www.mnr.gov.on.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association des comités de loisirs municipaux de l'Ontario
1185, Eglinton Est, bureau 404, North York, M3C 3C6
(416) 426-7151

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Lignes directrices sur les appels d'offres pour les projets de construction des Premières nations.

2. Organismes du secteur public

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ American Public Works Association - Section locale de l'Ontario
530 Otto Road, Unit 2, Mississauga L5T 2L5
(905) 795-2555 www.apwa.on.ca
Promotion de l'excellence professionnelle et sensibilisation du public par l'éducation, la défense des intérêts et l'échange d'information.

☐ Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario

☐ Ontario Good Roads Association
530 Otto Road, Unit 2, Mississauga L5T 2L5
(905) 795-2660 www.ogra.org
Formation en administration des travaux publics adaptée aux collectivités plus restreintes.

☐ Ontario Learning Opportunities Calender
www.oloc.on.ca
Site en ligne regroupant de l'information sur l'éducation et la formation concernant la gestion et la prestation des services municipaux en Ontario.

☐ Ontario Municipal Management Institute
P.O. Box 58009, Oshawa L1J 8L6
(905) 434-8885 www.ommi.on.ca
Animation et promotion de programmes de perfectionnement en gestion destinés aux employés municipaux. Programme d'agrément reconnaissant la scolarité et l'expérience (quatre niveaux de gestionnaire municipal agréé). Formation, séminaires et publications dans les domaines de la gestion des ressources humaines et financières et de l'administration publique.

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Travaille avec les conseils tribaux et les Premières nations à titre individuel afin de contribuer aux programmes de formation sur demande.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports de l'Ontario
www.mto.gov.on.ca

☐ Normes provinciales de l'Ontario
www.ops.on.ca
Normes provinciales régissant le nivellement, la chaussée et la sécurité routière, etc.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association of Ontario Road Superintendents
160 King St, P.O. Box 129, Thorndale, N0M 2P0
(519) 461-1271 www.aors.on.ca
Agrément de surintendants de la voirie pour les candidats possédant la scolarité et l'expérience requises.

☐ Ontario Good Roads Association
530 Otto Road, Unit 2, Mississauga L5T 2L5
(905) 795-2660 www.ogra.org
Cours sur la conception des routes et des travaux, la construction et l'entretien des routes, formation d'opérateurs de machines lourdes, d'opérateurs (réseaux d'aqueduc et d'égout) et cours sur l'administration des marchés. Cours donnés, notamment, par les écoles T.J. Mahony et C.S. Anderson Road.

☐ Sir Sandford Fleming College, Peterborough
555 Bonaccord St., P.O. Box 4350, Peterborough K9J 7B1
(705) 749-5530 http://www.flemingc.on.ca/News/Locations/peterborough.asp
Programme d'apprentissage de technicien de machines lourdes.

☐ The Road Authority
530 Otto Road, Unit 2, Mississauga L5T 2L5
(905) 670-0469 www.RoadAuthority.com
Source d'information basée sur Internet permettant aux propriétaires, aux consultants, aux entrepreneurs et aux fournisseurs de produits de collaborer et de partager l'information (produits, services, solutions techniques, normes en vigueur et groupes de discussion).

☐ Transportation Health & Safety Association of Ontario

555 Dixon Road, Suite 101, Etobicoke M9W 1H8

(416) 242-4771 1-800-242-5016

www.thsao.on.ca

Offre de la formation sur la sécurité et des sources d'information à l'industrie du transport.

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Travaille avec les conseils tribaux et les Premières nations à titre individuel afin de contribuer aux programmes de formation sur demande.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'Environnement
www.ene.gov.on.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Municipal Waste Integration Network
P.O. Box 1116, 704 Glen Morris Rd., Ayr N0B 1E0
(519) 620-9754 www.mwin.org
Organisation représentant les intérêts municipaux relativement à la réduction et à la gestion des déchets. Sources d'information et représentation en matière d'élaboration de politiques et de règlements.

☐ Conseil du recyclage de l'Ontario
489, rue College, bureau 504, Toronto (Ont.) M6G 1A5
(416) 960-1025
www.rco.on.ca

☐ Solid Waste Association of North America - Section locale de l'Ontario
(519) 776-6441 www.swanaon.org
Section locale de l'Ontario de la SWANA. Formation, sources et partage d'information pour les opérateurs et les gestionnaires participant à la gestion des déchets solides.

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation

2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org

Programme de formation itinérant destiné aux opérateurs de systèmes d'épuration de l'eau et des eaux usées et d'installations de carburants en vrac. Atelier sur le contrôle des effluents et processus d'épuration de l'eau avec guide des critères de performance.

2. Organismes du secteur public

☐ Santé Canada

Toronto (416) 973-4389
Sioux Lookout (807) 738-4476
www.hc-sc.gc.ca

Formation au niveau de zone destinée aux opérateurs (réparation et entretien de puits, systèmes de traitement de l'eau individuels, échantillonnage et fosses septiques).

☐ Ministère de l'Environnement

www.ene.gov.on.ca

☐ Ministère des Affaires municipales et Logement

www.mah.gov.on.ca/septic.htm

Information sur l'installation et le fonctionnement de foSses septiques. Formation basée sur le Code du bâtiment concernant l'installation et l'inspection de fosses septiques.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Aboriginal Water and Wastewater Association of Operators

415 Yonge Street, Suite 1107, Toronto M5B 2E7
(416) 977-3488 http://www.ofntsc.org/Services/awwao.html

Organisation formée d'opérateurs autochtones de systèmes d'épuration de l'eau et des eaux usées. Centre d'information sur la formation et de partage d'information des opérateurs autochtones.

☐ Electric Utilities Safety Association

1-800-263-5024 www.eusa.on.ca

Formation dans les domaines de la sécurité, de l'excavation, de la conduite de machinerie lourde, des compteurs et de la robinetterie.

☐ Georgian College, Barrie

825 Memorial Avenue, Orillia L3V 6S2
(705) 325-2740 www.georgianc.on.ca

Cours sur l'épuration de l'eau et des eaux usées pour la préparation a l'agrément d'opérateur. Autres cours offerts sur demande.

☐ Native Training Centre, North Bay
269 Main St. W., Suite 201, North Bay P1B 2T8
(705) 494-4700 www.nativetc.com
Formation théorique, étude à domicile, en ligne, sur Internet et ateliers.

☐ Ontario Environmental Training Consortium
37 George St. N., Suite 306, Brampton L6X 1R5
(905) 796-3584 www.oetc.on.ca
Le Ontario Environmental Training Consortium (OETC), qui relève de *CON*NECT* (The Colleges of Ontario Network for Education and Training), gère le programme de formation et d'agrément des opérateurs de réseaux de distribution d'eau et d'égouts pour le ministère de l'Environnement de l'Ontario. Le site Web de l'OETC contient une liste de ressources de formation axées sur la préparation aux examens d'agrément.

☐ Ontario Good Roads Association
530 Otto Road, Unit 2, Mississauga L5T 2L5
(905) 795-2660 www.ogra.org
Formation sur la préparation à l'agrément des opérateurs de systèmes d'épuration, de collecte et de distribution de l'eau et des eaux usées.

☐ Ontario Rural Wastewater Centre
University of Guelph, School of Engineering
Guelph, Ontario N1G 2W1
(519) 824-4120 www.orwc.uoguelph.ca
Promotion du développement écologiquement durable des zones rurales et des zones privées de réseaux d'égout. Formation, démonstration et recherche appliquée. Formation : installation, inspection, entretien et fonctionnement de fosses septiques et techniques de remplacement pour les systèmes sur place.

☐ Ontario Water Works Association
45 23rd Street, Toronto M8V 3M6
(416) 252-7060 www.owwa.on.ca
Section locale de l'Ontario de la American Water Works Association. Le site Web contient de l'information sur les séminaires, les cours, les documents techniques et les liens avec des sites connexes de l'industrie du traitement de l'eau.

☐ Water Environment Association of Ontario
14845-6 Yonge Street, Suite 177, Aurora ON L4G 6H8
(905) 726-1300 1-888-355-1300
www.weao.org
Section locale de l'Ontario de la Water Environment Federation. Le site Web contient de l'information sur les séminaires, les conférences et les liens avec des sites connexes concernant les eaux usées.

4. Organismes du secteur privé

Le secteur privé offre également de la formation. Communiquer avec n'importe lequel des organismes susmentionnés. Le site Web de l'OETC contient une liste des ressources de formation et, en particulier, celles qui sont axées sur la préparation aux examens d'agrément.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Ontario First Nations Technical Services Corporation
2547 Eglinton Ave. W, Toronto M6M 1T2
416-651-1443 807-623-9595
www.ofntsc.org
Fournit des documents de référence pour les guides de sécurité des chantiers et des personnes-ressources pour le personnel de formation provincial (espaces clos et procédures), participe à l'interprétation de codes entre les administrations fédérale et provinciales et aide les autorités provinciales et leurs capacités de formation.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère du Travail de l'Ontario
http://www.gov.on.ca/LAB/mainf.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Electric Utilities Safety Association
(905) 890-1011 1-800-263-5024
www.eusa.on.ca
Formation dans les domaines de la sécurité, de l'excavation, de la conduite de machinerie lourde, des compteurs et de la robinetterie.

☐ Municipal Health and Safety Association of Ontario
220 Traders Blvd. E., Mississauga L4Z 1W7
(905) 507-1882 www.mhsao.com
Information, formation et autres services aux municipalités afin de promouvoir la santé et d'empêcher les blessures et les maladies en milieu de travail.

☐ Transportation Health & Safety Association of Ontario
555 Dixon Road, Suite 101, Etobicke M9W 1H8
(416) 242-4771 1-800-263-5016
www.thsao.on.ca
Formation sur la sécurité et sources d'information destinées à l'industrie du transport.

☐ Centre de santé et sécurité des travailleurs et travailleuses
Toronto (416) 441-1939
Hamilton (905) 545-5433
Sarnia (519) 337-6083
Sudbury (705) 522-8200
Ottawa (613) 232-7866
www.whsc.on.ca
Formation de base aux fins d'agrément, formation axée sur les dangers, SIMDUT, programme de prévention des blessures. Formation donnée à l'échelle de la province, y compris Dryden, Fort Francis, Kenora, Sudbury et Thunder Bay.

☐ Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

200, rue Front Ouest, Toronto M5V 3J1

(416) 344-1000 1-800-387-0750

www.wsib.on.ca

Information sur la santé et la sécurité, y compris les installations et les organisations partenaires.

Information et ressources de formation

Province de l'Île-du-Prince-Édouard

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.

Édifice Jones, 11, rue Kent, 3e étage, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5100
www.gov.pe.ca/tpw/index.php3
La Division de la planification, du développement et de la construction immobilière est chargée de la planification, de la conception et de la construction associées aux projets de construction immobilière, y compris les réparations et les rénovations importantes.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Construction Association of Prince Edward Island

Box 728, Charlottetown PE C1A 7L3
(902) 368-3303

☐ P.E.I. Roadbuilders And Heavy Construction Association

Holland College Royalty Centre P.O. Box 1901, 40 Enman Crescent Charlottetown, PE C1A 7N5
(902) 894-9514
http://www3.pei.sympatico.ca/pei.roadbuilders/

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et de l'Environnement de l'Î.-P.-É.
Division des ressources hydriques
Édifice Jones, 11, rue Kent, 4e et 5e étage
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5000
www.gov.pe.ca/fae/wr-info/index.php3
La Division assure la gestion, la protection et l'amélioration des eaux souterraines, des eaux de surface intérieures, des estuaires et des programmes relatifs à la gestion des ressources sablonneuses des côtes. Elle réglemente les infrastructures hydrauliques et les infrastructures des eaux d'égout, elle administre les programmes de financement disponibles pour ces infrastructures et elle gère plusieurs commodités appartenant à la province. La Division offre en outre des services de laboratoire chimique et microbiologique.

☐ Direction de la conservation de l'environnement - Environnement Canada
Région de l'Atlantique
17, Waterfowl Lane, Sackville (N.-B.) E4L 1G6
(506) 364-5017

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Holland College
140 Weymouth Street, Charlottetown PE C1A 4Z1
(902) 629-4217 1-800-446-5265 (press 2)
www.hollandc.pe.ca
Programme menant à un diplôme en technique de gestion des ressources renouvelables et plusieurs autres cours d'éducation permanente.

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère du Développement et de la technologie de l'Î.-P.-É.
Section de l'énergie et des minéraux
Édifice Holman, 25, avenue University, 4e étage
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5018
www.gov.pe.ca/development/eam-info/index.php3
La Section de l'énergie et des minéraux est chargée de l'élaboration, de la mise en oeuvre et de l'administration des politiques et des programmes en matière d'énergie, notamment de plusieurs projets d'efficacité énergétique.

☐ Programme de gestion intelligente de l'énergie - Section de l'énergie et des minéraux
Ministère du Développement économique et du Tourisme de l'Î.-P.-É.
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
Tél. : (902) 368-5011 Fax : (902) 368-6582
Programme d'information comportant des incitatifs financiers, dont le principal objectif consiste à réduire les dépenses énergétiques du secteur de la fabrication et de la transformation de l'Î.-P.-É. Chaque client reçoit un rapport de vérification d'atelier personnalisé indiquant les économies à réaliser, et une aide financière peut être obtenue à cette fin.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Maritime Electric
P.O. Box 1328, 180 Kent Street, Charlottetown PE C1A 7N2
Tél. : (902) 629-3799 Fax : (902) 629-3665 No sans frais : 1-800-670-1012
www.maritimeelectric.com
Information des clients sur les questions d'efficacité énergétique.

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada
Bureau régional de l'Île-du-Prince-Édouard
85, rue Fitzroy, C.P. 8000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 8K1
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/profiles/list-PE-f.shtml

☐ PEI Department of Community and Cultural Affairs
Labour and Industrial Relations Division
31 Gordon Drive PO Box 2000 Charlottetown, PE C1A 7N8
Tél. : (902) 368-5550 Fax : (902) 368-5526
www.gov.pe.ca/commcul/lair-info/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.
Édifice Jones, 11, rue Kent, 3e étage, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5100
www.gov.pe.ca/tpw/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ PEI Department of Community and Cultural Affairs
Culture, Heritage, Recreation & Sport Division
Second Floor, Sullivan Building, 16 Fitzroy Street
P.O. Box 2000 Charlottetown PE C1A 7N8
(902) 368-4789
www.gov.pe.ca/commcul/chr&s-info/index.php3
Liaison entre le gouvernement provincial et les organismes provinciaux se consacrant à la culture, au patrimoine, aux loisirs et aux sports. Le mandat de la Division consiste à promouvoir la culture, le patrimoine, l'archéologie, le multiculturalisme, les loisirs, l'activité physique et les sports, ainsi que le leadership nécessaire pour mettre en oeuvre les activités dans ces domaines.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Réseau pour la promotion de la santé communautaire atlantique
96, rue Little Dover, Memramcook (N.-B.) E4K 2M8
(506) 758-0987
http://www.chpna.ca/newsite/index.cgi
Cet organisme encourage les personnes, les groupes et les collectivités à améliorer et à accroître leur contrôle sur leur santé en leur donnant accès à l'information sur la promotion de la santé, à l'échelle des quatre provinces atlantiques.

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.
Édifice Jones, 11, rue Kent, 2e et 3e étage
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.)
(902) 368-5100
www.gov.pe.ca/tpw/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Federation of Prince Edward Island Municipalities
1 Kirkdale Road, Charlottetown PE C1E 1R3
(902) 566-1493

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.
Administration provinciale
Rues Park et Riverside
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5090
http://www.gov.pe.ca/tpw/

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Construction Association of Prince Edward Island
Box 728, Charlottetown PE CIA 7L3
(902) 368-3303

☐ P.E.I. Roadbuilders And Heavy Construction Association
Holland College Royalty Centre P.O. Box 1901, 40 Enman Crescent
Charlottetown PE C1A 7N5
(902) 894-9514
http://www3.pei.sympatico.ca/pei.roadbuilders/

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.
Division de la gestion de l'environnement
Édifice Jones, 11, rue Kent, 3e étage
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5221
www.gov.pe.ca/tpw/em-info/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la Santé et des Services sociaux de l'Î.-P.-É.
Division de la santé publique et de l'évaluation
Édifice Jones, 11, rue Kent, 2e étage
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-6157
www.gov.pe.ca/hss/phaed-info/index.php3

☐ Ministère des Transports et des Travaux publics de l'Î.-P.-É.
Division de la gestion de l'environnement
Édifice Jones, 11, rue Kent, 3e étage
C.P. 2000, Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
(902) 368-5221
www.gov.pe.ca/tpw/em-info/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Atlantic Canada Water Pollution Control Association
729 Charlotte St., Fredericton NB E3B 1M6
(506) 452-9504

☐ Atlantic Canada Water Works Association
P O Box 22159, Halifax NS B3L 4T7
(902) 479-0168
www.acwwa.ns.ca
Divers cours et ateliers concernant le fonctionnement et l'entretien des réseaux d'aqueduc. Examens d'agrément d'opérateur répondant aux exigences provinciales.

☐ Maritime Provinces Water and Wastewater Association
364 Argyle St., P.O. Box 6000, Fredericton NB E3B 5H1
(506) 453-3824

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ PEI Department of Community and Cultural Affairs
Labour and Industrial Relations Division
31 Gordon Drive, PO Box 2000, Charlottetown PE C1A 7N8
(902) 368-5550
www.gov.pe.ca/commcul/lair-info/index.php3

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Construction Association of Prince Edward Island
Box 728, Charlottetown PE C1A 7L3
(902) 368-3303

☐ P.E.I. Roadbuilders And Heavy Construction Association
P.O. Box 1901, 40 Enman Crescent, Charlottetown PE C1A 7N5
(902) 894-9514
http://www3.pei.sympatico.ca/pei.roadbuilders/

☐ Workers Compensation Board of Prince Edward Island
14 Weymouth Street, P.O. Box 757, Charlottetown PE C1A 7L7
(902) 368-5680 1-800-237-5049
www.wcb.pe.ca

Information et ressources de formation

Province de Québec

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Santé Canada
Bureau 202, 2e étage, Tour Est
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Qc) H2Z 1X4
(514) 283-2856
www.hc-sc.gc.ca

☐ Régie du bâtiment du Québec
545, boul. Crémazie Est, 3e étage
Montréal (Qc) H2M 2V2
(514) 873-0976 / 1-800-361-0761
www.rbq.gouv.qc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

☐ École des métiers de la construction de Montréal
5205, Parthenais
Montréal (Qc)
(514) 596-4590
http://www.csdm.qc.ca/emcm/

☐ Commission de la construction du Québec
www.ccq.org

☐ Association de la construction du Québec
www.acq.org

☐ Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec
www.apchq.com

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'environnement
Édifice Marie-Guyart
675, boul. René-Lévesque Est
Québec (Qc) G1R 5V7
(418) 521-3830 / 1-800-561-1616
www.menv.gouv.qc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Institut national de la recherche scientifique INRS-Eau
2800, rue Einstein
CP 7500, Sainte-Foy
Québec (Qc) G1V 4C7
(418) 654-2524
www.inrs-eau.uquebec.ca

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Division du Québec
(418) 521-3825 (7108)
(519) 622-4764
www.cwra.org/branches/qcpage1.html

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Régie de l'énergie
800, Place Victoria, 2e étage, bureau 255
C.P. 001, Tour de la Bourse
Montréal (Qc) H4Z 1A2
(514) 873-2452 / 1-888-873-2452
www.regie-energie.qc.ca

☐ Agence de l'efficacité énergétique
5700, 4e avenue Ouest, bureau B405
Charlesbourg (Qc)
GH1 6R1
(418) 627-6379 / 1-877-727-6655
www.aee.gouv.qc.ca

☐ Hydro-Québec - Expertise en énergie
75, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Qc) H2Z 1A4
www.hydroquebec.com

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal Mamuitun
20, rue Messek, C.P. 250
Betsiamites (Qc) G0H 1B0
(418) 567-2295

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des affaires municipales et de la métropole
20, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Aile Cook,
Québec (Qc) G1R 4J3
(418) 691-2019 / (514) 873-6910

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

☐ Centre de formation aux mesures d'urgence
2965, rue de l'Etchemin
Saint-Romuald (Qc) G6W 7X5
(418) 835-1621
www.inq.qc.ca/cfmu/

☐ Association des pompiers professionnels de Québec
Regroupement des associations de pompiers du Québec
1256, 1ère avenue
Québec (Qc) G1L 3K9
(418) 529-2842

☐ Association Canadienne des Enquêteurs en Incendie
http://www.aceiqc.net/p3.htm

☐ Association des pompiers instructeurs du Québec (LAPIQ)
http://pages.infinit.net/apiq/bienvenue.html

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des ressources naturelles
5700, 4e avenue Ouest
Charlesbourg (Qc) G1H 6R1
(418) 627-8600 / 1-888-248-6936
http://www.gouv.qc.ca/

☐ Secrétariat aux Affaires autochtones
Édifice André-Laurendeau
1050, rue des Parlementaires, 4e étage
Québec (Qc) G1R 5Y6
(418) 643-3166
http://www.cex.gouv.qc.ca/d/html/d0466001.html

☐ Union des municipalités du Québec (UMQ)
680, Sherbrooke Ouest, bureau 680
Montréal (Qc) H3A 2M7

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Institut d'urbanisme
C.P. 6128, Succursale centre-ville
Montréal (Qc) H3C 3J7
(514) 343-6865
http://www.urb.umontreal.ca/

☐ Agence de planification urbaine et régionale
6268, avenue Louis-Hébert
Montréal (Qc) H2G 2G5
(514) 725-2770

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ)
1-800-665-6527
www.sepaq.com

☐ Tourisme Québec
C.P. 979, Montréal (Qc) H3C 2W3
1-877-266-5687
http://www.bonjourquebec.com/

☐ Parcs Canada
3, Passage du Chien d'Or
C.P. 6060, Haute-Ville
Québec (Qc) G1R 4V7
(418) 648-4177 / 1-800-463-6769
www.parcscanada.gc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Québec Hors-Circuit
Chemin du Cap au Leste
C.P. 178, St-Fulgence (Qc)
(418) 675-1232

☐ Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec
www.ithq.qc.ca

☐ Société touristique des Autochtones du Québec
50, Maurice-Bastien, niveau S2
Wendake (Qc) G0A 4V0
(418) 843-5030 / 1-877-698-7827
www.staq.net

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal Mamuitun
20, rue Messek, C.P. 250
Betsiamites (Qc) G0H 1B0
(418) 567-2295

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des affaires municipales et de la métropole
20, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Aile Cook,
Québec (Qc) G1R 4J3
(418) 691-2019 / (514) 873-6910

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ American Public Works Association - Section locale du Québec
(514) 331-2460
http://www.atpa.ca/

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

☐ Union des municipalités du Québec
680, rue Sherbrooke Ouest, bureau 680
Montréal (Qc) H3A 2M7
(514) 282-7700

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère des transports
700, boul. René-Lévesque Est, 27e étage
Québec (Qc) G1R 5H1
(418) 643-6864 / (514) 873-2605
www.mtq.gouv.qc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association québécoise du transport et des routes (AQTR)
1-800-565-0567
www.aqtr.qc.ca

☐ Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ)
435, Grande-Allée Est
Québec (Qc) G1R 2J5
(418) 529-2949 / 1-800-463-4672
www.acrgtq.qc.ca

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'environnement
Édifice Marie-Guyart
675, boul. René-Lévesque Est
Québec (Qc) G1R 5V7
(418) 521-3830 / 1-800-561-1616
http://www.menv.gouv.qc.ca/indexA.htm

☐ Recyc-Québec
675, rue Saint-Amable, bureau 300
Québec (Qc) G1R 2G5
(514) 351-7835 / 1-800-807-0678

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal Mamuitun
20, rue Messek, C.P. 250
Betsiamites (Qc) G0H 1B0
(418) 567-2295

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'environnement
Édifice Marie-Guyart
675, boul. René-Lévesque Est
Québec (Qc) G1R 5V7
(418) 521-3830 / 1-800-561-1616
http://www.menv.gouv.qc.ca/indexA.htm

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

☐ Réseau environnement Inc.
911, Jean-Talon Est, bureau 220
Montréal (Qc) H2R 1V5
(514) 270-7110
www.reseau-environnement.com
Water Environment Federation - Section locale du Québec

☐ Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE)
1055, boul. René-Lévesque Est, 10e étage
Montréal (Qc) H2L 4S5
(514) 873-7411 / (418) 643-2616

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal Mamuitun
20, rue Messek, C.P. 250
Betsiamites (Qc) G0H 1B0
(418) 567-2295

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de la santé et des services sociaux
1075, chemin Sainte-Foy
Québec (Qc) G1S 2M1
(418) 266-8900 / 1-800-707-3380

☐ Ministère du travail
200, chemin Sainte-Foy, 5e étage
Québec (Qc) G1R 5S1
(418) 643-4817 / 1-800-643-4817
www.travail.gouv.qc.ca

☐ Commission des normes du travail
Hall Est, 7e étage
400, boul. Jean-Lesage
Québec (Qc) G1K 8W1
(514) 873-7061 / 1-800-265-1414
www.cnt.gouv.qc.ca

☐ Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST)
524, rue Bourdages, C.P. 1200, terminus postal
Québec (Qc) G1K 7E2
(418) 266-4850
www.csst.qc.ca

☐ Santé Canada
Bureau 202, 2e étage, Tour Est
Complexe Guy-Favreau, 200, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Qc) H2Z 1X4
(514) 283-2856
www.hc-sc.gc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Inforoute - formation professionnelle et technique au Québec
www.inforoutefpt.org

CONSEILS DE TRIBUS - UNITÉS TECHNIQUES
(Région du Québec)

ALGONQUIN ANISHINABEG NATION
81 KICHI MIKAN
MANIWAKI QC J9E 3C3
(Abitibiwinni, Lac-Simon, Eagle Village First Nation, Long Point First Nation, Kitigan Zibi Anishinabeg)
Joel Patry
Unité technique

Tél. : (819) 449-1225
Fax : (819) 449-8064
algonquin.nation@ireseau.com

algonquin.tech@ireseau.com

ALGONQUIN NATION PROGRAMS AND SERVICES SECRETARIAT
Case postale 367
Timiskaming Indian Reserve
NOTRE-DAME-DU-NORD QC J0Z 3B0
(Timiskaming, Wolf Lake, Barriere Lake)

Tél. : (819) 723-2019
Fax : (819) 723-2345

CONSEIL TRIBAL MAMUITUN
20, rue Messek
Case postale 179
BETSIAMITES QC G0H 1B0
(Lac-Saint-Jean, Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam, Betsiamites, Essipit, Schefferville)
Bernard Duchaine
Directeur de l'Unité technique

Tél. : (418) 567-2295
Fax : (418) 567-8528
c.bacon@mamuitun.com

b.duchaine@mamuitun.com

CONSEIL DE LA NATION ATIKAMEKW ATIKAMEKW-SIPI
290, rue Saint-Joseph
Case postale 848
LA TUQUE QC G9X 3P6
(Weymontachie, Manawan, Obedjiwan)
Guy Boucher
Directeur de l'Unité technique

Tél. : (819) 523-6153
Fax : (819) 523-8706
information@cnalatuque.com
gboucher@cnalatuque.com

LE GRAND CONSEIL DE LA NATION WABAN-AKI
4680, boul. Danube
WÔLINAK QC G0X 1B0
(Wôlinak, Odanak)
Alain Héon
Directeur de l'Unité technique

Tél. : (819) 294-1686
Fax : (819) 294-1689
waban_aki@videotron.ca
aheon@vl.videotron.ca

REGROUPEMENT MAMIT INNUAT
Village indien Mingan
Case postale 335
MINGAN QC G0G 1V0

Tél. : (418) 949-2215
Fax : (418) 949-2416

350, rue Smith, bureau 224
SEPT-ÎLES QC G4R 3X2
(Mingan, Natashquan, La Romaine, Pakua Shipi)

Tél. : (418) 962-1549
Fax : (418) 962-3250
mamit-st@globetrotter.net

Guy Berthe
Directeur de l'Unité technique

gberthe@globetrotter.net

(secteur négociation)
Assemblée Mamu Pakatatau Mamit
700, boul. Laure, bureau 208
SEPT-ÎLES QC G4R 1Y1

Tél. : (418) 968-4890
(418) 968-4891
(418) 962-9881
(418) 968-3059
Fax : (418) 962-3250

Information et ressources de formation

Province de la Saskatchewan

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Grand conseil de Prince Albert
C.P. 2350, Prince Albert (Sask.) S6V 6Z1
(306) 953-7200
Le GCPA réserve un poste à plein temps dans ce secteur. Il donne sur place, exclusivement aux PN membres du conseil tribal, de la formation sur les systèmes de construction.

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383
Le CTB travaille avec le SIAST, qui envoie un agent de formation dans les PN concernées pour donner au besoin de la formation sur l'entretien des immeubles.

☐ Conseil tribal de Saskatoon
200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1
(306) 956-6100
Des fonds sont disponibles pour la formation sur l'entretien des immeubles, au besoin.

☐ Conseil tribal de Meadow Lake
8003, Réserve Flying Dust, Meadow Lake (Sask.) S9X 1T8
(306) 236-5654
Le Conseil donne à l'interne, par l'entremise du SIAST, de la formation sur les systèmes de construction.

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle
Treaty Four Territory
C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0
(306) 332-1874
Les fonds réservés à la formation sont en grande partie remis aux bandes. Le coordonnateur de la gestion de l'entretien fait à la PN des recommandations quant aux endroits où la formation devrait être donnée.

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement de la Saskatchewan, Affaires municipales et Logement
Direction des normes de construction
310-1855, avenue Victoria, Regina (Sask.) S4P 3V7
(306) 787-4113
www.municipal.gov.sk.ca/safety/buildstandards.shtml
Information sur les programmes destinés aux municipalités et les codes du bâtiment.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Saskatchewan Building Officials Association Inc.

P.O. Box 1671, Prince Albert, SK S6V 5T2
(306) 975-3235
www.sboa.sk.ca
Cette association fournit de l'information et des ressources de formation sur les codes du bâtiment et les inspections.

☐ Saskatchewan Home Builders' Association

(306) 569-2424

☐ Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology

4500 Wascana Parkway, P.O. Box 566, Regina, SK S4P 3A3
(306) 798-4356 1-800-667-7730
www.siast.sk.ca
Programme de certificat sur l'exploitation des installations techniques, y compris le fonctionnement et l'entretien des systèmes CVC.

☐ Southeast Regional College

Weyburn District Campus, P.O. Box 2003, Weyburn, SK, S4H 2Z9
(306) 848-2505 http://www.southeastcollege.org/
En partenariat avec la Saskatchewan Building Officials Association, offre un programme de formation à domicile de 42 modules destiné aux agents du bâtiment et aux inspecteurs du secteur privé.

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383 (306) 446-0612 FAX
Formation donnée dans le cadre du programme SaskWater.

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle
Treaty Four Territory
C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0
Tél. : (306) 332-1874 Fax : (306) 332-1811
Aide informelle d'un hygiéniste du milieu.

2. Organismes du secteur public

☐ Ministère de l'agriculture et de l'alimentation de la Saskatchewan
http://www.agr.gov.sk.ca/
Information sur les fermes d'élevage et les répercussions sur les ressources en eau.

☐ Environnement Canada - Région des Prairies et du Nord
www.mb.ec.gc.ca/
Information sur la gestion et la conservation des eaux de ruissellement.

☐ Administration du rétablissement agricole des Prairies
http://www.agr.gc.ca/pfra/
Information détaillée sur la conservation et la gestion des eaux de ruissellement.

☐ Saskatchewan Environment and Resource Management
http://www.serm.gov.sk.ca/
Information détaillée sur le cadre de gestion des eaux de la Saskatchewan.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association canadienne des ressources hydriques - Section locale de la Saskatchewan
Saskatchewan Research Council
15 Innovation Blvd, Saskatoon SK S7N 2X8
(306) 933-8122 http://www.cwra.org/branches/skpage1.html
Organisme national s'intéressant à la gestion des ressources hydriques du Canada. Objectifs : sensibiliser davantage le public, fournir un forum pour l'échange d'information et participer à des discussions sur les politiques de gestion des ressources en eau internationales.

☐ Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology
Sasktchewan Street and 6th Aveneue NW, P.O. Box 1420, Moose Jaw S6H 4R4
(306) 694-3200 1-800-667-0055
www.siast.sk.ca
Programme menant à un diplôme sur les techniques de l'hydro-économie.

Efficacité énergétique et électrification

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Saskatchewan Environment and Resource Management

http://www.serm.gov.sk.ca/environment/climatechange/

Projet de la Saskatchewan concernant le changement climatique, y compris une liste de programmes visant la promotion de l'efficacité énergétique dans le domaine du logement et de façon générale. Le SERM a également des publications portant sur l'efficacité énergétique des apparails ménagers, des bâtiments, des maisons et des lieux de travail.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Grand conseil de Prince Albert
C.P. 2350, Prince Albert (Sask.) S6V 6Z1
(306) 953-7200
Le GCPA a un agent de sécurité incendie qui donne de la formation. On attribue des contrats à des agents de formation supplémentaires au besoin. La formation est donnée au besoin.

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383
Le CTB a eu des cours sur la protection incendie, habituellement donnés au besoin par l'entremise de la FSIN.

☐ Conseil tribal de Saskatoon
200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1
(306) 956-6100
Formation sur place de bénévoles par l'entremise du SIIT, donnée par la PN Muskoday.

☐ Conseil tribal de Meadow Lake
8003, Réserve Flying Dust, Meadow Lake (Sask.) S9X 1T8
(306) 236-5654 (306) 236-6301 FAX
Formation donnée par l'entremise du SIIT.

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle
Treaty Four Territory
C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0
Ph.: (306) 332-1874
Formation donnée par l'entremise du SIIT.

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement de la Saskatchewan, Affaires municipales, Culture et Logement
(306) 787-2635
www.municipal.gov.sk.ca/safety/fire_commissioner.shtml
Information et documents sur la sécurité incendie, les normes, les codes et la prévention des incendies.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Cypress Hills Regional College
Box 5000, 129 2nd Avenue N.E, Swift Current, SK S9H 4G3
(306) 773-1531
www.sasked.gov.sk.ca/reg_col/cypress_hills/
Programme de certificat de pompier, 5e classe.

☐ Parkland Regional College
Box 790, Melville, SK S0A 2P0
(306) 728-4471
http://www.parklandcollege.sk.ca/
Programme de certificat de pompier, 5e classe.

☐ Saskatchewan Association of Fire Chiefs
2705 33rd Street West, Saskatoon, SK S0L 0X0
(306) 382-0146 www.safc.sk.ca

☐ Saskatchewan Indian Institute of Technologies
Suite 100-103A Packham Ave, Saskatoon, SK S7N 4K4
(306) 244-4444 1-800-667-9704
www.siit.sk.ca
Programme de certificat - Formation de pompiers volontaires. Attestation de niveau 1 de la province de la Saskatchewan.

☐ Saskatchewan Volunteer Fire Fighters Association, Inc.
P.O. Box 118, White City, SK S0G 5B0
(306) 781-6101 www.svffa.ca
Information sur la lutte contre l'incendie en Saskatchewan (documents de formation).

Utilisation des terres et planification urbaine

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383
Formation donnée dans le cadre du programme de formation du MAINC.

☐ Conseil tribal de Saskatoon
200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1
(306) 956-6100
Processus de planification urbaine (cycle de sept ans).

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle
Treaty Four Territory
C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0
Ph.: (306) 332-1874
Chaque bande est responsable de la formation. Il est possible que le conseil tribal suive de la formation.

2. Organismes du secteur public

☐ Administration du rétablissement agricole des Prairies
http://www.agr.gc.ca/pfra/
Information sur la gestion des sols, la régularisation des eaux et la gestion des parcours.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association of Professional Community Planners of Saskatchewan
P.O. Box 7483, Saskatoon, SK S7K 4L4
http://www.citylightsnews.com/apcps/index.htm
Institut canadien des urbanistes - Section de la Saskatchewan.

☐ Saskatchewan Indian Institute of Technologies
Suite 100-103A Packham Ave, Saskatoon, SK S7N 4K4
(306) 244-4444 1-800-667-9704
www.siit.sk.ca
Programme de certificat en gestion de l'utilisation des terres (tenue de dossiers, transactions foncières, mise en oeuvre et application de politiques et de pratiques relatives aux terres, interprétation de cartes et de plans d'arpentage). Il offre les modules du Programme de formation en gestion foncière élaboré par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada.

☐ University of Saskatchewan
Office of the Registrar, 105 Administration Place, Saskatoon, SK S7N 5A2
(306) 966-6718 www.usask.ca
L'université offre un cours de quatre ans sur l'utilisation des terres et l'étude du milieu.

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement de la Saskatchewan, Affaires municipales, Culture et Logement
(306) 787-2635
http://www.municipal.gov.sk.ca/
Information sur les programmes provinciaux concernant les parcs et les loisirs.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Saskatchewan Association of Recreation Practitioners
2205 Victoria Ave, Regina, SK S4P 0S4
(306) 780-9267 http://www.sarp-online.ca/

☐ Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology
www.siast.sk.ca
Programme menant à un diplôme dans le domaine des loisirs, axé sur la planification et l'administration de programmes de loisirs.

☐ Saskatchewan Parks and Recreation Association
3303 Hillsdale St., Regina, SK S4S 6W9
(306) 780-9214
www.spra.sk.ca

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383
Formation sur l'administration des travaux publics donnée par le CTB et le MAINC à la demande de chaque Première nation.

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ American Public Works Association - Section locale de la Saskatchewan
http://saskatchewan.cpwa.net/
Promotion de l'excellence professionnelle et sensibilisation du public par l'éducation, la défense des intérêts et l'échange d'information.

☐ Rural Municipal Administrator's Association of Saskatchewan
Box 146, Harris SK S0L 1K0
(306) 656-2072

☐ Saskatchewan Association of Rural Municipalities
2075 Hamilton St., Regina SK S4P 2E1
(306) 757-3578
http://www.quantumlynx.com/sarm/

☐ Saskatchewan Urban Municipalities Association
1819 Cornwall St., Regina SK S4P 2K4
(306) 525-3727
www.suma.org

☐ Urban Municipalities Administrators' Association of Saskatchewan
Box 730, Hudson Bay SK S0E 0Y0
(306) 865-2261
www.quantumlynx.com/umaas/

Routes et ponts

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Conseil tribal de Saskatoon
200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1
(306) 956-6100
Le coordonnateur de maintenance peut donner de la formation pratique non structurée au besoin.

2. Organismes du secteur public

☐ Saskatchewan Highways and Transportation
www.highways.gov.sk.ca
Information technique pour les routes.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Saskatchewan Road Builders and Heavy Construction Association
(306) 586-1805
www.saskroadbuildandheavyconstruct.com/

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology
www.siast.sk.ca
Programme de certificat appliqué en gestion des déchets solides destiné aux responsables de programmes de gestion des déchets communautaires et fournissant les notions élémentaires de collecte, de manutention et d'élimination des déchets.

☐ Saskatchewan Waste Reduction Council
#203-115 2nd Avenue North, Saskatoon, SK S7K 2B1
(306) 931-3242 www.link.ca/~swrc/
Information et ressources sur le recyclage et la réduction des déchets.

☐ Solid Waste Association of North America
(519) 776-6441 http://www.swanacpc.org/
Formation et partage d'information pour les responsables et les gestionnaires s'occupant de la gestion des déchets solides.

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Grand conseil de Prince Albert

C.P. 2350, Prince Albert (Sask.) S6V 6Z1

(306) 953-7200

Le GCPA réserve 1,5 poste à plein temps dans ce secteur. Il donne sur place, exclusivement à ses propres PN, de la formation sur l'exploitation des réseaux d'aqueduc et des réseaux eaux résiduaires. En plus de la formation structurée, le GCPA organise des ateliers trois ou quatre fois par année à l'intention du personnel d'entretien de ses PN.

☐ Conseil tribal des Battleford

1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6

(306) 445-1383

Programme SaskWater (cours réguliers).

☐ Conseil tribal de Saskatoon

200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1

(306) 956-6100

Programme SaskWater (cours réguliers). Le conseil tribal donne de la formation non structurée.

☐ Conseil tribal de Meadow Lake

8003, Réserve Flying Dust, Meadow Lake (Sask.) S9X 1T8

(306) 236-5654

Programme SaskWater (cours réguliers), au besoin. Visites régulières aux PN.

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle

Treaty Four Territory

C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0

Ph.: (306) 332-1874

Programme SaskWater (cours réguliers). Le conseil organise également des ateliers sur l'entretien des réseaux d'aqueduc et la réduction des risques de contamination (p. ex. comment nettoyer une citerne).

2. Organismes du secteur public

☐ Saskatchewan Environment and Resource Management
Direction de la protection de l'environnement

Porte 224-3211, rue Albert, Regina (Sask.) S4S 5W6

(306) 787-6504 www.serm.gov.sk.ca

Établit les normes de classification des travaux relatifs à l'adduction d'eau et aux eaux usées, aux fins de certification des opérateurs. Met à jour la liste des ressources de formation.

☐ SaskWater

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Saskatchewan First Nations Water and Wastewater Association

☐ Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology

Saskatchewan Street and 6th Avenue NW, P.O. Box 1420, Moose Jaw S6H 4R4
(306) 694-3200 1-800-667-0055
www.siast.sk.ca
Programme menant à un diplôme sur les techniques de l'hydro-économie et programme technique sur l'exploitation des réseaux d'aqueduc et des réseaux eaux résiduaires conçu pour l'apprentissage à distance.

☐ Saskatchewan Indian Institute of Technologies

Suite 100-103A Packham Ave, Saskatoon, SK S7N 4K4
(306) 244-4444 1-800-667-9704
www.siit.sk.ca
Formation à l'intention des opérateurs des réseaux d'aqueduc et des réseaux d'eaux résiduaires. Modules offerts par correspondance et dans le cadre d'ateliers (programme destiné aux techniciens de l'eau et des eaux usées). Préparation aux examens d'agrément.

☐ Saskatchewan Water and Wastewater Association

http://www.wcwwa.ca/
Section de la Saskatchewan de la American Water Works Association. Le bulletin des opérateurs, The Pipeline, fournit la liste des ateliers, les dates des examens d'agrément et de l'information sur la conférence annuelle.

☐ Western Canada Water and Wastewater Association

Suite 203, 301•-14th Street NW, Calgary AB T2N 2A1
(403) 283-2003 www.wcwwa.ca
Cours par correspondance et manuels pour les opérateurs de stations de traitement d'eau et d'épuration des eaux usées.

4. Organismes du secteur privé

Le secteur privé offre également de la formation. Communiquer avec n'importe lequel des organismes susmentionnés.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐ Grand conseil de Prince Albert
C.P. 2350, Prince Albert (Sask.) S6V 6Z1
(306) 953-7200
Programmes offerts par les hygiénistes du milieu.

☐ Conseil tribal des Battleford
1022, 102e rue, North Battleford (Sask.) S9A 1E6
(306) 445-1383
Formation donnée, à l'occasion, par le service de santé du CTB et le SIAST.

☐ Conseil tribal de Saskatoon
200 - 335, avenue Packham, Saskatoon (Sask.) S7N 4S1
(306) 956-6100
Ateliers de formation sur l'accès aux espaces clos.

☐ Conseil tribal de Meadow Lake
8003, Réserve Flying Dust, Meadow Lake (Sask.) S9X 1T8
(306) 236-5654
Ateliers de formation sur l'accès aux espaces clos.

☐ Conseil tribal File Hills Qu'Appelle
Treaty Four Territory
C.P. 985, Fort Qu'Appelle (Sask.) S0G 1S0
Ph.: (306) 332–1874
Divers ateliers de formation sur la santé et la sécurité, au besoin.

2. Organismes du secteur public

☐ Saskatchewan Labour, Health and Safety
(306) 787-2422 1-800-567-7233
www.labour.gov.sk.ca/safety/
Formation et documents sur la sécurité en milieu de travail.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Heavy Construction Safety Association of Saskatchewan Inc.
445 Hoffner Drive, Regina, SK S4N 6E2
(306) 586-1805
http://www.hcsas.sk.ca/bsc/hcsas//index.html
Formation dans divers domaines de la sécurité.

Information et ressources de formation

Yukon

Bâtiments

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Programme d'affectations de formation pour les Premières nations
Services généraux de gestion des ressources humaines, Commission de la fonction publique
C.P. 2703, Whitehorse (Yn) Y1A 2C6
(867) 667-3486 1-800-661-0408
Ce programme offre des possibilités de formation et de travail aux peuples des Premières nations du Yukon. Il est utilisé dans le secteur de l'inspection des bâtiments.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Efficacité énergétique et électrification

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Protection incendie et protection civile

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Développement des ressources humaines Canada
300, rue Georgia Ouest, bureau 1400, Vancouver C.-B.) V6B 6G3
www.hrdc-drhc.gc.ca

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Utilisation des terres et planification urbaine

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Parcs et loisirs

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Programme d'affectations de formation pour les Premières nations
Services généraux de gestion des ressources humaines, Commission de la fonction publique
C.P. 2703, Whitehorse (Yn) Y1A 2C6
(867) 667-3486 1-800-661-0408
Ce programme offre des possibilités de formation et de travail aux peuples des Premières nations du Yukon. Il est utilisé dans le secteur de l'inspection des bâtiments.

☐ Ministère des richesses renouvelables
Parcs et loisir
C.P. 2703, Whitehorse (Yn) Y1A 2C6 (R-4A)
(867) 667-5648
www.renres.gov.yk.ca/protected/protected.html
Le ministère des Richesses renouvelables s'occupe des parcs et des zones protégées du Yukon.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada - Section régionale du Yukon
30, rue Dawson, Whitehorse (Yn) Y1A 5T6
(867) 668-6321 http://www.cpaws.org/grassroots-chapters/yk.html

Gestion et administration des travaux publics

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association of Yukon Communities

3128 - 3rd Ave., Whitehorse YU Y1A 1E7

(867) 668-4388

Cette association a pour but de favoriser la création d'un gouvernement responsable au niveau des collectivités et de fournir une approche concertée relativement aux ambitions des collectivités.

Routes et ponts

1. **Organismes consultatifs des Premières nations**

☐

2. **Organismes du secteur public**

☐

3. **Associations, collèges, universités et établissements de formation**

☐

Gestion des déchets solides

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ Association pour la prévention de la contamination de l'air et du sol
Section internationale de la côte nord-ouest du Pacifique
Section locale de la Colombie-Britannique et du Yukon
http://www.pnwis.org/

Canalisations d'aqueduc et d'égout

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Gouvernement du Yukon
Santé et Affaires sociales - Hygiène de l'environnement
2, rue Hospital, Whitehorse (Yn) Y1A 3H8
(867) 667-8391 1-800-661-0408
www.hss.gov.yk.ca
Information, conseils et inspections concernant la qualité de l'eau, les fosses septiques et l'élimination des déchets solides.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐ British Columbia Water & Waste Association
#342 - 17 Fawcett Road, Coquitlam, BC V3K 6V2
(604) 540-0111 www.bcwwa.org
Cette association assure la formation des conducteurs d'installation en Colombie-Britannique et au Yukon.

Santé et sécurité au travail

1. Organismes consultatifs des Premières nations

☐

2. Organismes du secteur public

☐ Commission de la santé et de la sécurité au travail du Yukon
401, rue Strickland, Whitehorse (Yn) Y1A 5N8
(867) 667-5645 www.wcb.yk.ca
Information sur les règlements de sécurité et la santé et la sécurité au travail.

3. Associations, collèges, universités et établissements de formation

☐

Information et ressources de formation

Secteur national

Bâtiments

- ☐ Société canadienne d'hypothèques et de logement
  700, rue Montreal, Ottawa (Ont.) K1A 0P7
  (613) 748-2000
  www.cmhc-schl.gc.ca

- ☐ Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies
  www.ccbfc.org

Gestion des eaux de drainage et de ruissellement

☐ Association canadienne des ressources hydriques

5330, rue Canotek, 2e étage, unité 20, Ottawa (Ont.) K1J 9C3

(613) 747-0524

www.cwra.org

Organisation nationale s'intéressant à la gestion des ressources hydriques du Canada.

☐ Environnement Canada

Réduction des dommages causés par les inondations dans les terres indiennes.

http://www.ec.gc.ca/water/fr/manage/flood/f_aborig.htm

Efficacité énergétique et électrification

☐ Association des pompiers autochtones du Canada
C.P. 520, rue Old Malone, Kahnawake (Qc) J0L 1B0
(450) 632-2010

☐ Association nationale pour la conservation de l'énergie
400-283, avenue Bannatyne, C.P. 3214, Winnipeg (Man.) R3C 4E7
(204) 956-5888 1-800-263-5974
www.neca.ca
Formation sur les installations techniques et la gestion de l'énergie dans les immeubles, et sur les principaux métiers du bâtiment.

☐ Ressources naturelles Canada - Office de l'efficacité énergétique
580, rue Booth, 18e étage, Ottawa K1A 0E4
www.oee.nrcan.gc.ca
Information et coordination de programmes relatifs à l'efficacité énergétique et aux combustibles de remplacement. Détails sur les programmes de l'OEE, conseils pratiques aux consommateurs, aux entreprises et aux administrations publiques, et liens avec des centaines de sites connexes.

☐ Wood Energy Technology Transfer Inc.
365 Bloor St. E., Suite 1807, Toronto ON M4W 3L4
(416) 968-7718 1-888-358-9388
http://www.wettinc.ca/wettweb/contentshell.html
Formation, agrément, information et recherche sur le bois de chauffage et d'autres biomasses comme source de combustible.

Protection incendie et protection civile

- ☐ Association canadienne des chefs des pompiers
  www.cafc.ca

- ☐ Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies
  www.cchfc.org

- ☐ Association canadienne de protection civile

- ☐ Protection civile Canada
  122, rue Bank, 2e étage, Ottawa (Ont.) K1A 0W6
  (613) 991-7077 1-800-830-3118
  www.epc-pcc.gc.ca

- ☐ Prévention des incendies du Canada

- ☐ Développement des ressources humaines Canada
  http://www.hrdc-drhc.gc.ca/

- ☐ National Fire Protection Association
  www.nfpa.org

- ☐ www.firehall.com
  Ressources en direct, au Canada, pour le personnel antifeu.

Utilisation des terres et planification urbaine

☐ Société canadienne d'hypothèques et de logement
700, rue Montreal, Ottawa (Ont.) K1A 0P7
(613) 748-2000
www.cmhc-schl.gc.ca

☐ Institut canadien des urbanistes
116, rue Albert, bureau 801, Ottawa (Ont.) K1P 5G3
(613) 237-7526 1-800-207-2138
www.cip-icu.ca

Gestion et administration des travaux publics

☐ Aboriginal Financial Officers Association of Canada

www.afoa.ca

Association professionnelle ayant pour but d'accroître la capacité de gestion financière des organisations autochtones. Formation, accréditation et perfectionnement professionnel dans le domaine de la gestion financière.

☐ Fédération canadienne des municipalités

24, rue Clarence, Ottawa (Ont.) K1N 5P3

(613) 241-5221

www.fcm.ca

Canalisations d'aqueduc et d'égout

☐ Association canadienne des eaux souterraines

www.cgwa.org

Association canadienne s'occupant des questions relatives aux eaux souterraines. Information sur le développement et le fonctionnement des puits, le traitement des eaux souterraines, l'entretien et la protection des têtes de puits.

☐ Environnement Canada : publications sur l'eau douce

http://www.ec.gc.ca/water/f_main.html

Sources d'information sur l'eau, y compris l'éducation des étudiants et du public, les mesures de conservation, l'établissement des tarifs, etc.

☐ Environnement Canada : liens

www.ec.gc.ca/links

Liens nationaux et internationaux concernant l'eau.

☐ Environnement Canada : produits et services

www.ec.gc.ca/pands_f.html

Sources d'information, bases de données, feuilles de renseignements, lignes directrices, règlements, bulletins et documents sur la planification des politiques d'Environnement Canada.

Quais et ports

☐ Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
www.ccg-gcc.gc.ca

Information et ressources de formation

Secteur international

Bâtiments

☐ Rocky Mountain Institute

www.rmi.org

Centre d'information axé sur les questions d'énergie et de ressources. Le site contient des documents de recherche sur la conservation de l'énergie dans les bâtiments et la gestion des immeubles.

Efficacité énergétique et électrification

☐ Rocky Mountain Institute

www.rmi.org

Centre d'information axé sur les questions d'énergie et de ressources. Le site contient des documents de recherche sur la conservation de l'énergie dans les bâtiments, les services publics et le transport.

Protection incendie et protection civile

☐ National Fire Protection Association
www.nfpa.org
Association américaine constituée de personnel antifeu.

Gestion et administration des travaux publics

☐ American Public Works Association

www.apwa.net

Association américaine qui donne de la formation et fournit des sources d'information. Elle publie un guide des pratiques de gestion des travaux publics et elle fournit de l'information et un logiciel de programme d'auto-évaluation comprenant une évaluation objective afin de déterminer la conformité aux pratiques de gestion recommandées. Plusieurs provinces canadiennes ont une section locale.

☐ California State University

http://www.csun.edu/

Offre un cours par correspondance sur la gestion de l'environnement technologique.

Gestion des déchets solides

☐ Solid Waste Association of North America
www.swana.org

Canalisations d'aqueduc et d'égout

☐ American Water Works Association

www.awwa.org

Organisme international s'adressant à l'industrie de l'eau. Le site Web comprend une librairie et des sources d'information, des documents de formation, un échange d'information et des liens avec les sections provinciales.

☐ California State University, Sacramento

http://www.csus.edu/

Cours par correspondance aux fins d'autoformation portant sur l'épuration et la collecte des eaux usées et le traitement de l'eau.

☐ EPA - Office of Wastewater Management, Small Communities

http://www.epa.gov/owm/mab/smcomm/index.htm

Bureau de la United States Environmental Protection Agency. Fournit aux petites collectivités et aux tribus indiennes une aide technique et financière et des services d'éducation et de formation sur le traitement de l'eau et l'épuration des eaux usées.

☐ National Groundwater Association

www.ngwa.org

Association américaine traitant les questions relatives aux eaux souterraines. Information concernant la création et l'exploitation de puits, le traitement des eaux souterraines, l'entretien et la protection de têtes de puits.

☐ National Onsite Wastewater Recycling Association, Inc.

www.nowra.org

Organisation assurant la promotion de l'industrie de l'assainissement autonome. Le site Web contient le bulletin intitulé Onsite Insight Newsletter, des liens et d'autres renseignements sur les fosses septiques des petites collectivités.

☐ National Rural Water Association

www.nrwa.org

Association s'occupant des petits réseaux d'aqueduc, y compris les systèmes de traitement des eaux souterraines. Le site Web contient le bulletin intitulé Rural Water Magazine, des feuilles de renseignements et des liens avec d'autres organisations.

☐ National Small Flows Clearing House

http://www.nesc.wvu.edu/nsfc/

Organisme établi par la United States Environmental Protection Agency pour fournir une aide technique et des services d'information sur les systèmes d'épuration des eaux usées à faible débit.

☐ Native American Water Works Association

☐ Penn State Wastewater Biology Training Courses

http://www.outreach.psu.edu/C&I/Wastewater_Biology/

Formation d'opérateurs en microbiologie et en traitement par boues activées. Les cours sont donnés périodiquement dans des villes canadiennes.

☐ Perdue Residential Onsite Wastewater Disposal

http://www.ces.purdue.edu/onsite/pubs.htm

Liens avec des articles sur les fosses septiques et d'autres systèmes d'épuration des eaux usées des petites collectivités.

☐ Rocky Mountain Institute

www.rmi.org

Centre d'information axé sur les questions d'énergie et de ressources. Le site contient des documents de recherche sur la conservation de l'eau, l'établissement des prix de l'eau et les politiques de gestion de l'eau.

☐ The Utility Connection

www.utilityconnection.com

Fournit des liens avec des sites concernant l'eau et les eaux usées à l'échelle des États-Unis.

☐ Water Environment Federation

www.wef.org

Organisation internationale qui sert l'industrie des eaux usées. Le site contient des liens avec les sections provinciales, une librairie, des sources d'information et un échange d'information. Cours de formation d'opérateur disponibles sur CD-ROM.

Table des matières

1.0 Introduction D-1

2.0 Fonctions clés des travaux publics D-4

3.0 Relever le défi des travaux publics D-5

4.0 Questionnaire sur les travaux publics D-7

5.0 Guides de cotation de l'autoévaluation D-14

6.0 Que faire maintenant? D-19

Guides de cotation de l'autoévaluation

Guide 1 – Évaluer votre fonction de travaux publics D-17
Guide 2 – Mettre en pratique les principes de saine gestion des travaux publics D-18

Partie D

Outil d'autoévaluation

Partie D – Outil d'autoévaluation de la saine gestion des travaux publics

1.0 Introduction

Objectif de l'outil d'autoévaluation

Voici l'outil d'autoévaluation de la saine gestion des travaux publics. L'objectif de cet outil est d'aider les Premières nations à prendre conscience de leur situation actuelle en matière de gestion publique de leurs travaux publics et à établir leurs objectifs pour l'avenir. L'outil d'évaluation peut servir de base pour la réflexion, la discussion et la planification. Il est important que les résultats de ces activités soient pris en considération par les dirigeants de la collectivité de même que par les gestionnaires, le personnel technique et les exploitants chargés des travaux publics. Cet outil est publié au moment où tous les Canadiens réfléchissent à l'importance des travaux publics pour leur santé et le bien-être de la collectivité.

Quelle est notre situation?
Quels sont nos objectifs?
Comment faire pour les atteindre?

L'outil d'autoévaluation, conjugué aux ressources d'information et de formation contenues dans la partie C de ce compendium, peut aider votre Première nation à renouveler son engagement envers la saine gestion des travaux publics. Le compendium est l'un des outils offerts aux Premières nations pour leur permettre de décider comment elles veulent procéder pour réaliser des travaux publics dans leurs collectivités. L'outil d'autoévaluation permet de se pencher sur des questions fondamentales comme :

- Quelle est la signification des travaux publics pour votre collectivité?
- Quelle est la vision de votre Première nation au sujet de la manière dont les travaux publics doivent être réalisés?
- Votre Première nation est-elle préparée convenablement pour réaliser des travaux publics?
- À quoi s'engage-t-on en prenant en charge des responsabilités liées aux travaux publics?

Que renferme l'outil d'autoévaluation?

L'outil d'autoévaluation renferme l'information suivante :

Partie 2.0, Fonctions clés des travaux publics

Les fonctions clés qui font généralement partie du système de réalisation des travaux publics d'une collectivité sont énumérées dans cette section.

Partie 3.0, Relever le défi des travaux publics

Cette partie met en évidence l'importance des travaux publics et expose quelques-uns des éléments essentiels de leur saine gestion publique. Divers modes d'organisation et d'exécution sont également analysés.

Partie 4.0, Questionnaire d'autoévaluation

Le questionnaire soulève des questions générales à propos des responsabilités qui accompagnent la réalisation de travaux publics pour votre collectivité et au sujet des capacités et des ressources nécessaires pour prendre en main ces responsabilités. Il pose également des questions sur la façon dont les diverses fonctions de travaux publics sont réalisées.

Partie 5.0, Guides de cotation de l'autoévaluation

Les guides de cotation contiennent des tableaux qui visent à vous permettre d'évaluer divers aspects des travaux publics dans votre collectivité. Les résultats de cet exercice peuvent vous aider à mieux comprendre votre situation actuelle en matière de travaux publics et à déterminer les secteurs dans lesquels vous pourriez concentrer vos efforts d'amélioration.

Partie 6.0, Que faire maintenant?

Cette partie passe en revue les manières d'utiliser l'outil d'autoévaluation ainsi que les ressources d'information et de formation et d'autres outils pour favoriser la saine gestion des travaux publics de votre Première nation.

Manières d'utiliser l'outil d'autoévaluation

L'outil d'autoévaluation peut être utilisé par :

- les personnes qui prennent part à la planification ou à la réalisation des travaux publics;
- les dirigeants des Premières nations, les gestionnaires des travaux publics, les administrateurs, le personnel opérationnel et les conseillers techniques.

Il peut être employé :

- pour aider à comprendre comment gérer et réaliser les travaux publics à l'heure actuelle;
- pour créer une vision de la réalisation des travaux publics;
- comme outil pour déterminer :
  - les lacunes de l'information;
  - les besoins en matière de ressources et de capacités;
  - les secteurs à améliorer en priorité.

2.0 Fonctions clés des travaux publics

Voici les secteurs techniques qui font généralement partie de la fonction de travaux publics :

- Gestion et administration
- Bâtiments
- Drainage et gestion des eaux de surface
- Efficacité énergétique et électrification
- Protection incendie et mesures d'urgence
- Aménagement du territoire et planification urbaine
- Parcs et installations récréatives
- Routes et ponts
- Gestion des déchets solides
- Canalisations d'aqueduc et d'égout
- Quais et ports
- Santé et sécurité au travail

La prestation de ces services met souvent en jeu les éléments suivants :

- *projets d'immobilisations*, qui comportent généralement la construction de nouvelles installations et exigent une connaissance pratique des besoins et des pratiques de prévision des coûts, de planification, de gestion de projets, de conception, d'administration des marchés et de construction;
- *exploitation et entretien* des installations en place;
- élaboration et mise en vigueur de *règlements*;
- *gestion et administration* des ressources humaines et financières, questions juridiques et circonstances où une responsabilité pourrait être engagée, assurance et gestion des risques, etc.

D'autres fonctions, comme la fourniture de logements et la gestion des aspects environnementaux pertinents, sont quelquefois liées aux travaux publics. Elles sont exposées à la partie B de ce compendium.

3.0 Relever le défi des travaux publics

Leadership et engagement

Les travaux publics sont, sans aucun doute, une fonction très importante dans votre collectivité. Ils fournissent les installations et les services essentiels à la vie de tous les jours. Ils influencent également les décisions prises par votre collectivité au sujet de questions critiques comme l'aménagement du territoire, la santé et la sécurité, le développement économique et durable, la gestion des ressources et la protection de l'environnement.

L'exploitation d'un système de travaux publics efficace et toujours fiable ne va pas de soi. Si une défaillance d'un système survient et que le public n'est plus protégé, les conséquences peuvent être considérables ou tragiques : dommages matériels, impacts environnementaux, blessures et même décès. C'est pourquoi les personnes ou organisations qui assument la responsabilité des fonctions de travaux publics prennent sérieusement en considération les risques potentiels et les obligations qui peuvent en découler.

Les déficiences des travaux publics peuvent engendrer des dommages aux personnes, aux biens et à l'environnement.

En revanche, un système de travaux publics bien géré et exploité d'une façon efficace peut contribuer à améliorer le niveau de vie d'une collectivité et à favoriser la santé et la sécurité de cette dernière.

L'exécution efficace des travaux publics peut contribuer à la réalisation des objectifs de développement économique et d'amélioration du niveau de vie de la collectivité.

Les principes clés de la saine gestion des travaux publics comprennent :

- la vision et la direction;
- l'efficacité;
- la reddition de comptes;
- la durabilité économique et environnementale.

Les Premières nations peuvent choisir entre plusieurs modes d'organisation et de prestation pour leurs fonctions de travaux publics. Elles peuvent retenir l'une des options suivantes ou une combinaison d'entre elles :

- services internes des travaux publics de la Première nation;
- soutien de la part de conseils tribaux et d'organisations techniques des Premières nations;
- démarches concertées avec des collectivités limitrophes, autochtones ou non;
- soutien de la part de conseillers et d'entrepreneurs;
- participation du gouvernement.

Les aspects généraux de la saine gestion des travaux publics sont exposés plus en détail à la partie B de ce compendium.

4.0 Questionnaire sur les travaux publics

Que votre Première nation réalise des travaux publics pour votre collectivité de façon autonome ou avec l'aide de ressources extérieures, de nombreux problèmes, dilemmes et décisions sont à prendre en considération. Ce questionnaire est conçu pour être un cadre qui vous permettra d'évaluer votre situation actuelle en matière de travaux publics et de déterminer les questions sur lesquelles vous aimeriez vous concentrer à des fins d'amélioration ou d'expansion. Les questions sont regroupées sous les grandes catégories suivantes :

Questions pour la collectivité

Ces questions touchent les attentes et les objectifs généraux établis par la collectivité et les chefs en matière de travaux publics.

Questions pour les gestionnaires et les administrateurs des travaux publics

Ces questions se concentrent sur le lien crucial entre les attentes de la collectivité à l'égard des travaux publics et l'exécution de ses fonctions.

Questions liées aux programmes techniques

Cette partie du questionnaire contient des questions sur l'exécution des diverses fonctions techniques des travaux publics.

Les réponses à ces questions ne sont pas fournies puisqu'elles sont liées à des considérations qui doivent être abordées du point de vue de la collectivité.

Questions pour la collectivité

- Les membres de votre collectivité sont-ils conscients de l'importance des travaux publics?
- Pourquoi les travaux publics sont-ils importants pour votre collectivité?
- De quelle façon les travaux publics s'intègrent-ils à d'autres fonctions de la collectivité pour contribuer à votre vision globale?
- De quelle façon les travaux publics pourraient-ils appuyer vos objectifs de développement économique, d'éducation et d'autonomie?
- Quelles sont les fonctions de travaux publics sur lesquelles vous vous appuyez?
- Qui devrait fournir ces fonctions?
- Quelle est l'étendue des travaux publics que votre collectivité est prête à assumer elle-même?

- Quels sont les risques et les responsabilités qui accompagnent la réalisation des travaux publics?
- Dans quelles occasions pourriez-vous avoir besoin d'une aide extérieure?
- Quelles dispositions organisationnelles sont en place pour veiller à ce que les travaux publics soient réalisés de façon sûre, efficace et responsable? Ces dispositions sont-elles adaptées à votre situation actuelle et à vos projets futurs?
- Quel niveau de service doit être atteint?
- Quel potentiel et quelles ressources sont nécessaires?
- Quelles sont les répercussions lorsque la fonction de travaux publics n'est pas exécutée de manière efficace?
- A-t-on réfléchi sérieusement aux rôles et aux responsabilités de toutes les personnes qui participent à la réalisation des travaux publics dans votre collectivité?

Plusieurs décisions à prendre...
La communication est essentielle à tous les niveaux

Il revient aux décideurs de la collectivité de répondre à ces questions. Il importe que ces dirigeants possèdent une compréhension générale des fonctions et des aspects des travaux publics et qu'ils collaborent étroitement avec les responsables de leur exécution.

Questions pour les gestionnaires des travaux publics et les administrateurs

- La collectivité dispose-t-elle d'un plan d'immobilisations à jour, où les travaux sont classés par ordre de priorité et qui comporte des prévisions de dépenses?
- A-t-on dressé un budget annuel détaillé pour les activités de travaux publics?
- Existe-t-il des dossiers financiers précis comparant les coûts réels et les budgets?
- Un plan de financement ou de recouvrement des coûts est-il en place?
- Les besoins en assurance de la collectivité et les risques que sa responsabilité soit engagée ont-ils été analysés?
- Un système efficace de tenue des dossiers est-il en place?
- Possédez-vous une bonne connaissance de vos ouvrages publics, y compris des plans et des dossiers conformes à l'exécution, une connaissance de leur état actuel et des plans d'entretien et de réfection permanente?
- Est-ce que l'information et les dossiers cruciaux sont stockés de façon numérique à des fins de consultation et est-ce qu'une copie de sauvegarde a été réalisée pour assurer la sécurité des données?
- La collectivité dispose-t-elle d'un plan d'intervention en cas d'urgence?

- Une évaluation des besoins et un plan de formation pour les employés sont-ils en place?
- Est-ce que votre effectif est suffisant pour pallier les congés de maladie, les jours fériés, etc.?
- Un système est-il en place pour évaluer le rendement du personnel?
- Un mécanisme de reconnaissance du mérite des employés est-il sur pied?
- Quelle est la méthode de communication avec les membres de la collectivité?
- Un système est-il en place pour réagir aux plaintes?
- Disposez-vous des moyens nécessaires pour gérer des projets et des marchés?
- Si vous avez recours à la sous-traitance pour réaliser une partie ou la totalité des fonctions de travaux publics, considérez-vous que la valeur des services que vous recevez correspond au prix que vous payez?
- Avez-vous réfléchi à la nécessité de concevoir une stratégie de création de capacités?

Questions liées aux programmes techniques

Bâtiments

- Votre collectivité a-t-elle adopté un code de sécurité des bâtiments pour normaliser les exigences relatives à la construction de bâtiments résidentiels, commerciaux et publics?
- Une personne de l'équipe possède-t-elle une formation ou l'expérience nécessaire pour effectuer des inspections de bâtiments et de prévention incendie et de l'exploitation et de l'entretien des immeubles?
- Un plan d'immobilisations est-il en place pour déterminer les besoins de modernisation, d'agrandissement ou de conception de nouveaux bâtiments publics?
- Un plan d'entretien préventif des bâtiments publics est-il en place?
- Les questions de l'accessibilité et des sorties de secours ont-elles été prises en considération?

Drainage et gestion des eaux de surface

- La collectivité dispose-t-elle d'un plan de drainage sur lequel apparaissent les passages routiers et les points de décharge?
- L'érosion cause-t-elle des problèmes dans votre collectivité?
- Quelles mesures ont été prises pour limiter les risques d'érosion?
- Votre collectivité a-t-elle été aux prises avec des inondations?
- Un plan de gestion des inondations est-il en place?

Efficacité énergétique

- De quelle source la collectivité tire-t-elle son énergie? Qui est responsable de son exploitation et de son entretien?
- Les coûts en énergie forment-ils une partie importante du budget de fonctionnement?
- Quels sont les plus grands consommateurs d'énergie de la collectivité?
- Le rendement énergétique des installations collectives a-t-il été évalué à l'aide de vérifications énergétiques ou d'autres méthodes?
- Des politiques sont-elles en vigueur pour encourager la construction ou la modernisation éconergétique des logements, des bâtiments publics, des installations collectives et des autres bâtiments à l'intérieur de la collectivité?

Protection incendie et protection civile

- La collectivité fournit-elle elle-même les services de protection contre les incendies?
- Une équipe d'intervention incendie est-elle désignée de façon précise?
- L'équipe possède-t-elle la formation et l'expérience nécessaires?
- Une procédure d'intervention est-elle clairement définie?
- Les responsabilités d'entretien du matériel d'incendie sont-elles clairement définies?
- Tient-on des registres des interventions et prépare-t-on des rapports?
- Le niveau de service pour la prévention des incendies a-t-il été pris en considération au cours de la planification du réseau d'aqueduc et d'autres infrastructures et y a-t-il été intégré?
- Avez-vous tenu compte du besoin éventuel d'une étude de l'état de préparation face aux incendies?
- De quelle façon la sensibilisation et l'éducation des habitants au sujet de la protection contre les incendies sont-elles abordées?
- Votre collectivité dispose-t-elle d'un plan d'intervention en cas d'urgence?

Aménagement du territoire et planification urbaine

- La collectivité dispose-t-elle d'un plan directeur de l'agglomération à jour?
- Un système d'administration du territoire est-il en place?
- Le plan tient-il compte :
    - de la santé et du bien-être des membres de la collectivité ainsi que de l'aspect pratique des activités envisagées pour eux?
    - de la protection des régions écologiquement vulnérables?
    - des objectifs économiques et culturels de la collectivité?
- De quelle façon le plan est-il mis en œuvre?
- Quel est le mécanisme de vérification du respect du plan?

Parcs et installations récréatives

- Un plan de création de parcs ainsi que d'installations et de programmes récréatifs est-il en place?
- Une inspection des installations a-t-elle été accomplie afin de veiller à la sécurité?
- L'entretien est-il effectué afin de préserver la valeur des immobilisations de la collectivité?

Routes et ponts

- Qui est chargé de l'entretien de ces immobilisations?
- La collectivité a-t-elle adopté des normes de conception et d'entretien?
- Un programme d'inspection, d'appréciation de l'état et d'évaluation des besoins est-il en vigueur?
- Les employés sont-ils formés pour manier le matériel lourd pertinent?
- Un plan de manutention pour les activités d'entretien comme l'épandage de sel, de sable, de gravier et de pesticides et la remise en état des routes et des ponts est-il en place?

Gestion des déchets solides

- De quelle façon votre collectivité élimine-t-elle ses déchets?
- Le plan d'immobilisations comprend-t-il une projection des besoins en matière d'élimination des déchets solides?
- Si la collectivité exploite sa propre décharge,
    - un plan d'exploitation a-t-il été élaboré pour le site?
    - a-t-on tenu compte de la protection des eaux de surface et des eaux souterraines à proximité?
    - un contrôle suffisant est-il exercé sur les odeurs, les détritus, les insectes, les rongeurs et les oiseaux nuisibles?
    - un plan de surveillance de l'environnement est-il en place?
- A-t-on pris en considération le recyclage, le compostage, l'éducation du public ainsi que d'autres méthodes de réduction des déchets?
- Les exploitants ont-ils reçu une formation sur les questions de gestion des déchets solides?

Canalisations d'aqueduc et d'égout

Canalisations d'aqueduc

- De quelle source provient l'eau de votre collectivité?

- Le potentiel de contamination de la source a-t-il été déterminé?
- Des mécanismes sont-ils en place pour protéger la source d'eau?
- La collectivité a-t-elle favorisé ou mis en œuvre des mesures de conservation des eaux?
  - Éducation du public
  - Détection des fuites d'eau
  - Appareils à basse consommation d'eau (toilettes, pommes de douche, rondelles d'étanchéité)
- Quel mode d'épuration des eaux est utilisé?
- Quels sont les objectifs de l'épuration (en termes de paramètres précis)?
- À quel intervalle l'échantillonnage de la qualité de l'eau est-il effectué, et qui en est responsable?
- Quel mécanisme est en place pour aviser la population lorsque les objectifs de l'épuration ne sont pas atteints?
- Quelle formation ou quelle homologation détiennent les exploitants?
- Un jeu de plans de récolement à jour de la station d'épuration et du réseau de distribution d'eau est-il disponible?
- Tient-on des registres d'exploitation et d'entretien exhaustifs?
- A-t-on dressé un plan d'immobilisations pour la station d'épuration et le système de stockage et de distribution des eaux dans le but de répondre aux besoins futurs de la collectivité?
- Un plan de gestion des biens est-il en vigueur pour assurer l'entretien continu du système?
- Une marche à suivre en cas d'urgence est-elle établie?

Canalisations d'égout

- Quel type de système de collecte et d'épuration des eaux usées dessert la collectivité?
- À quel endroit est évacué l'effluent épuré?
- Quels sont les objectifs de l'épuration (en termes de paramètres précis)?
- À quel intervalle l'échantillonnage de la qualité de l'eau est-il effectué, et qui en est responsable?
- Quelle est la marche à suivre si les objectifs de l'épuration ne sont pas atteints?
- Les répercussions potentielles de l'évacuation des eaux usées sur les usagers en aval du point d'évacuation ou sur l'environnement ont-elles été estimées?
- Quelle formation ou quelle homologation détiennent les opérateurs?
- Un jeu de plans de récolement à jour de la station d'épuration et du système de collecte est-il disponible?
- Tient-on des registres d'exploitation et d'entretien exhaustifs?

- A-t-on dressé un plan d'immobilisations pour le système d'épuration, les postes de relevage et le système de collecte, s'il y a lieu, dans le but de répondre aux besoins futurs de la collectivité?
- Un plan de gestion des immobilisations est-il en vigueur pour assurer l'entretien continu du système?

Quais et ports

- Votre collectivité dispose-t-elle de quais ou de ponts ouverts au public?
- Une évaluation de leur état physique a-t-elle été réalisée récemment?
- Un plan est-il en place pour protéger et entretenir les quais et les ports de la collectivité?
- Le plan d'entretien renferme-t-il des dispositions pour :
  - assurer un accès libre et sûr aux quais?
  - assurer l'éclairage et, au besoin, la sécurité des lieux?
  - protéger les installations des dommages causés par la glace?
- Le dragage est-il nécessaire près des installations? Si oui, à quand remontent les derniers travaux de dragage? Quand prévoit-on qu'il sera nécessaire d'effectuer d'autres travaux de dragage?
- Des problèmes de santé et de sécurité sont-ils liés à la présence des quais et des installations portuaires?

Santé et sécurité au travail

- Des normes de santé et de sécurité ont-elles été adoptées afin de favoriser la sécurité sur les chantiers de construction et les lieux de travail?
- Qui est responsable d'assurer le respect des politiques en matière de santé et de sécurité?
- Les politiques en matière de santé et de sécurité ont-elles été communiquées aux membres du personnel?
- Une évaluation des besoins en formation a-t-elle été réalisée, et la formation appropriée a-t-elle été fournie?

5.0 Guides de cotation de l'autoévaluation

Le système de cotation qui suit met à votre disposition un moyen d'évaluer votre collectivité à l'égard de l'exécution globale des travaux publics et de chaque fonction de travaux publics prise séparément. Les critères d'évaluation sont fondés sur les principes de saine gestion publique. Le système de cotation est un outil qui vous aide à cerner les secteurs dans lesquels vous pourriez vouloir effectuer des améliorations ou de l'expansion. Les cotations numériques offrent un moyen de quantifier les secteurs prioritaires de façon relative. Le système de cotation n'aboutit pas à un pointage total puisque qu'au bout du compte, votre note ne peut être évaluée qu'en fonction de votre situation et de vos objectifs particuliers. Cet outil peut se révéler précieux s'il est utilisé par divers membres clés de votre collectivité qui participent aux travaux publics. La comparaison des résultats obtenus par ces personnes peut vous permettre de tracer un portrait précis des forces et des faiblesses de votre manière actuelle d'exécuter les travaux publics.

Les guides de cotation 1 et 2 se trouvent à la fin de cette partie. Lorsque vous remplirez les guides, rappelez-vous qu'il n'est pas absolument nécessaire d'inscrire de l'information dans toutes les cases. Si la rubrique en question n'est pas pertinente pour votre situation, inscrivez simplement « s. o. », c'est-à-dire « sans objet ».

Guide 1 – Évaluer votre fonction de travaux publics

Le premier guide de cotation vous permet d'évaluer les diverses fonctions de travaux publics qui sont réalisées dans votre collectivité. Toutes les fonctions sont énumérées dans les lignes du guide de cotation. Les colonnes du guide représentent les éléments clés de la réalisation efficace des fonctions de travaux publics.

Procédez comme suit pour remplir le guide : pour chaque fonction de travaux publics énumérée dans les lignes, inscrivez un nombre dans chaque colonne en vous basant sur l'échelle de cotation comprise au bas du guide.

Lorsque vous aurez rempli le tableau, examinez-le sommairement pour déterminer les secteurs qu'il serait le plus profitable d'améliorer, c'est-à-dire ceux qui ont les résultats les plus élevés.

Guide 2 – Mettre en pratique les principes de saine gestion des travaux publics

Ce guide de cotation vous permet de déterminer si la fonction globale de travaux publics de votre communauté est réalisée selon les principes de saine gestion. Pour remplir ce guide, il faut procéder en deux étapes.

Étape 1 – Évaluation générale

Ci-dessous apparaissent six énoncés qui pourraient être représentatifs d'une saine gestion des travaux publics pour une Première nation. Chaque énoncé est numéroté et son titre apparaît dans les lignes du second guide de cotation. Lisez chaque énoncé, puis notez votre Première nation dans la case appropriée de la colonne « Évaluation générale » en vous basant sur l'échelle de cotation comprise au bas du guide et marquée d'un astérisque (*).

1. *Vision, sensibilisation et compréhension de la collectivité*

   Les membres de votre collectivité, quel que soit leur niveau, sont au fait de l'importance des travaux publics. Ils comprennent la façon dont ces travaux doivent être exécutés et leur contribution à la réalisation de la vision de la collectivité en matière de santé et de sécurité et de développement économique et durable ainsi qu'à l'amélioration du niveau de vie.

2. *Responsabilité et reddition de comptes*

   Vous êtes persuadé que la fonction de travaux publics est réalisée d'une façon responsable et que des comptes sont rendus aux membres de votre collectivité. Les systèmes de reddition de comptes et de surveillance sont en place et des solutions aux problèmes ont été élaborées.

3. *Gestion des risques*

   Toute la collectivité et toutes les équipes chargées de l'exécution sont bien au fait des conséquences et des risques potentiels liés à cette fonction. Un système de réglementation clairement défini, comprenant des normes de rendement et de résultats attendus, est en vigueur et appliqué. Vous êtes persuadé que les risques de responsabilité légale sont minimes. Votre couverture d'assurance est suffisante pour parer à toute éventualité. Un plan d'intervention d'urgence est en place.

4. *Une équipe et un mode d'organisation efficaces*

   Un mode d'organisation bien défini est en place; celui-ci est optimal pour votre collectivité. L'effectif nécessaire est disponible. Les rôles et les responsabilités des personnes qui exécutent la fonction sont bien définis et connus. L'effectif est formé, qualifié ou homologué adéquatement pour accomplir ses tâches. Des décisions délibérées ont été prises au sujet des aspects de cette fonction qui doivent être réalisés à l'interne ou à l'externe.

5. *Compréhension technique et réalisation*

La fonction de travaux publics est bien comprise. Les installations, le matériel et les systèmes d'information nécessaires sont disponibles et fonctionnent correctement. L'état de ces immobilisations est acceptable et des évaluations ont été effectuées afin de tenir compte de la dépréciation et des besoins futurs. Un système d'exploitation et d'entretien efficace est en place pour protéger les biens.

6. *Durabilité*

Cette fonction mène ses activités de façon durable, du point de vue économique et environnemental.

Étape 2 – Aspects à améliorer

L'objectif de la deuxième étape est de définir les éléments clés qui, selon vous, pourraient occasionner la plus grande amélioration pour chacun des principes de saine gestion des travaux publics énoncés.

Remplissez cette partie du guide comme suit : pour chacun des six énoncés inscrits dans les lignes, inscrivez un chiffre dans chaque colonne en vous basant sur l'échelle de cotation comprise au bas du guide et marquée de deux astérisques (**).

Lorsque vous aurez rempli le tableau, examinez-le sommairement pour déterminer les secteurs qu'il serait le plus profitable d'améliorer, c'est-à-dire ceux dont les résultats sont les plus élevés.

Autoévaluation
Guide de cotation n° 1
Appréciation des fonctions de travaux publics

Fonctions de travaux publics	Caractéristiques clés (*)								
	Leadership	Gestion et administration				Capacité			
	Vision, soutien, sensibilisation	Planification	Coordination et communications	Reddition de comptes	Participation de la collectivité	Ress. financières	Ressources humaines (employés)	Formation et homologation	Soutien externe
Gestion et administration									
Bâtiments									
Drainage et gestion des eaux de surface									
Efficacité énergétique et électrification									
Protection contre les incendies et mesures d'urgence									
Aménagement du territoire et planification urbaine									
Parcs et installations récréatives									
Routes et ponts									
Gestion des déchets solides									
Canalisations d'aqueduc et d'égout									
Quais et ports									
Santé et sécurité au travail									

(*) Échelle d'évaluation		
1 =	**Excellent**	*Aucune amélioration requise*
2 =	**Bon**	*Améliorations d'importance secondaire*
3 =	**Acceptable**	*Améliorations d'importance moyenne*
4 =	**Faible**	*Améliorations prioritaires*

Autoévaluation
Guide de cotation n° 2
Appliquer les principes de saine gestion publique

Principes de saine gestion des travaux publics (numéro d'énoncé)	Note globale (*)	Eléments clés (**)								
		Leadership	Gestion et administration				Capacité			
		Vision, soutien, sensibilisation	Planification	Coordination et communications	Reddition de comptes	Participation de la collectivité	Ress. financ.	Ress. humaines (employés)	Formation et homologation	Soutien externe
1. Vision et sensibilisation de la collectivité										
2. Responsabilité et reddition de comptes										
3. Gestion du risque										
4. Equipe fonctionnelle et mode d'organisation										
5. Compréhension et exécution technique										
6. Durabilité économique et environnementale										

(*) Note globale
1 = Tout à fait d'accord
2 = Plutôt d'accord
3 = Plus ou moins d'accord
4 = Absolument pas d'accord

(**) Cotation des éléments clés		
1 =	Excellent	*Aucune amélioration requise*
2 =	Bon	*Améliorations d'importance secondaire*
3 =	Acceptable	*Améliorations d'importance moyenne*
4 =	Faible	*Améliorations prioritaires*

6.0 Que faire maintenant?

Après avoir utilisé l'outil d'autoévaluation, vous pouvez poursuivre votre cheminement en faisant les activités suivantes :

- utilisez les ressources d'information et de formation proposées à la partie C pour trouver des personnes-ressources et des renseignements qui vous permettront d'approfondir les points qui vous intéressent ou vous préoccupent;
- utilisez les résultats que vous avez obtenus en employant le questionnaire et le guide d'autoévaluation comme point de départ d'une discussion sur les démarches que pourrait entreprendre votre Première nation pour adopter des mesures supplémentaires;
- élaborez ou améliorez l'approche en matière de travaux publics de votre collectivité;
- établissez un réseau de contacts avec d'autres collectivités des Premières nations afin d'échanger des expériences et des pratiques exemplaires liées à la saine gestion des travaux publics;
- examinez le besoin éventuel d'un plan de mise en valeur du potentiel (consultez le document suivant : *Création des capacités en matière de travaux publics sains, Guide de planification*, partie E2).

Partie E

Autres références

Table des matières

E.1 Services immobiliers (SI) pour le MAINC - Liste des bureaux E-1

E.2 Services immobiliers (SI) pour le MAINC - Publications E-2

E.3 Description des travaux publics E-4

E.4 Services immobiliers (SI) pour le MAINC - Documents d'information techniques et cours de sensibilisation E-15

E.1 Services immobiliers (SI) pour le MAINC - Liste des bureaux

DIRECTEURS RÉGIONAUX
TPSGC - UNITÉ DES SERVICES À LA CLIENTÈLE POUR LE MAINC

Région de l'Ontario
55, av. St. Clair Est, Pièce 623
TORONTO (Ontario)
M4T 1M2
Tél. : (416) 973-8019
Téléc. : (416) 954-4748

Région du Québec
Complexe Place Jacques-Cartier
920 rue St-Joseph est
QUÉBEC (Québec)
G1K 9J2
Tél. : (418) 648-3836
Téléc. : (418) 648-4040

Région du Manitoba
275, av. du Portage, 6e étage
WINNIPEG (Manitoba)
R3B 3A3
Tél. : (204) 983-6269
Téléc. : (204) 983-1626

Région de la Saskatchewan
2221, rue Cornwall, 2e étage, pièce 215
REGINA (Saskatchewan)
S4P 4M2
Tél. : (306) 780-6741
Téléc. : (306) 780-7242

Région de l'Atlantique
40, rue Havelock
AMHERST (Nouvelle-Écosse)
B4H 3Z3
Tél. : (902) 661-6304
Téléc. : (902) 667-0783

Région de l'Alberta
9700, av. Jasper, pièce 630
Place du Canada
EDMONTON (Alberta)
T5J 4G2
Tél. : (780) 495-5137
Téléc. : (780) 495-6445

Région du Yukon
105-300, rue Main
WHITEHORSE (Yukon)
Y1A 2B5
Tél. : (867) 667-3946
Téléc. : (867) 393-6707

Région de la Colombie-Britannique
600 – 1138, rue Melville
VANCOUVER (Colombie-Britannique)
V6E 4S3
Tél. : (604) 666-5152
Téléc. : (604) 666-5159

Région du Nunavut
C.P. 400
Édifice 2225
IQALUIT (Nunavut)
X0A 0H0
Tél. : (867) 975-4646
Téléc. : (867) 975-4647

Région des T.N.-O.
C.P. 518
YELLOWKNIFE (T.N.-O.)
X1A 2N4
Tél. : (867) 766-7110
Téléc. : (867) 873-5885

E.2 Services immobiliers (SI) pour le MAINC - Publications

Institut sur la gouvernance, Les travaux publics dans les municipalités canadiennes, (SI pour le MAINC, Octobre 1998)

Le rapport décrit les liens juridiques et réglementaires entre les gouvernements provinciaux et les municipalités dans les domaines suivants: planification de l'aménagement des terres, codes du bâtiment, ponts et routes, parcs et installation de loisir, système d'adduction d'eau et de traitement des eaux usées, cueillette et élimination des déchets solides. Il porte également sur les choix relatifs aux fonctions choisies. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Institut sur la gouvernance, Les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les travaux publics, (SI pour le MAINC, Octobre 1998)

Un examen de la façon dont les fonctions relatives aux travaux publics (édifices, ponts, routes, etc.) sont déterminées dans quatre ensembles d'ententes sur l'autonomie gouvernementale. Cet examen comprend une analyse des ententes relatives a) aux similarités et aux différences avec le modèle élaboré par la Commission royale sur les peuples autochtones et b) à l'exécution de la fonction relative aux travaux publics en ce qui concerne la Politique sur le droit inhérent. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Institut sur la gouvernance, Document d'information - les travaux publics et l'autonomie gouvernementale, (SI pour le MAINC, Mars, 2000)

Un coup d'œil sur les travaux publics dans les collectivités des Premières nations, dont le cadre politique et stratégique actuel, les rôles et les programmes ainsi que le développement des capacités. Le rapport aborde également les travaux publics dans le contexte de l'autonomie gouvernementale. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Institut sur la gouvernance, Travaux publics dans les petites municipalités et les municipalités rurales, (SI pour le MAINC, Mars 1999)

Un synopsis des méthodes de gestion des travaux publics dans les petites municipalités et les municipalités rurales au Canada. Le document présente différentes approches de la gestion des travaux publics (financement, administration et formation) et examine les défis et les tendances qui se présentent aux petites collectivités et aux collectivités éloignées, dont le délestage des responsabilités, le recours accru aux partenariats entre les secteurs public et privé, les redevances d'utilisation, les difficultés liées au transfert de la technologie, les attentes accrues

du public en matière de qualité des services et les ressources limitées (temps et argent) pour la formation du personnel. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Institut sur la gouvernance, Un recueil des lois provinciales sur les travaux publics (SI pour le MAINC, Mars 1999)

Un guide à l'intention des négociateurs du gouvernement fédéral et des Premières nations sur la portée des dispositions touchant les travaux publics dans les ententes sur l'autonomie gouvernementale. Il résume les lois provinciales portant sur les six domaines suivants: 1) les codes du bâtiment et de sécurité; 2) les eaux et égouts; 3) les déchets solides; 4) les routes et les ponts; 5) les parcs et loisirs et 6)l'aménagement du territoire. Il aborde les normes et les règlements, les modalités d'inspection, les mécanismes d'appel et de recours, les infractions et les peines. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Institut sur la gouvernance, Création de capacités en matière de travaux publics dans les collectivités des Premières nations — Un guide de planification (USC des SI pour AINC, mars 2001)

Il s'agit d'un guide à l'intention des collectivités des Premières nations qui veulent améliorer considérablement leur gouvernance et leur gestion des travaux publics. On y présente des méthodes de création des capacités et des façons de préparer une stratégie en ce sens. Disponible sur le site des SI pour le MAINC à, http://tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_governance-f.html.

Profiles of Successful Public Works Delivery in First Nations Communities – un rapport qui sera publié sous peu par les SI pour le MAINC

E.3 Description des travaux publics

Les descriptions suivantes sont tirées de l'appendice A du document suivant, indiqué à la section E.2 :

Institut sur la gouvernance, Document d'information : Les travaux publics et l'autonomie gouvernementale, Services immobiliers pour le MAINC, 27 mars 2000

ALIMENTATION EN EAU

Objectif :

- Assurer l'alimentation en eau potable

Activités principales :

- Application des lignes directrices nationales concernant l'eau potable
- Observer de bonnes pratiques pour :
    - la planification, la conception et l'inspection des chantiers de construction
    - la gestion et l'entretien préventif des réseaux d'alimentation en eau
- Inspection, application, pénalités, recours
- Formation et certification du personnel et des installations
- Sensibilisation du public
- Acquisition, entretien et vérification d'inventaire de l'équipement

Incidence pour l'organisation :

- Section d'intervention d'urgence
- Unité de réglementation
- Unité et capacité d'information du public

Indicateurs de succès :

- État de préparation et délais d'intervention
- Réduction des risques pour la sauté (par des mesures de prévention des épidémies)
- Alimentation continue de la population en eau potable
- Assurance d'un débit d'eau suffisant pour lutter contre les incendies
- Sensibilisation du public aux dangers pour la sauté (informer le public de la faire bouillir l'eau quand elle n'est pas sûre) et aux mesures de conservation de l'eau ou autres
- Connaissance générale des données sur l'eau (niveaux de consommation, coûts)

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Code national des incendies
- Code national du bâtiment
- La dernière édition des Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada d'Environnement Canada

COLLECTE, TRAITEMENT ET ÉLIMINATION DES EAUX USÉES

Objectif :

- Collecter, traiter et éliminer les eaux usées

Activités principales :

- Application des recommandations nationales pour l'eau potable
- Observer de bonnes pratiques pour :
  - la planification, la conception et l'inspection des chantiers de construction
  - la gestion et l'entretien préventif d'un système de traitement des eaux usées
- Inspection, application, pénalités, recours
- Formation et certification du personnel et des installations
- Sensibilisation du public
- Acquisition, entretien et vérification d'inventaire de l'équipement

Incidence pour l'organisation :

- Section d'intervention d'urgence
- Unité de réglementation
- Unité et capacité d'information du public

Indicateurs de succès :

- État de préparation et délais d'intervention
- Réduction des risques pour la santé (par l'élimination sûre des eaux usées
- Offre de services publics continus de traitement des eaux usées
- Sensibilisation du public aux dangers pour la santé inhérents aux mauvaises pratiques en ce qui concerne le traitement et la rétention des eaux usées (utilisation de toilettes à débit d'eau restreint, réutilisation des eaux usées traitées et autres mesures)
- Connaissance générale des données sur les eaux usées (type de système de traitement, résultats des essais, amélioration des systèmes de collecte et de traitement)

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Code national des incendies
- Code national du bâtiment
- Dernière version des Recommandations pour la qualité des effluents et le traitement des eaux usées des installations fédérales d'Environnement Canada

PONTS ET CHAUSSÉES

Objectif :

- Construire et entretenir des routes et des ponts offrant une bonne sécurité et permettant de circuler dans les collectivités et de s'y rendre sans difficulté

Activités principales :

- Élaboration (ou adoption) et maintien de normes de conception (facultatif) et d'entretien[1]
- Construction (facultatif), reconstruction, entretien et inspection des chemins et des ponts
- Construction et utilisation d'un système de gestion de l'entretien
- Élaboration (ou adoption) de règlements administratifs[2]
- Application des règlements et imposition de pénalités (restrictions liées à la résistance des ponts)
- Formation et certification du personnel d'entretien (conducteurs de matériel)
- Négociation et maintien de ETM (facultatif)
- Acquisition, entretien et vérification d'inventaire de l'équipement

Incidence pour l'organisation :

- Unité d'entretien rurale
- Parc et lieu de rangement du matériel d'entretien
- Unité de réglementation[2]

Indicateurs de succès :

- Ponts et chaussées en bon état et sûrs
- Satisfaction de la collectivité

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Les routes et les ponts sont, en général, de compétence provinciale
- Normes de conception des routes. Guide canadien de conception géométrique des routes de l'Association des transports du Canada (D'habitude, les provinces ont leurs propres normes)
- Normes de conception des ponts CAN/CSA S6-88, Conception des ponts routiers
- Règlement de la circulation à l'intérieur des réserves indiennes (C.R.C., ch.959). Ce règlement régit la circulation des véhicules à l'intérieur des réserves. (Voir le site http://canada.justice.gc.ca/FTP/fr/Regs/Chap/1/I5/CRC959.txt)
- Les routes et les ponts hors réserve qui bénéficient d'une aide financière doivent parfois se conformer aux normes élevées de l'administration provinciale, territoriale, régionale ou municipale des transports qui accorde les fonds.

---

[1] Les normes de conception et d'entretien sont souvent provinciales ou territoriales

[2] Cet aspect relèvera probablement de la police et de la gestion de la circulation et des véhicules

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Objectif :

- Assurer la santé et la sécurité au travail des employés et des employeurs (membres des Premières nations) des organisations qui oeuvrent au sein d'une nation, en offrant des lieux de travail sains et une formation préventive, en veillant à l'adoption et à l'application de politiques, de normes et de lignes directrices et à la réalisation d'inspections et en cernant, signalant et corrigeant les situations dangereuses.

Activités principales :

- Établir et maintenir des responsables de la santé et de la sécurité (organisation, comité, coordonnateur)
- Établir des politiques, des directives, des normes, des mesures et des procédures et exercer les pouvoirs nécessaires, notamment en déterminant les responsabilités des employés et des employeurs de même que les procédures à suivre en cas d'incident grave
- Organiser et mener des campagnes de sensibilisation, de formation et d'information des travailleurs
- Veiller à l'inspection des lieux de travail par des personnes qualifiées ainsi que vérifier et assurer la conformité, notamment en corrigeant les problèmes de sécurité
- Enquêter et faire rapport sur les accidents, les maladies professionnelles et les situations dangereuses
- Tenir les dossiers de santé et sécurité
- Offrir de l'équipement de protection personnelle et des services de premiers soins aux employés
- Prévoir des dispositions concernant la santé et la sécurité dans les processus d'acquisition et de passation de marché
- Évaluer périodiquement la santé et la sécurité
- Administrer les demandes d'indemnisation à la suite d'accidents ou de blessures

Incidence pour l'organisation :

- Exige le leadership des représentants élus de la collectivité
- Exige, en matière de santé et de sécurité, une organisation ou une coordination efficace avec le régime de responsabilisation et l'autorité d'application
- Exige un vaste ensemble de politiques, de normes et de lignes directrices et un programme de formation
- Exige un engagement en ce qui a trait à la formation et à la sensibilisation (il existe d'excellents cours)

Indicateurs de succès :

- Résultats des inspections de sécurité des lieux de travail
- Nombre et nature des situations dangereuses
- Sensibilisation des employeurs et des employés aux procédures de santé et de sécurité

Règlements fédéraux actuels :

- Le Code du travail du Canada, partie 2
- Les politiques, les normes et les lignes directrices du Conseil du Trésor et de TPSGC

GESTION DES DÉCHETS SOLIDES

Objectif :

- Assurer la collecte et l'élimination sûre et contrôlée des déchets solides

Activités principales :

- Appliquer les recommandations nationales pour l'élimination des déchets solides
- Planifier la gestion des déchets solides (collecte et élimination)
- Veiller à que la collectivité crée un site d'élimination des déchets solides et utilise de bonnes pratiques pour :
    - la planification, la conception et l'inspection des sites d'élimination des déchets solides du secteur de la construction
    - la gestion et l'entretien préventif du système de traitement des eaux usées
- Lorsqu'une collectivité décide de collecter les déchets solides et de les transporter dans une autre collectivité, planifier leur transport selon les bonnes pratiques (à une station de transbordement ou par leur élimination directe)
- Procéder à des inspections, appliquer des mesures, imposer des pénalités et offrir des recours
- Former et certifier le personnel et les installations d'élimination des déchets solides
- Sensibiliser le public aux mesures environnementales, tels le recyclage, la réutilisation et la réduction des déchets solides
- S'occuper de l'acquisition, de l'entretien et de la vérification d'inventaire de l'équipement

Incidence pour l'organisation :

- Section d'intervention d'urgence
- Unité de réglementation
- Unité et capacité d'éducation du public

Indicateurs de succès :

- État de préparation et délais d'intervention
- Réduction des dangers pour la santé par la collecte et l'élimination contrôlées des déchets
- Offre de services publics continues d'élimination des déchets solides
- Sensibilisation du public aux dangers pour la santé (en cas d'incendies, de déversements)
- Connaissance générale de la gestion des déchets solides (fours de collecte, types de déchets recyclables)

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Le Code national des incendies
- Le Code national du bâtiment
- La dernière édition du Guide concernant les sites d'enfouissement des déchets solides des installations fédérales d'Environnement Canada

PROTECTION CONTRE LES INCENDIES (exclue les autres mesures d'urgence)

[La protection contre les incendies comme élément des travaux publics chez les Premières nations comporte deux aspects : **l'extinction des incendies** (camions et équipement d'incendie) et **l'infrastructure** (alimentation en eau et borne d'incendie)]

Objectif :

- Protéger la vie et les biens contre les incendies

Activités principales :

- Élaboration (ou adoption) et maintien d'un code et de règlements d'incendie
- Trois niveaux d'inspection (résidents, service des incendies, DRHC)
- Coordonner les inspections périodiques des édifices par DRHC, les examens des dessins de conception et les inspections des principaux édifices publics de bande en construction
- Application, pénalités, recours*
- Formation et certification des pompiers
- Extinction des incendies
- Éducation communautaire
- Acquisition, entretien et vérification d'inventaire de l'équipement
- Veiller à ce que le système communautaire d'adduction d'eau permette d'éteindre les incendies, en étant en rapport avec le responsable de l'entretien du système (dont les pompes et les bornes d'incendie)

Incidence pour l'organisation :

- Unité de lutte contre les incendies
- Capacité de réglementation
- Capacité d'éducation communautaire à la prévention des incendies
- Négocier et maintenir des ETM (aux fins d'extinction) (facultatif)

Indicateurs de succès :

- État de préparation et délais d'intervention en cas d'incendie
- Réduction do nombre de pertes de vie et de bien et de blessures en cas d'incendie
- Sensibilisation de la collectivité

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Le Code national des incendies, le Conseil national de recherche du Canada
- Le Code national du bâtiment, le Conseil national de recherche du Canada

* Lorsqu'un édifice de Premières nations accueille des employés du gouvernement fédéral, il doit être inspecté conformément au Code national du bâtiment

PLANIFICATION COMMUNAUTAIRE

Objectif :

- Organiser et surveiller l'aménagement et le développement du territoire de la collectivité
- Résoudre les problèmes liés à l'aménagement du territoire et au développement communautaire
- Assurer une croissance et un développement communautaires ordonnés
- Favoriser la santé, le bien-être et les services communautaires
- Éviter ou corriger les problèmes environnementaux
- Offrir la base du programme de développement des immobilisations communautaire
- Favoriser le développement économique et culturel
- Favoriser la participation aux affaires communautaires

Activités principales :

- Adoption et maintien d'un plan communautaire
- Consultations publiques
- Adoption d'un règlement de zonage
- Réglementation et administration de l'aménagement du territoire
- Planification des subdivisions
- Planification des emplacements liés au développement physique

Incidence pour l'organisation :

- Leadership des représentants élus de la collectivité
- Rôle initial de la part du coordonnateur de la planification
- Moyens d'influer sur l'administration continue du territoire (représentant communautaire)

Indicateurs de succès :

- Adhésion des leaders et de membres de la collectivité au plan
- Administration efficace du territoire
- Réponse aux besoins actuels et futurs de la population (utilisation de terrains pour le logement)
- Programme coordonné, efficace et efficient de développement des immobilisations
- Intégrité écologique
- Intégrité et fierté communautaires

Règlements fédéraux actuels (et organisme responsable) :

- Sans objet
- Les lois et les lignes directrices provinciales et territoriales peuvent fournir des orientations
- Lignes directrices-du MAINC

PARCS ET LOISIRS

Objectif :

- Offrir des loisirs actifs et passifs répondant aux besoins de la collectivité
- Protéger les terres et les plans d'eaux relevant des Premières nations

Activités principales :

- Déterminer les besoins et les intérêts de la collectivité (dans un plan communautaire, par exemple)
- Évaluer les ressources du territoire de la collectivité
- Consulter la collectivité pour déterminer ses besoins et ses objectifs
- Déterminer et acquérir le territoire nécessaire
- Cerner un programme de développement des immobilisations
- Concevoir ou élaborer des installations et des activités de loisir
- Élaborer et mettre en oeuvre des programmes de loisirs
- Établir, quand c'est possible, un lien avec les buts et les activités du développement économique

Indicateurs organisationnels :

- Nécessité d'un coordonnateur des loisirs et de bénévoles
- Nécessité d'entretenir les installations, l'équipement et le territoire

Indicateurs de succès :

- Plans communautaires et règlements de zonage favorisant les espaces ouverts et de loisirs
- Installations et programmes disponibles utilisés
- Espaces ouverts protégés et accessibles pour les loisirs passifs
- Entretien des installations et des équipements publics

Règlements fédéraux actuels :

- Sans objet
- Lignes directrices du NIAINC et des provinces
- Normes des installations émises par les organismes de réglementation des sports et autres

ÉDIFICES

(Résidentiels, institutionnels, industriels, agricoles, publics, communautaires et commerciaux)

Objectif :

- Offrir des abris des espaces habitables pour le logement et les activités nécessaires au maintien d'une collectivité viable et saine

Activités principales :

- Concevoir les programmes en fonction des besoins des clients pour les projets de bâtiment
- Interpréter les règlements municipaux et de zonage liés à la réalisation de projets
- Préparer les calendriers et les budgets des projets
- Embaucher des conseillers en conception pour réaliser les plans détaillés et préparer les contrats
- Examiner la conformité des plans détaillés aux codes et aux normes du bâtiment ainsi qu'aux règlements municipaux
- Coordonner les besoins et les services spéciaux (aux fins d'économie d'énergie, par exemple) dans le cadre de projets s'il y a lieu
- Rédiger des rapports d'avancement de projet et faire des présentations aux clients
- Vérifier la conformité des plans détaillés aux besoins des clients
- Coordonner les appels d'offres préalables à la réalisation de projets
- Inspecter périodiquement les chantiers de construction et vérifier le travail accompli
- Effectuer des inspections provisoires et d'achèvement substantiel des travaux
- Coordonner le mobilier et l'aménagement de l'espace avec les conseillers et les clients
- Coordonner les activités du commissaire de la construction
- Coordonner la documentation de projet (dessins, garanties, équipement, brochures) destinée aux responsables de la gestion des édifices
- Examiner les stratégies de fonctionnement et d'entretien avec les entrepreneurs chargés de la construction des édifices et les futurs administrateurs
- Vérifier les exigences municipales concernant l'occupation des édifices une fois leur construction terminée

Incidence pour l'organisation :

- Compétences nécessaires en architecture, en mécanique et en électricité
- Possibilité pour le personnel technique de consulter et de diffuser des documents
- Rapports avec les sous-traitants et les soumissionnaires
- Rapports avec les décideurs, spécialement en ce qui concerne les décisions budgétaires et de planification importantes

Indicateurs de succès :

- Reconnaissance et planification réaliste des besoins de la collectivité selon un calendrier de mise en oeuvre continue

*Codes et règlements fédéraux actuels**

- Code national du bâtiment
- Code national des incendies
- Code canadien de l'électricité
- Normes de l'ASHRAE
- Code canadien du travail
- Norme CAN/CSA- B651-M90, *Accessibilité des bâtiments et autres installations : Règles de conception*
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement

* Selon le genre d'édifice et son utilisation, divers règlements ou lois fédéraux s'appliquent (Conservation du patrimoine, Loi sur les pêches). Il appartient aux responsables de projet de déterminer les paliers de gouvernement dont il faut tenir compte pour réaliser un projet.

E.4 Services immobiliers pour le MAINC - Documents d'information techniques et cours de sensibilisation

Transfert de technologie - Cours des Premières nations

Les projets de transfert de technologie des Services immobiliers (SI) pour le MAINC comprennent des séances d'information de niveau 1 (séances de sensibilisation d'une durée d'une ou deux heures) et des cours de niveau 2 (cours d'introduction d'une durée de deux ou trois jours destinés aux gestionnaires intermédiaires). Voici une brève description de chacune de ces séances.

Séances d'information de niveau 1

Aperçu du sujet, d'une durée d'une ou deux heures, visant à sensibiliser les décideurs des Premières nations (p. ex. chefs, conseillers, gestionnaires des Premières nations) à leurs responsabilités techniques. Ces séances répondent parfaitement aux besoins des nouveaux chefs et conseillers qui entrent en fonction.

Les séances doivent être données par des personnes d'expérience possédant les qualifications techniques requises et une aptitude à communiquer et capables de répondre aux questions fondamentales, qui comprennent la situation de leur Première nation.

Chaque trousse d'information contient :

- Un guide d'information général
- Un aperçu de la séance d'information (notes de présentation)
- Des documents de cours à l'intention des participants
  - Des transparents
  - Un vidéo (si disponible)

Sujets

Protection incendie
Vidéo sur la protection incendie (« The Fire Protection Connection »)

Gestion de projet

Marchés

Gestion F&E
Vidéo sur les avantages de la gestion de l'entretien (« Maintenance Management : The Four Star Benefits »)

Services municipaux
Vidéo sur l'importance de l'eau potable (« The Creator's Gift Good Water »)

Gestion de l'énergie
Cours hybride pouvant être adapté à une séance d'information de niveau 1 « plus »

Planification urbaine
Cours hybride pouvant être adapté à une séance d'information de niveau 1 « plus »

Codes, normes et exigences réglementaires
À venir

Cours de niveau 2

Ces cours, d'une durée de deux jours et demie ou trois jours, visent à familiariser les gestionnaires intermédiaires des services communautaires des Premières nations avec leurs responsabilités dans le domaine.

Objectifs des cours

Former les gestionnaires, les superviseurs et les contremaîtres afin de s'assurer qu'ils fournissent leurs services rapidement, avec efficience et efficacité, à la satisfaction des membres, des administrateurs et du conseil des Premières nations.

Favoriser les organismes communautaires des Premières nations axés sur la satisfaction des clients, l'amélioration du rendement et le perfectionnement du personnel.

Encourager l'autonomie des collectivités représentées en ce qui a trait à la supervision complète des services fournis.

Sujets

Gestion de projet

Manuel de gestion de projets, TID-PM-01
Manuel de l'instructeur
Transparents

Formation sur l'administration des marchés

CN1 Lignes directrices sur la passation de marchés de construction
CN2 Passation de marchés de services professionnels
CN3 Passation de marchés de services autres que professionnels
C101 Manuel du participant

Gestion de l'entretien

Partie F

Glossaire

Partie F - Glossaire

Voici un glossaire de termes utilisés dans le contexte des travaux publics.

Termes généraux

Reddition de comptes	La responsabilisation garantit qu'une personne ou un groupe est responsable de ses gestes et répond de sa conduite. La partie chargée d'exécuter une tâche démontre et indique clairement que la tâche est exécutée de façon pratique, efficace et digilente.
Mise en valeur du potentiel	Développement ou acquisition d'habiletés, de compétences, d'outils et de ressources permettant d'atteindre la réussite de façon durable.
Homologation	Processus garantissant que les personnes et les organismes sont qualifiés pour s'acquitter de leurs responsabilités. Il arrive souvent que l'homologation doive être renouvelée périodiquement, afin de s'assurer que les parties homologuées sont toujours capables d'assumer leurs responsabilités et au courant des exigences sur ce plan.
Compendium	Regroupement ou résumé d'informations.
Gestion publique	Interaction entre les organismes et la société qu'ils servent. La gestion publique est à la base du leadership, des politiques, des décisions et des mesures qui ont une incidence sur la vie publique et le développement économique et social. Dans le cas des travaux publics, une saine gestion publique indique que les travaux publics sont exécutés de façon pratique, efficace, efficiente, responsable et durable.
Règlement	Les règlements servent à établir des normes assurant le déroulement efficace et sûr des travaux publics, et ils peuvent s'accompagner de mécanismes d'inspection, d'exécution et de recours. Ils sont habituellement axés sur la nécessité, pour des gens qualifiés et compétents, d'exécuter les travaux publics avec une diligence raisonnable, en toute sécurité et de façon responsable à l'égard du public.

Durabilité	Les Nations Unies définissent la durabilité comme une façon de répondre aux besoins actuels sans compromettre la capacité des générations futures de répondre à leurs propres besoins. Cette définition est très similaire au point de vue couramment exprimé par les Premières nations et elle s'applique aux travaux publics. Les facteurs économiques, sociaux et environnementaux sont pris en compte pour déterminer si une activité ou un projet est durable.
Conseil tribal	Organisme consultatif des Premières nations mis en place pour faire progresser les intérêts des Premières nations membres.

Termes techniques

Travaux d'immobilisations	Les travaux d'immobilisations comprennent habituellement les immeubles (écoles, bureaux, postes d'incendie, ouvrages et bâtiments), les routes, les ponts, les stations de traitement d'eau, les stations d'épuration des eaux d'égout, les systèmes de canalisation, les décharges, les installations de contrôle des eaux de surface et les quais.
Effluent	Liquide rejeté par un système. Ce terme est souvent utilisé pour désigner le flot de liquide traité découlant d'un processus d'épuration des eaux d'égout.
Érosion	Effritement du roc ou du sol causé par le vent, l'eau ou la glace.
Eau souterraine	Eau contenue sous la surface de la terre. L'aquifère est une couche souterraine naturelle de matériaux aquifères poreux (sable, gravier, substrat rocheux fracturé) parfois capable de fournir une source d'eau.
Infrastructure	Système(s) d'installations permanentes qui servent le public en répondant aux besoins relatifs aux immeubles, au transport, aux communications, à l'énergie, à l'eau, à la gestion des déchets, au contrôle des inondations et de l'érosion et à la protection de l'environnement.
Décharge	Site d'immersion des déchets solides de la collectivité situé, conçu et exploité de manière à protéger la santé et la sécurité des êtres humains et de l'environnement. Les déchets sont habituellements déposés en couches et compactés, puis régulièrement recouverts d'une couche de terre ou de matériau de couverture.
Lixiviat de décharge	Liquide qui s'accumule dans une décharge. Il est généralement contaminé et doit donc être contenu et/ou traité de façon appropriée.

Entretien	L'entretien des travaux publics signifie les travaux effectués régulièrement ou périodiquement pour maintenir les biens en bon état et maximiser leur durée de vie utile.
Exploitation	L'exploitation des travaux publics signifie les travaux, les services, les matériaux et l'énergie requis pour l'utilisation quotidienne d'un bien aux fins prévues.
Travaux publics	Installations publiques et infrastructure, services et systèmes de soutien connexes requis pour répondre aux besoins de la collectivité. La gestion et l'administration des travaux publics permettent de s'assurer que toutes les composantes fonctionnent ensemble d'une façon pratique et rentable. La planification, la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien des travaux d'immobilisations sont essentiels aux travaux publics.
Mesures correctives	Ces mesures désignent habituellement le nettoyage ou la restauration d'un site contaminé ou endommagé par l'activité humaine.
Boues	Matériau qui se dégage d'un liquide. Les boues sont habituellement un sous-produit de l'épuration des eaux et elles se forment dans les fosses septiques et les stations d'épuration des eaux d'égout. Un programme de gestion des boues peut comprendre l'épaississement, le traitement et l'évacuation, qui comprend souvent l'épandage des boues sur le sol ou des décharges contrôlées.
Déchets solides	Déchets pouvant être éliminés dans une décharge ou un incinérateur. Ces déchets comprennent habituellement les déchets de cuisine, le papier et le carton, les déchets de jardin, les métaux, les plastiques, etc., mais ne comprennent pas les déchets industriels, les déchets médicaux ou les déchets dangereux.

Gestion des eaux de ruissellement	Lorsqu'un terrain est aménagé, les caractéristiques de décharge des eaux de surface sont modifiées. La construction d'immeubles, les zones revêtues et les systèmes de drainage ont tendance à accélérer le phénomène de décharge pendant et après un événement pluvio-hydrologique. La gestion des eaux de ruissellement permet d'atténuer cet effet, réduisant ainsi les probabilités d'inondation et d'érosion en aval. Les installations de gestion des eaux de ruissellement peuvent comprendre les bassins de rétention, les égouts pluviaux et diverses structures de contrôle de l'écoulement et du niveau des eaux. La stratégie de gestion des eaux de ruissellement tient également compte de la qualité de ces eaux.
Eaux de surface	Eau située au-dessus de la surface du sol dans les lacs, les étangs, les rivières, les ruisseaux et les fossés.
Recyclage	Processus selon lequel les matériaux à éliminer sont récupérés et traités de nouveau ou reconstitués en nouveaux matériaux ou produits.
Eaux de ruissellement	Précipitations (eau de pluie, neige fondue) qui coulent par terre et ne pénètrent pas la surface du sol.
Station de transfert	Installation où les déchets solides de la collectivité sont apportés par des camions de collecte relativement petits et regroupés dans de gros camions pour être transportés dans d'importantes décharges régionales ou des installations de recyclage ou de traitement.